

جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



تنمية مهارة الكلام باستخدام مادة تعليمية
من كتاب المحاورة الحديثة للسيد حسن أحمد باهرون
(بحث تجريبي في مدرسة مطالع الأنوار الثانوية سيما لامونجان جاوا الشرقية)
بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعداد : محمد طاهري حبيب
إشراف : الأستاذ الدكتور محمد علي الكامل
رقم التسجيل : ٠٩٧٢٠٠٤٣
الدكتور محمد مجاب مشهودي الماجستير

العام
م ٢٠١١
هـ ١٤٣٢

استهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
(يوسف : ٢)

احرصوا على تعلم اللغة العربية فإنها جزء من دينكم
(عمر بن الخطاب رضي الله عنه)

"من أحب الله تعالى أحب رسوله ومن أحب الرسول العربي أحب العرب ومن
أحب العرب أحب العربية، التي نزل بها أفضل العرب والعجم ومن أحب العربية
عنى بها وثابر عليها وصرف همته إليها"
(أبو منصور الثعالبي النيسابوري في مقدمة اللغة وسر العربية)

إهداء

إلى والدي ووالدتي

المعلم الأول الذي تلقيت على يديه الكريمتين أول مبادئ الصدق والوفاء
وعرفت في نفسيهما السمحة الطيبة وسلامة الطوية ونقاء الضمير تقديراً وإجلالاً واحتراماً
اللهم اغفر لهما وارحمهما كما ربياني صغيراً

وإلى أهل بيتي

زوجتي الصالحة هداية النصيحة
وولديّ المريحين محمد كنوز الأسرار وسلمي ربياني
أبقاهم الله معي في الشدة والرخاء

وإلى أساتذتي وأستاذاتي

عليهم صيب الرحمة والرضوان

وإلى من يحب العربية

من طلاب العلم والمعرفة

بارك الله لهم في السير إلى رب البرية

شكر وعرافان

الحمد لله الذي بنعمته تتم الصالحات، والصلاة والسلام على من به
تكتشف الحسنات عن السيئات، وعلى آله وصحبه ذوي السادات والكرامات، أما
بعد:

وقد منّ الله عليّ بالانتهاء من إعداد هذا البحث، فله الحمد والثناء على
جزيل نعمائه وعظيم عطائه. والشكر والعرافان للذين كان لهم فضل في إخراج هذا
البحث إلى حيز الوجود، ولم يكن لهم عمل مفقود إلا ولهم جزاء من عند الله الملك
المعبود، ومنهم:

فضيلة الأستاذ الدكتور إمام سوفرايوغو، مدير جامعة مولانا مالك
إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

فضيلة الأستاذ الدكتور مهيمن الماجستير، عميد كلية الدراسات العليا
لجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

سماحة الدكتور شهداء صالح نور، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية
الدراسات العليا لجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

سماحة الأستاذ الدكتور محمد علي الكامل، المشرف الأول الذي قد أفاد
الباحث علمياً وعملياً، وأرشده منذ البداية إلى أن تمت هذه الرسالة.

سماحة الدكتور محمد مجاب مشهودي الماجستير، المشرف الثاني الذي قد
أفاد الباحث في تصحيح الكتابة، حتى لا تأتي هذه الرسالة إلا وهي محيطة بإصابة
الكلمات الواضحة.

وكما يتقدم الباحث بكل الشكر والتعظيم إلى الأساتذة المعلمين في قسم
تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا، وهم الذين تركوا أماكنهم وبدلوا أنفسهم
في نشر العلوم والحكم، كان لهم جزيل المنن والنعمة.

وإلى والديّ المحبوبين الشكر والتكريم على ما نقشاه في قلبي من حب العلم والمعرفة وإخلاص القلب في العمل. وكان دعائهما محيطاً بي مدى الأزمان. وإلى جميع الأساتذة خاصة إخواني وأخواتي في مدرسة مطالع الأنوار الثانوية سيما لامونجان الذين ساعدوني في نيل البيانات الذي أحتج إليها لإتمام هذا البحث.

ولأصحابي وزملائي وكل من ساهم لي في أداء هذا العمل المتواضع وإخراجه إلى حيز الوجود خالص الشكر وعظيم التقدير والامتنان. جزاهم الله خير الجزاء وجعلهم من عباده الحنفاء.

والله الموفق إلى أقوم الطريق.

الباحث

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث التكميلي الذي حضره الطالب:

الاسم الكامل : محمد طاهري حبيب

رقم التسجيل : S-2/09720043

موضوع البحث تنمية مهارة الكلام باستخدام مادة تعل يمية من كتاب المحاوره الحديثه للسيد حسن أحمد باهرون

(بحث تجريبي في مدرسة مطالع الأنوار الثانوية سيما لامونجان جاوا الشرقية)

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس الجامعة.

المشرف الثاني

المشرف الأول

الأستاذ الدكتور محمد علي الكامل الدكتور محمد مجاب مشهودي الماجستير

يعتمد،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور شهداء صالح نور

رقم التوظيف: 197201062005011001

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث:

تنمية مهارة الكلام باستخدام مادة تعليمية
من كتاب المحاورة الحديثة للسيد حسن أحمد باهرون
(بحث تجريبي في مدرسة مطالع الأنوار الثانوية سيما لامونجان جاوا الشرقية)
بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير قسم تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب : محمد طاهري حبيب رقم التسجيل : S-2/09720043

قد دافع الطالب عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطا لنيل درجة
الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم السبت ٢ يوليو ٢٠١١ م.
وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

- ١- الدكتور عون الرفيق الماجستير رئيسا ومناقشا التوقيع:
- ٢- الدكتور نور المرتضى الماجستير مناقشا التوقيع:
- ٣- الأستاذ الدكتور محمد علي الكامل مشرفا ومناقشا التوقيع:
- ٤- الدكتور محاب مشهودي الماجستير مشرفا ومناقشا التوقيع:

يعتمد،

عميد كلية الدراسات العليا

الأستاذ الدكتور مهيمن الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٥٦١٢١١٩٨٣٠٣١٠٠٥

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالاتي:

الاسم الكامل : محمد طاهري حبيب

رقم التسجيل : S-2 / ٠٩٧٢٠٠٤٣

العنوان : شارع سونان كالي جاكا ٢٩ جيلانج بابات لامونجان جاوا الشرقية

أقرر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا لجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج تحت عنوان:

تنمية مهارة الكلام باستخدام مادة تعليمية

من كتاب المحاوراة الحديثة للسيد حسن أحمد باهرون

(بحث تجريبي في مدرسة مطالع الأنوار الثانوية سيما لامونجان جاوا الشرقية)

حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا لجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٩ يونيو ٢٠١١ م

توقيع صاحب الإقرار

محمد طاهري حبيب

رقم التسجيل: ٠٩٧٢٠٠٤٣

مستخلص البحث

محمد طاهري حبيب، ٢٠١١. تنمية مهارة الكلام باستخدام مادة تعليمية من كتاب
المحاورة الحديثة للسيد حسن أحمد باهرون (بحث تجريبي في مدرسة
مطالع الأنوار الثانويقيما لامونجان جاوا الشرقية) رسالة
الماجستير، كلية الدراسات العليا، جامعة مولانا مالك إبراهيم
الإسلامية الحكومية بمالانج.
المشرف الأول: الأستاذ الدكتور محمد علي الكامل، والمشرف الثاني: الدكتور محمد
مجاب مشهودي الماجستير.

الكلمات الأساسية: مادة تعليمية, مهارة الكلام.

إن المادة التعليمية يمكن أن تؤدي دوراً هاماً في عملية التعليم والتعلم ولها
إسهاماتها الفردية في التعلم , وتعليم اللغة العربية وخاصة مهارة الكلام في مدرسة
مطالع الأنوار الثانوية بسيما لامونجان حسب ملاحظة الباحث أنه غير فعالة لوجود
المشكلات, منها أن المادة المختارة والمستخدمة لم تؤثر الطلبة تأثيراً جوهرياً في تنمية
مهارة الكلام.

واختار كتاب المحاورة الحديثة للسيد حسن أحمد باهرون كمادة تعليمية الذي
سيكون مخرجاً وحلاً لتلك المشكلة بافتراض أن استخدام هذا الكتاب في تنمية مهارة
الكلام ملائم وفعال لما له من المواضيع والمواقف المرتبطة بحياة الطلاب وبالبيئة التي
يعيشون فيها يومياً.

ومشكلة هذا البحث هي: (١) ما مدى فعالية كتاب المحاورة الحديثة لتنمية نطق
طلاب الفصل الثاني بمدرسة مطالع الأنوار الثانوية سيما لامونجان في مهارة الكلام؟
(٢) ما مدى فعالية كتاب المحاورة الحديثة لإمام طلاب الفصل الثاني بمدرسة مطالع
الأنوار الثانوية سيما لامونجان بالمفردات اللغوية؟ (٣) ما مدى فعالية كتاب المحاورة
الحديثة لتدريس القواعد لدى طلاب الفصل الثاني بمدرسة مطالع الأنوار الثانوية سيما

لامونجان؟ (٤) ما مدى فعالية كتاب المحاوراة الحديثة لترقية طلاقة طلاب الفصل الثاني بمدرسة مطالع الأنوار الثانوية سيما لامونجان في الكلام؟

ومنهج هذا البحث من نوع البحث التحريبي (Experiment Research). وكان الباحث يلاحظ ويقارن كفاءة تكلم الطلاب باللغة العربية قبل تطبيق تدريس اللغة العربية بمادة من كتاب المحاوراة الحديثة وبعده. وكان الباحث يستخدم طرق المجموعة الواحدة (One Group Method). ومجتمع هذا البحث طلبة مدرسة مطالع الأنوار الثانوية سيما لامونجان للشعبة الدينية للعام الدراسي ٢٠١٠ - ٢٠١١، ويبلغ عددهم ١٠٠ طالب. وعينته هي الطلاب في الفصل الثاني. وطريقة جمع البيانات هي: (١) الملاحظة و (٣) المقابلة و (٤) الاختبار.

أما نتائج هذا البحث فيمكن أن يلخصها الباحث كما يلي: (١) إن استخدام مادة تعليمية من كتاب المحاوراة الحديثة للسيد حسن أحمد باهرون فعال لتنمية النطق السليم لدى الطلبة. (٢) إن استخدام مادة تعليمية من كتاب المحاوراة الحديثة للسيد حسن أحمد باهرون فعال أيضا لإلمام المفردات اللغوية لدى الطلبة. (٣) إن استخدام مادة تعليمية من كتاب المحاوراة الحديثة للسيد حسن أحمد باهرون فعال لتنمية كفاءة التراكيب أو القواعد العربية لدى الطلبة. (٤) إن استخدام مادة تعليمية من كتاب المحاوراة الحديثة للسيد حسن أحمد باهرون فعال أيضا لترقية طلاقة الطلبة عند التحدث. والدليل على هذا البيان وجود الفرق بكثير في معدل نتيجة الطلبة عند المقارنة بين نتائج الاختبار القبلي ونتائج الاختبار البعدي.

مستخلص البحث باللغة الإنجليزية

Moh. Tohiri Habib, 2011. *Improving Arabic Speaking Ability by Using the Content of the Book Muhawarah al Haditsah Writed by Sayyid Hasan Ahmad Baharun (Research Experiments in Madrasah Aliyah Matholi'ul Anwar Simo Lamongan)*. Thesis, Graduate Program, State Islamic University of Malang Maulana Malik Ibrahim.

Advisors: 1. Prof. Dr. Muhammad Ali al-Kamil, 2. Dr. Muhammad Mujab Masyhudi, MA.

Keywords: Learning Materials, Proficiency speak.

Teaching materials is one aspect that is very important and has its own role and contribution in teaching and learning. No special deals only with knowledge but also with the acquisition of thought and rhetoric used in it, all this affects the learners.

In addition, all teaching materials also plays reveal one side of student life, and give enlightenment to the students. If the school has developed curriculum materials that fit, then this will assist students in giving a balanced view of all the problems in the world.

Arabic Language Teaching in MA Matholi'ul Anwar - according to the observations of researchers - is still not operating effectively because it still finded important issues, among others, that the material chosen not have a significant influence on the development of speaking skills (Maharat al kalam). This is probably because the material is still very thick with shades of mostly Arab and themes were not related to student life and atmosphere of their daily environment, but more to do with the environment and the moments in Arabic.

Therefore, the researcher makes this phenomenon as a research theme and choose MA. Matholi'ul Anwar as field research for several reasons such as these schools are in the shade and boarding school environment, and duration of learning Arabic is more than two hours of lessons on week.

The researchers also made the book Muhawarah al Haditsah writed by Sayyid Hasan Ahmad Baharun works as answers and solutions to the problems above are based on the assumption that the use of this book is suitable and effective for improving students' skills in speaking Arabic, because book has themes related to life students and everyday situations in their neighborhood.

Class II was chosen as a sample of the study because their students have passed the level of education in which there is learning Arabic for a year, and because assumption that they have the ability to speak Arabic properly based on reports from the Arabic language in the previous class.

Problem formulation: 1. How far the effectiveness book Muhawarah al Haditsah to improve pronunciation in spoken Arabic on students' grade II MA. Anwar Matholi'ul Simo Lamongan? 2. How far the effectiveness book Muhawarah al Haditsah to improve vocabulary in spoken Arabic on students' grade II MA. Anwar Matholi'ul Simo Lamongan? 3. The extent to which the

effectiveness book *Muhawarah al Haditsah* to improve the grammar in spoken Arabic on students' grade II MA. Anwar Matholi'ul Simo Lamongan? 4. The extent to which the effectiveness book *Muhawarah al Haditsah* to improve fluency in Arabic speaking students in grade II MA. Anwar Matholi'ul Simo Lamongan?

The method used is the method of Experiment (Experiment Research). Researchers observe and compare the students' skills in speaking by using the Arabic language, before and after the implementation of learning the Arabic language by using material from the book *Muhawarah al Haditsah*. This research is a research experiment one group (One Group Method) with a student population of MAK in the MA program. Anwar Matholi'ul Simo Lamongan and the sample was grade II.

The results are summarized as follows: 1. Books *Muhawarah al Haditsah* effective for improving pronunciation in spoken Arabic on students' grade II MA. Anwar Matholi'ul Simo Lamongan. 2. Books *Muhawarah al Haditsah* effective to increase vocabulary in spoken Arabic on students' grade II MA. Anwar Matholi'ul Simo Lamongan. 3. Books *Muhawarah al Haditsah* effective to improve the grammar in spoken Arabic on students' grade II MA. Anwar Matholi'ul Simo Lamongan. 4. Books *Muhawarah al Haditsah* effective to improve the smoothness of the Arabic speaking students in grade II MA. Anwar Matholi'ul Simo Lamongan.



مستخلص البحث باللغة الإندونيسية

Moh. Tohiri Habib, 2011. *Meningkatkan Kemampuan Berbicara Bahasa Arab dengan Menggunakan Materi dari Buku Muhawarah al Haditsah Karya Sayyid Hasan Ahmad Baharun (Penelitian Eksperimen di Madrasah Aliyah Matholi'ul Anwar Simo Lamongan)*. Tesis, Program Pascasarjana, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

Pembimbing: 1) Prof. Dr. Muhammad Ali al Kamil, 2) Dr. Muhammad Mujab Masyhudi, MA.

Kata Kunci : *Materi Pembelajaran, Kecakapan berbicara.*

Materi ajar merupakan salah satu aspek yang sangat penting dan memiliki peranan serta andil tersendiri dalam proses belajar mengajar. Tidak hanya berkaitan khusus dengan pengetahuan tapi juga dengan pemerolehan pola fikir serta retorika yang digunakan di dalamnya, semua ini berpengaruh pada peserta didik.

Di samping itu semua materi ajar juga berperan menyingkap salah satu sisi kehidupan siswa serta memberikan pencerahan pada siswa. Jika kurikulum sekolah telah menyusun materi yang sesuai, maka hal ini akan membantu siswa dalam memberikan pandangan yang berimbang terhadap semua persoalan di dunia.

Pengajaran Bahasa Arab di MA Matholi'ul Anwar - menurut pengamatan peneliti - masih belum berjalan dengan efektif karena masih ditemukannya beberapa persoalan penting, diantaranya, bahwa materi yang dipilih belum memberikan pengaruh yang signifikan terhadap perkembangan kemampuan berbicara (*maharat al kalam*). Hal ini mungkin dikarenakan materi tersebut masih sangat kental dengan nuansa Arab dan sebagian besar tema-temanya pun tidak berkaitan dengan kehidupan siswa serta suasana lingkungan sehari-hari mereka, akan tetapi lebih berkaitan dengan lingkungan serta momen-momen di Arab.

Oleh karena itu, peneliti menjadikan fenomena ini sebagai tema penelitian dan memilih MA. Matholi'ul Anwar sebagai medan penelitian karena beberapa alasan diantaranya karena sekolah ini berada dalam naungan dan lingkungan pondok pesantren, dan durasi pembelajaran bahasa Arab lebih dari dua jam pelajaran perminggu.

Peneliti juga menjadikan buku *Muhawarah al Haditsah* karya sayyid Hasan Ahmad Baharun sebagai jawaban dan solusi atas permasalahan di atas didasarkan pada asumsi bahwa penggunaan buku ini sesuai dan efektif untuk meningkatkan kemampuan siswa dalam berbicara bahasa Arab, karena buku tersebut memiliki tema-tema yang berkaitan dengan kehidupan siswa serta suasana sehari-hari di lingkungan tempat tinggal mereka.

Kelas II dipilih sebagai sample penelitian karena siswanya telah melewati jenjang pendidikan yang di dalamnya terdapat pembelajaran bahasa Arab selama satu tahun, dan karena asumsi bahwa mereka memiliki kemampuan berbicara bahasa Arab dengan benar berdasarkan hasil laporan nilai bahasa Arab di kelas sebelumnya.

Rumusan Masalah : 1. Sejauhmana efektifitas buku *Muhawarah al Haditsah* untuk meningkatkan pengucapan dalam berbicara bahasa Arab pada siswa kelas II MA. Matholi'ul Anwar Simo Lamongan? 2. Sejauhmana efektifitas buku *Muhawarah al Haditsah* untuk meningkatkan kosakata dalam berbicara bahasa Arab pada siswa kelas II MA. Matholi'ul Anwar Simo Lamongan? 3. Sejauh mana efektifitas buku *Muhawarah al Haditsah* untuk meningkatkan tatabahasa dalam berbicara bahasa Arab pada siswa kelas II MA. Matholi'ul Anwar Simo Lamongan? 4. Sejauh mana efektifitas buku *Muhawarah al Haditsah* untuk meningkatkan kelancaran berbicara bahasa Arab siswa kelas II MA. Matholi'ul Anwar Simo Lamongan?

Metode penelitian yang digunakan adalah Metode Experimen (*Experiment Research*). Peneliti memperhatikan dan membandingkan kemampuan siswa dalam berbicara dengan menggunakan bahasa Arab, sebelum dan sesudah diterapkannya pembelajaran bahasa Arab dengan menggunakan materi dari buku *Muhawarah al Haditsah*. Jenis penelitian ini adalah penelitian experiment satu kelompok (*One Group Method*) dengan populasi siswa program MAK pada MA. Matholi'ul Anwar Simo Lamongan dan sampelnya adalah siswa kelas II.

Hasil penelitian terangkum sebagai berikut: 1. Buku *Muhawarah al Haditsah* efektif untuk meningkatkan pengucapan dalam berbicara bahasa Arab pada siswa kelas II MA. Matholi'ul Anwar Simo Lamongan. 2. Buku *Muhawarah al Haditsah* efektif untuk meningkatkan kosakata dalam berbicara bahasa Arab pada siswa kelas II MA. Matholi'ul Anwar Simo Lamongan. 3. Buku *Muhawarah al Haditsah* efektif untuk meningkatkan tatabahasa dalam berbicara bahasa Arab pada siswa kelas II MA. Matholi'ul Anwar Simo Lamongan. 4. Buku *Muhawarah al Haditsah* efektif untuk meningkatkan kelancaran berbicara bahasa Arab siswa kelas II MA. Matholi'ul Anwar Simo Lamongan.

محتويات البحث

الصفحة

الموضوع

	صفحة الغلاف
	صفحة العنوان
أ	استهلال
ب	إهداء
ج	الشكر والتقدير
هـ	تقرير المشرفين
و	الاعتماد من طرف لجنة المناقشين
ز	إقرار الطلبة
ح	مستخلص البحث
ك	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
م	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
س	محتويات البحث
ق	قائمة الجداول
ش	قائمة الملاحق

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

٢	أ- المقدمة
٥	ب - مشكلة البحث
٦	ج - أهداف البحث
٦	د - فروض البحث
٧	هـ - أهمية البحث

- ٧ و - حدود البحث
- ٨ ز - تحديد المصطلحات
- ١١ ح - الدراسات السابقة

الفصل الثاني

الإطار النظري

- ٢٠ أ - مهارة الكلام
- ٢١ ب - أنواع الكلام
- ٢٢ ج - طبيعة عملية الكلام
- ٢٣ د - أهمية تدريس الكلام
- ٢٤ هـ - أهداف تعليم الكلام
- ٢٥ و - مشكلات تدريس مهارة الكلام
- ٢٧ ز - الجوانب المهمة في تدريس الكلام
- ٣٠ ح - توجيهات عامة لتدريس مهارة الكلام
- ٣٤ ط - مواد تعليم مهارة الكلام
- ٣٦ ي - طرائق تعليم مهارة الكلام
- ٣٩ ك - وسائل تدريس مهارة الكلام
- ٤١ ل - الاختبار في مهارة الكلام

الفصل الثالث

منهجية البحث

- ٤٧ أ - منهج البحث
- ٤٨ ب - مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها
- ٤٨ ج - متغيرات البحث
- ٤٩ د - أدوات البحث

- هـ- مصادر البيانات ٥٣
- و- أسلوب تحليل البيانات ٥٣
- ز- مراحل تنفيذ البحث ٥٩

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

- أ- المبحث الأول : عرض البيانات ٦٣
- ١ - نبذة عن مدرسة مطالع الأنوار الثانوية سيما لامونجان ... ٦٣
- ٢- تدريس مهارة الكلام باستخدام مادة تعليمية من كتاب
المحاورة الحديثة ٧٢
- ٣- عرض بيانات الاختبار ٨٦
- ب- المبحث الثاني : تحليل البيانات ومناقشتها ٩٧

الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

- أ- نتائج البحث ١٠٤
- ب- توصيات البحث ١٠٦
- ج- المقترحات ١٠٧

قائمة المصادر و المراجع

- المصادر : ١٠٨
- القرآن الكريم ١٠٨
- المراجع العربية : ١٠٨
- كتب ١٠٨
- بحوث ١١٠
- المراجع الأجنبية : ١١٢

- ١١٢ كتب -
- ١١٢ مجلات ودوريات ونشرات -
- ١١٢ مواقع الإنترنت -
- ملاحق



قائمة الجداول

الصفحة	عنوان الجدول	الجدول	الرقم
٤٣	تقويم لنطق الطالب و حديثه (كلامه)	جدول ١-٥	١
٥٧	تفسير نتيجة الاستبانة	جدول ٦	٢
٥٧	معايير الاختبار في مهارة الكلام	جدول ٧-١٠	٣
٦٦	معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية لمادة اللغة العربية	جدول ١١	٤
٧٠	حالة المدرسين والموظفين بمدرسة مطالع الأنوار الثانوية سيما لامونجان	جدول ١٢	٥
٧٠	حالة الطلبة بمدرسة مطالع الأنوار الثانوية سيما لامونجان	جدول ١٣	٦
٧١	بيانات الطلبة على حسب البرنامج والشعبة والمجموعة	جدول ١٤	٧
٧٣	أنشطة التجربة في تدريس اللغة العربية	جدول ١٥	٨
٧٥-٨٤	الخطوات والاستراتيجيات في تعليم اللغة العربية باستخدام مادة تعليمية من كتاب المحاورة الحديثة	جدول ١٦-١٩	٩
٨٧	مستوى نتائج الطلاب	جدول ٢٠	١٠
٨٧	نتائج الاختبار القبلي	جدول ٢١	١١
٨٩	تفصيل النتائج في الاختبار القبلي من ناحية التقدير بالنسبة المئوية	جدول ٢٢	١٢
٩١	نتائج الاختبار البعدي	جدول ٢٣	١٣

٩٣	تفصيل النتائج في الاختبار البعدي من ناحية التقدير بالنسبة المئوية	جدول ٢٤	١٤
٩٤	مقارنة نتائج الاختبارين القبلي والبعدي	جدول ٢٥	١٥
٩٥	مقارنة نتائج الاختبارين القبلي والبعدي من ناحية التقدير بالنسبة المئوية	جدول ٢٦	١٦
٩٨	تفصيل المقارنة بين النتائج في الاختبارين	جدول ٢٧	١٧
١٠٢	مقارنة النتيجة من t . test (t الحسائي) بالنتيجة في t . table (t الجدولي)	جدول ٢٨	١٨

قائمة الملاحق

الموضوع	الرقم
دليل المقابلة	١
ورقة الاستبانة	٢
ورقة الاستبانة بالإندونيسية	٣
ورقة الملاحظة	٤
المادة التعليمية من كتاب المحاور الحديثة	٥
اختبارات الكلام القبلية والبعديّة	٦
جدول نتائج "t" (t Table)	٧
أسماء طلبة الفصل الثاني	٨
خطاب عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الحكومية مالانج إلى رئيس مدرسة مطالع الأنوار الثانوي سيما لامونجان	٩
خطاب رئيس مدرسة مطالع الأنوار الثانوي سيما لامونجان إلى عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الحكومية مالانج	١٠
جدول الإشراف	١١
السيرة الذاتية للباحث	١٢

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ - مقدمة

إن الكلام في اللغة الثانية من المهارات الأساسية التي تمتد بل غاية من غايات الدراسة اللغوية.¹

فاستفيد من قول بعض اللغويين المتقدم أن مهارة الكلام هي مهارة ذات موقع مهم وضروري في تعليم اللغة العربية ويتوقف عليها نجاح تعليم اللغة العربية بل هو الغاية من دراسة كل فروع اللغة العربية.

وكما قيل إن الغة في الكلام، فمعنى هأللا للكلام مكانة عالية في اللغة ويتوقف عليه صحة دعوة الشخص لما ادعى أنه ماهر في اللغة العربية ولم يبرهن دعوته بالكلام العربي، فإن كان الأمر كذلك فدعوته كاذبة.

ولكن مع ذلك فإن الباحث يري بعد ملاحظته أن حقل تعليم اللغة العربية في مدرسة مطالع الأ نوار الثانوية سيما لامونجان التابعة للمعهد لم يهتم كثيرا بهذا الجانب المهم أي الكلام إذ أن تعليم اللغة العربية يهدف كثيرا لأغراض دينية فحسب وهي لفهم النصوص الدينية². وكلما ازدادت رغبة الطلاب على فهم الدين ازدادت رغبتهم في تعلم هذه اللغة، وعكسه.

وذلك يبدو عندما كلمهم الباحث بالعربية وهم ضعفاء في تعبيرهم الشفهي أي في كلامهبل. إنهم لا يقدررون على التعبير عما يتعلق بالأمر الميعنةأحوالهم اليومية مع أن لهم معلومات وأسس في القواعد ال عربية، وبجانب ذلك إن اللغة العربية تدرس فيها أكثر من حصتين في الأسبوع.

¹ رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، مناهجه وأساليبه، (منشورات المنظمة الإسلامية

للتربية والعلوم والثقافة - إيسيكو - الرباط ١٩٨٩) ص ١٦٠

² نتيجة الملاحظة والمقابلة مع أحد مدرسي اللغة العربية تاريخ ٢٨ أبريل ٢٠١١

ولعل أسباب ضعف هؤلاء الطلاب في الكلام تأتي من عدة أوجه، إما من قبل المدرسين الذين لم يمرنوا طلابهم على التعبير الشفهي بأوسع وقت أو لم يستخدموا الوسائل التعليمية المعينة لتنمية مهارة الكلام أو لم يستخدموا طريقة التدريس المناسبة بأحوال الطلاب، وإما من المواد التعليمية المعدة لهم بأن كانت الكتب أو المواد التعليمية لا تعتمد على بعض المبادئ العامة.

أما مدرسة مطالع الأنوار الثانوية فهي إحدى المدارس الأهلية التي يتعلم فيها الطلاب اللغة العربية أكثر من حصتين في الأسبوع.

وبالرغم من أن الحكومة قررت المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KISIP) فتح بابا واسعا لكل مدرس بتصميم المادة الدراسية المناسبة للطلبة، لوافقا لأهداف التدريس المعينة، الملائمة للكفاءة الأساسية المقررة في المنهج، فإن مدرس اللغة العربية في مدرسة مطالع الأنوار الثانوية لا يصممون المادة التعليمية المنشودة، بل يستخدمون كتاب العربية للناشئين للكتاب المدرسي.

ورأى الباحث أن كتاب العربية للناشئين لم يناسب للطلاب بمدرسة مطالع الأنوار الثانوية لأنه من الوضع العربي وأن معظم مواضيعه غير مرتبطة بحياة الطلاب بالبيئة التي يعيشون فيها يوميا بل مرتبطة بالمناسبات والبيئة العربية. وذلك مخالف لبعض المبادئ العامة التي يجب مراعاتها في اختيار المادة التعليمية³.

فعملية تعليم اللغة العربية التي تقوّمها مدرسة مطالع الأنوار الثانوية لم تجر كما يرام، حيث أن الباحث رأى - بعد ملاحظته - كفاءة الطلاب في الفصل الثاني ضعيفة في الكلام، وأنهم يخافون عند أداء الكلام أو المحادثة والحوار

³ انظر محمد عبد القادر أحمد، طريقة تعليم اللغة العربية، القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٧٩، ص. ٢١ -

باللغة العربية، وإذا تحدّثوا بحوار تحدّثوا بدون طلاقة لأنهم مشغولون كثيرا بالتفكير في القواعد حتى يعسر عليهم الكلام بطلاقة.

وتزيد هذه الظاهرة تساؤلا في نفس الباحث حيث إن هذه المدرسة تابعة للمعهد ومعظم الطلاب يسكنون فيه . وقد سعى مشرف المعهد إلى تكوين البيئة العربية بأن وضع نظاما لإجبار الطلاب على التحدث بالعربية في حياتهم اليومية وعقدت في الأسبوع النشاطات الإضافية المسماة بيوم اللغة من إلقاء المحاضرة وتقديم القصة والمناقشة بالعربية وذلك كله لإجادة إمكانية الطلاب وكفاءتهم في مهارة الكلام. مهما كان الأمر كذلك فالتكلم باللغة العربية عندهم أمر صعب بعيد المنال.

بإزاء على ما سبق ذكره اتخذ الباحث مهارة الكلام موضع بحثه واختار كتاب المحاور الحديثة للسيد حسن أحمد باهرون كمادة تعليمية الذي سيكون مخرجا وحللا للمشكلة بافتراض أن استخدام هذا الكتاب في تنمية مهارة الكلام ملائم وفعال لما له من المواضيع والمواقف المرتبطة بحياة الطلاب وبالبيئة التي يعيشون فيها يومياً.

ويتكوّن كتاب المحاور الحديثة للسيد حسن أحمد باهرون من جزأين ويشتمل على الأبواب والفصول عن المناسبات المختلفة والعبارات القصيرة . وأيضا هذا الكتاب متداول في معظم المعاهد الإسلامية بجاوا الشرقية ويستخدم لتدريس مهارة الكلام.

واتخذ الباحث الطلاب في الفصل الثاني عينة البحث لأنهم هم قد وصلوا إلى المستوى الذي مضت فيه عملية تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة لمدة سنة واحدة في الفصل الأول , رغم أن نتيجة تلك العملية لم تبدو حيث أن كفاءتهم الكلام ما زالت ضعيفة . بخلاف الطلاب في الفصل الأول الذين لم يتخلّصوا من عملية تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة حتى يصعب على الباحث

ملاحظتهم لاختلاف كفاءتهم باختلاف خلفياتهم الدراسية . وترك الباحث الطلاب في الفصل الثالث احتياطا وخوفا من أن يكون إجراء هذا البحث فيهم يشوؤس تركيزهم في الاستعداد لمواجهة الاختبار النهائي القومي.

ب - مشكلة البحث وأسئلته

وانطلاقا مما سبق ذكره فمظاهر المشكلة التي سيحللها الباحث فهي أنه يصعب على الطلاب أن تنمو قدرتهم في الكلام بالمواد المعلمة لدناءة مستواهم اللغوي ولبعدما تضمنه المواد التعليمية من المواضيع والمواقف عن أحوالهم اليومية وحاجاتهم الحالية حتي يشعروا بسآمة وملل عند تعلم اللغة العربية. ويؤدي هذه كلها إلى انحطاط قدرتهم في المهارات اللغوية خاصة الكلام.

وتتفرع من هذه المشكلة أسئلة فرعية كما يلي :

- ١- ما مدى فعالية كتاب الحوار الحديثة لتنمية نطق طلاب الفصل الثاني بمدرسة مطالع الأنوار الثانوية سيما لامونجان في مهارة الكلام؟
- ٢- ما مدى فعالية كتاب المحاور الحديثة لتنمية طلاقة طلاب الفصل الثاني بمدرسة مطالع الأنوار الثانوية سيما لامونجان في الكلام؟
- ٣- ما مدى فعالية كتاب ا محاور الحديثة لإمام طلاب الفصل الثاني بمدرسة مطالع الأنوار الثانوية سيما لامونجان بالمفردات اللغوية؟
- ٤- ما مدى فعالية كتاب المحاور الحديثة لتدريس القواعد لدى طلاب الفصل الثاني بمدرسة مطالع الأنوار الثانوية سيما لامونجان؟

ج- أهداف البحث

وأما الهدف لهذا البحث فهو التوقف على:

- ١- الكشف عن فعالية استخدام كتاب المحاور الحديثة لتنمية نطق طلاب الفصل الثاني بمدرسة مطالع الأنوار الثانوية في مهارة الكلام.

- ٢- الكشف عن فعالية استخدام كتاب المحاور الحديثة لتنمية طلاقة طلاب
الفصل الثاني بمدرسة مطالع الأنوار الثانوية سيما لامونجان في الكلام.
- ٣- معرفة فعالية استخدام كتاب المحاور الحديثة لإلمام طلاب الفصل الثاني
بمدرسة مطالع الأنوار الثانوية سيما لامونجان بالمفردات اللغوية.
- ٤- معرفة فعالية استخدام كتاب المحاور الحديثة لتدريس القواعد لدى طلاب
الفصل الثاني بمدرسة مطالع الأنوار الثانوية سيما لامونجان.

د- فروض البحث

إنّ استخدام كتاب المحاور الحديثة لتدريس مهارات الكلام مع مراعاة
طريقة التدريس المناسبة والوسائل التعليمية والأساليب الصحيحة سيكون ملائماً
وفعالاً في تنمية مهارات الكلام لدى طلاب الفصل الثاني بمدرسة مطالع الأنوار
الثانوية سيما لامونجان.

هـ- أهمية البحث

يرجو الباحث من هذا البحث أن تعم الفائدة من الناحية التطبيقية والنظرية
معاً. وذلك بأن يكون هذا البحث زيادة معلومة وخبرة في تدريس اللغة
العربية خاصة مهارة الكلام حيث يعطي المدرس صورة عن كيفية تحسين مهارة
الكلام باستخدام كتاب المحاور الحديثة، وأن ينمي كفاءة الطلاب في الكلام
إلى المستوى الأحسن، وهو أيضاً أن يكون إضافة على مصادر العلم للبحوث
اللاحقة خاصة التي تتعلق بتدريس اللغة وتنميتها، ودخيرة في مجال تعليم اللغة
العربية بمدرسة مطالع الأنوار الثانوية ولأمثالها من المدارس التي لديها مشكلات
تشبه بمشكلات هذا البحث لتكون هذه الطريقة علاجاً وحلاً لها.

و- حدود البحث

- ١- الحدود الموضوعية

إن مجال هذا البحث , استخدام كتاب المحاور الحديثة في تنمية مهارة الكلام، الأمور التي قام الباحث بقياسها أو التي سعى الباحث إلى تنميتها من مهارة الكلام هي من عناصر النطق والقواعد أو التراكيب والمفردات اللغوية والطلاقة. ولا يلاحظ الباحث جميع عناصر مهارة الكلام التي تتكون من العناصر اللغوية و غير اللغوية . ويختار الباحث هذا الموضوع لتبريرات تالية:

(أ) - هذا الموضوع مناسب بالمشكلات التي وجدها الباحث في مدرسة مطالع الأنوار الثانوية سيما لامونجان.

ب) كانت مهارة الكلام معيارا رئيسيا في الكفاءة اللغوية , إذ أن حقيقة اللغة في الكلام . وتعتبر المهارة اللغوية لدى شخص ما إذا أجاد أداء الكلام بتلك اللغة.

(ج) استخدم الباحث كتاب المحاور الحديثة ل تداوله في معظم المعاهد الإسلامية بجاوا الشرقية , وكان مستخدما لتدريس اللغة العربية في مهارة الكلام.

٢ - الحدود المكانية

يجرى هذا البحث في مدرسة مطالع الأنوار الثانوية. ويختار الباحث هذه المدرسة مكان البحث لحجج آتية:

(أ) - كانت المدرسة تابعة لمعهد مطالع الأنوار الإسلامي, وذلك يزيد الباحث تساؤلا, كيف كانت المدرسة التابعة للمعهد طلابها غير متقنين في التكلم باللغة العربية مع أن الكتب العربية تكون مصادر لمعظم المواد المدروسة؟.

(ب) - إن اللغة العربية تدرس فيها أكثر من حصتين في الأسبوع.

ج- وإن المدرسة قد فازت في المسابقات العلمية العربية كالإماتة،
والخطابة العربية، وقراءة كتب التراث الإسلامي سواء محليا أم منطقيا.
د- وكان الباحث من أحد مدرّسي اللغة العربية فيها ويرجو بهذا البحث
علاج هذه المشكلات وتحسين عملية التعليم والتعلم فيها.

٣- الحدود الزمانية

جرى هذا البحث في العام الدراسي ٢٠١٠ - ٢٠١١ م. ابتداء من

٥ أبريل ٢٠١١ م. إلى ٥ مايو ٢٠١١ م.

ز- تحديد المصطلحات

- ١- مهارة الكلام: مهارة إنتاجية تطلب من المتعلم أو المتكلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة والتمكن من الصيغ النحوية ونظام لترتيب الكلمات التي تساعده على التعبير عما يريد أن يقوله في مواقف الحديث. ومهارة الكلام التي يقصدها الباحث في هذا البحث تتكون من أربعة معايير، وهي: النطق، والقواعد أو التراكيب، والمفردات، والطلاقة.
- ٢- المادة التعليمية: هي كلّ ما يريد المعلم إيصال المعلومات إلى أذهان الطلاب عند عملية التعليم، أي هي المحتوى التعليمي الذي يرغب في تقديمه بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو وجدانية، وهي المضمون الذي يتعلمه الطلاب في علم ما.

ورأى طعيمة أن المواد التعليمية هو مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجى تزويد الطلاب بها والا تجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم، أو المهارات الحركية التي يراد إكسابهم إياها بهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج.^٤

⁴ رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص: ٢٠٢.

وتتنوع صورة المحتوى التعليمي، فقد يكون مادة مطبوعة في الكتب والمقررات التعليمية أو على لوحات أو سبورات أو ملصقات، وقد يكون مادة مصورة كالصور الثابتة أو الأفلام، وقد يكون يتخذ أشكالا أخرى من البسيط إلى المعقد، وقد تكون غير مألوفة للطلاب والمعلمين على حد سواء. فتعين المادة الموجودة يحتاج إلى اختيارها وتنظيمها.

وكل مادة لها تركيبها وطرائقها، وأساسيتها التي تدرّب جانباً من العقل (أو ملكة من ملكاته). وبهذا ينظم العقل تنظيمًا يساعده على التعامل مع مشكلات الحياة المختلفة.

والمواد لها إسهاماتها الفردية في التعلم، ليس فقط فيما يختص بالمعلومات ولكن أيضاً في اكتساب نمط التفكير الذي يستخدم فيها، والمنطق الخاص بها، وكل هذا له تأثيره على ذهن الدارس لها.⁵

وكل مادة تسهم في كشف الغطاء عن أحد جوانب الذي يعيش فيه، وإلقاء الضوء على زاوية معينة منه، فإذا اضم منهج المدرسة المادة المناسبة ساعد هذا الناشئ على تكوين نظرة متوازنة إلى هذا العالم.

٣- كتاب المحاور الحديثة: هو الكتاب الذي ألفه السيد حسن بن أحمد باهرون، مؤسس معهد دار اللغة والدعوة بيانقيل باسوروان جاوا الشرقية. وكان الكتاب مجلدين، يشتمل على الحوار في المواقف اليومية والمناسبات المتنوعة والعبارات العربية القصيرة والمفردات المترجمة.

٤- السيد حسن أحمد باهرون: هو السيد حسن بن أحمد بن حسين بن طاهر بن عمر باهرون. واتصل نسبه إلى الرسول الأعظم محمد صلى عليه وسلم من جهة السيد حسين بن علي بن أبي طالب وفاطمة البتول بنت الرسول.

⁵ إبراهيم بسيوني عميرة، المنهج وعناصره، الطبعة الثالثة، دار المعارف، القاهرة، ١٩٩١. ص. ١٦٠

ولد رحمه الله بمدينة سومنب من جزيرة مادورا في الحادي عشر من يونيو ١٩٣٤ وهو الولد الأول من أربعة أولاد لمسيد أحمد بن حسين باهرون وفضمة بنت أحمد باخبازي.

ونشأ في حجر أبيه وتحت رعاية جده العلامة أحمد بن محمد باخبازي شرع في طلب العلم لشريف في مدرسة "مكارم الأخلاق" سومنب وبعد أن توفي جده الكريم، أخذ رحمه الله العلوم الشرعية عن عميه الأستاذ عمر والأستاذ عثمان ابني أحمد بن محمد باخبازي. ثم قرأ الفقه عند الحبيب عمر باعقيل بمدينة سورابايا، وأيضاً أخذ العلم الشريف من السيد المحدث محمد بن علوي المالكي أحد كبار علماء مكة المكرمة في خلال زيارته إلى إندونيسيا.

وعندما حج البيت الحرام وأدى فريضة الإسلام وزار جده سيد الكونين عليه أفضل الصلاة والسلام، مكث بمكة مدة طويلة واجتمع بعلمائها وحضر دروسهم ولازم السيد المحدث محمد بن علوي المالكي الحسيني. ولهذه العلاقة الطيبة بالرسول رحمه الله بعض أولاده وتلاميذه لطلب العلم الشريف في بلد الحرام.

أسس رحمه الله معهد دار اللغة والدعوة سنة ١٩٨١ م في مدينة بانقيل. وله مؤلفات في اللغة العربية منها: مجموعات عصرية في اللغة العربية، والمحاورة الحديثة وتقع في مجلدين، وقواعد الإعراب، ومجموعة كلمات الأفعال اليومية ومجموعة كلمات الأسماء اليومية، وأربعون قاعدة نحوية لمدخل في علم النحو تقع في مجلد لطيف و مختصر قواعد اللغة العربية يقع في مجلد لطيف، ودليل المسلم في الأوراد والأذكار والأدعية والخطب والصلوات النبوية وغيرها.

وكانت أيامه رحمه الله تعالى مملوءة بالدعوة الإسلامية في الأماكن البعيدة ومعمورة بنشر اللغة العربية في المعاهد الإسلامية . ولم يزل رحمه الله في ذلك الشأن حتى وفاه الحمام وانتقل إلى رحمة ملك العلام تاريخ ٢٣ مايو ١٩٩٩ م. الموافق ب ٨ صفر ١٤٢٠ هـ. رحمه الله رحمة الأبرار ودفن داخل المعهد.⁶

ح- الدراسات السابقة

إن مما لاليلحث اللاحق من علاقة تربطه بالبحث السابق, وذلك صيانة في أصالة البحثين, وتمييزا أو تفريقا بينهما, وقيادة فاعتمادا للبحث اللاحق في تطوير البحث السابق, ثم براءة من تكرار نتائج البحوث المدروسة. أما الدراسات السابقة التي قام بها الباحثون فسيأتي بيانها مرتبا كما يلي:

(١)- عرض الدراسات السابقة

(أ) - البحوث التي تتعلق بمهارة الكلام:

(١) - رسالة الماجستير تحت العنوان " تطبيق نظرية الوحدة لمهارة الكلام في شعبة تعليم اللغة العربية بالمعهد العالي الإسلامي الحكومي محمود يونس بباتوسنجكار " ^٧. التي كتبها: يوفردال فطرى نور سلام في السنة ٢٠٠٦ م.

وأهداف هذا البحث هي لنيل المعرفة عن فعالية نظرية الوحدة في تعليم مهارة الكلام بالمعهد العالي الإسلامية محمود يونس بباتو سنجكار و تفريق القدرة على مهارة

⁶ Biografi Ust. Hasan PP. Dalwa Bangil. (Online), (<http://www.pp-dalwa.org/?prm=karva>), diakses 4 april 2011.

⁷ يوفردال فطر نور سلام, تطبيق نظرية الوحدة لمهارة الكلام في شعبة تعليم اللغة العربية بالمعهد العالي الإسلامي الحكومي محمود يونس بباتوسنجكار, رسالة الماجستير, غير منشورة, (مالانج: كلية الدراسات العليا جامعة مالانج الإسلامية ٢٠٠٦)

الكلام و القراءة بينهما أكثر فعالية في رفع مستوى كفاءة الطلاب, وهي تركز على البحث التجريبي.

وأما منهج البحث , فكان المدخل المستخدم هو المدخل الكيفي الكمي ونوعه هو البحث التجريبي , وطريقته في جمع البيانات هي الملاحظة والاختبار والاستبيان . وأما عينته فهي طلاب المستوي الثالث العام ٢٠٠٥-٢٠٠٦ م وعددهم ٢١ طالبا للفصل التجريبي و ٢٤ طالبا للفصل الضابط.

ونتائج هذا البحث هي أن هذه النظرية هي تكون أكثر فعالية في رفع مستوى كفاءة الطلاب في مهارة الكلام. (٢)- بحث مفتاح الهدى^٨ الذي قام بالبحث تحت العنوان "تعليم مهارة الكلام باللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باسوروان".

كان هذا البحث دراسة الحالة والمدخل المستخدم، هو الوصف التحقيقي وبيانات البحث تجمع بطريقة الملاحظة، ومن هذا البحث ينتج أن تعلم مهارة الكلام باللغة العربية في تلك المدرسة لم يتمكن من تحقيق الغاية المقررة. والمشكلات المواجهة فيه كما يلي: غايته غير واضحة ونقصان فرصة المدرس لنيل المعلومات الحديثة عن تعليم مهارة الكلام باللغة العربية، ونقصان نظام المدرس في التعليم وخلفية ترتيب الطلاب المختلفة، ونقصان نشاط الطلاب في الدرس الذي

⁸ مفتاح الهدى ، تعليم مهارة الكلام باللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باسوروان, رسالة الماجستير، غير منشورة، (مالانج: كلية الدراسات العليا جامعة مالانج الإسلامية ٢٠٠٣)

لا يفهمونه وعدم بيئة التعليم الجيد وعدم كتاب دليل المتعلمين للمدرسة الثانوية الإسلامية ونقصان إعداد التعليم وطرق التعليم المطبقة غير مناسبة.

(٣) - البحث تحت العنوان " استراتيجية تعليم مهارة الكلام في ضوء اتجاه التعليم والتعلم على سبيل المثال العام (دراسة حالة في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج) الذي قام به سيف المصطفى⁹ ، ويهدف البحث لكشف استراتيجية تعليم مهارة الكلام في اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، والكشف عن المشكلات في تعليم مهارة الكلام في اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج واستخدام الباحث في هذا البحث المدخل الوصفي التحليلي التجريبي الكيفي. أما مجتمع البحث وعينته هو الطلاب البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج عام الجامعي ٢٠٠٥-٢٠٠٦. وكان الباحث مستخدماً العينة العمدية (Purpose Sample) ، والملاحظة والمقابلة الشخصية ثم الوثائق من حصيلة التعليم كطاول جمع البيانات ، وأما أنشطة تحليل البيانات فهي تسجيلات البيانات ثم عرض البيانات ثم مراجعة البيانات.

⁹ سيف المصطفى، استراتيجية تعليم مهارة الكلام في ضوء اتجاه التعليم والتعلم على سياق العام (دراسة حالة في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج)، رسالة الماجستير، غير منشورة ، (مالانج: كلية الدراسات العليا جامعة مالانج الإسلامية ٢٠٠٥)

أهمية نتائج البحث : استراتيجية طريقة منشار المنحنيات في تعليم مهارة الكلام مناسبة وجذابة وهي تكون الأكثر في رفع مستوى كفاءة الطلاب على استيعاب مهارة الكلام م في اللغة العربية، والمشكلات التي يواجهها المعلم عند تطبيق طريقة منشار المنحنيات باستراتيجية اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام هي : اختيار المواد التعليمية المناسبة لحياة الطلاب اليومية ويحتاج إلى المؤونة لإعداد الوسائل التعليمية المناسبة لعدد الفرقة قبل التدريس.

(٤)- أيريك كوسباندونو، الذي قام بالبحث تحت العنوان " فعالية

الطريقة السمعية الشفهية في ترقية قدرة الطلاب في مهارة الكلام العربية".¹⁰

لهذا البحث هدف وهو الحصول على الكشف عن فعالية الطريقة السمعية الشفهية في ترقية قدرة الطلاب في تدريس مهارة الكلام باللغة العربية.

منهج البحث: هذا البحث من نوع البحث الإجرائي باستخدام المدخل الكمي باستفادة أسلوب البحث التجريبي Experiment Research.

أهم نتيجة البحث : كفاءة الكلام باستخدام الطريقة السمعية الشفهية في مستوى مقبول و جيد في الدور الأول، و في الدور الثاني في مستوى جيد جدًا و الطلاب يصلون

¹⁰ أيريك كوسباندونو، فعالية الطريقة السمعية الشفهية في ترقية قدرة الطلاب في مهارة الكلام العربية ، رسالة الماجستير، (مالانج: كلية الدراسات العليا جامعة مالانج الإسلامية ٢٠٠٧)

على النتائج الجيدة جدًا و لا يشعرون بالصعوبة عند ما يتحدثون بالعربية.

(ب) - البحوث التي تتعلق بالمواد التعليمية:

(١) - البحث تحت العنوان "تنظيم مادة اللغة العربية في كتاب تعليمي الصفين الثالث والرابع من المدرسة الحكمة الموحدة الابتدائية الإسلامية بجاكرتا" الذي قامت به سري أنا , وحصلت الباحثة على النتيجة تآليف الكتآين المعدين المنظمين لتلاميذ الصف الثالث والرابع من المدرسة الابتدائية.^{١١}

(٢) - بحث تعمير المساجد , تحت العنوان " تصميم مادة تعليمية لمهارة الكتابة العربية لتلاميذ المرحلة الابتدائية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP) وحصلت الباحثة على تصميم المادة التعليمية لتدريس الكتابة خاصة الإملاء لتلاميذ المرحلة الابتدائية.^{١٢}

كانت هذه الدراسة تبحث في إعداد المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية على وجه عام، لا تختص لتنمية إحدى المهارات اللغوية، ويعد الباحث المواد التعليمية لتلاميذ المرحلة الابتدائية.

¹¹ سري أنا، تنظيم مادة اللغة العربية في كتاب تعليمي الصفين الثالث والرابع من المدرسة الحكمة الموحدة الابتدائية الإسلامية بجاكرتا، رسالة الماجستير غير منشورة (مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٦)

¹² تعمير المساجد، تصميم مادة تعليمية لمهارة الكتابة العربية لتلاميذ المرحلة الابتدائية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP)، رسالة الماجستير غير منشورة (مالانج : الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٨)

(٣)- البحث الذي قام به محمد عبد الحميد (٢٠٠٢) تحت

العنوان "تطوير الكتاب التعليمي لمادة القواعد النحوية لطلاب البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية بجامعة الصداقة الإندونيسية السودانية الإسلامية مالانج" وحصل الباحث على نتيجة مجموعة من القواعد النحوية لطلاب الجامعة في البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية.^{١٣}

(٤)- البحث الذي قام به عبد المطلب (٢٠٠٥) تحت العنوان

"تطوير مادة مهارة القراءة في تعليم اللغة العربية لطلاب الصف الثالث الثانوي في ضوء اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام" وينطلق هذا البحث من المنهج ٢٠٠٤ (KBK) لتعليم اللغة العربية في الصف الثالث بالمدارس الثانوية الإسلامية.^{١٤}

(٢)- الموازنة والمناقشة

بعد أن لاحظ الباحث الدراسات السابقة الم موجودة في قسمي البحوث المتعلقة بمهارة الكلام والبحوث المتعلقة بالمواد التعليمية , فلخص أن البحوث في القسم الأول (البحوث المتعلقة بمهارة الكلام) مهما كانت تتركز على مشكلة مهارة الكلام وتتفق مع هذا البحث في هذه المشكلة فإنها تختلف عنه من حيث إنه يتحدث عن المادة التعليمية لتنمية مهارة

¹³ محمد عبد الحميد، تطوير الكتاب التعليمي لمادة القواعد النحوية لطلاب البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية بجامعة الصداقة الإندونيسية السودانية الإسلامية مالانج، رسالة الماجستير غير منشورة (مالانج: جامعة الصداقة الإندونيسية السودانية الإسلامية مالانج، ٢٠٠٢

¹⁴ عبد المطلب، تطوير مادة مهارة القراءة في تعليم اللغة العربية لطلاب الصف الثالث الثانوي في ضوء اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام، رسالة الماجستير غير منشورة (مالانج الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٥)

الكلام كما يجري هذا البحث لعلاج تلك المشكلة ، بخلاف البحوث السابقة. فعلى سبيل التفصيل أن الباحثين في البحوث السابقة بحثوا عن تعليم مهارة الكلام من جهة استراتيجية تعليمها ومن جهة طريقتها ومنهجها إما بالبحث الكمي الوصفي التجريبي أو بالبحث الوصفي التحليلي التجريبي الكيفي، ولم يبحثوا عن تطبيق المادة لعلاج مشكلاتها. والحاصل، أن هذا البحث الذي قام به الباحث يختلف عن البحوث السابقة كلها من حيث طريقة علاج مشكلة مهارة الكلام لدى الطلاب. وأما البحوث المتعلقة بالمادة التعليمية التي في القسم الثاني فتميز عن هذا البحث من حيث المنهجية ، بأن كانت البحوث السابقة من نوع البحث الإجرائي باستخدام المدخل الكمي باستفاد أسلوب التطويري ، ولم يكن مجتمع بحثها وعيناتها طلبة المدرسة الثانوية التابعة للمعهد الإسلامي. ومع ذلك، لا تتحدث البحوث عن المشكلة في مهارة الكلام. وإضافة إلى ذلك ، إن البحوث السابقة تختلف عن هذا البحث من حيث الخلفيات واختلاف الظروف وهيئة مجتمع البحث على سبيل الإجمال. وهذا يعني أن هذا البحث الذي كان الباحث بصدده هو بحث جديد لا يسبقه بحث ما في نفس الموضوع بالتمام.

(٣) - إفادة الباحث من الدراسات السابقة

قد أفادت الباحث تلك الدراسات السابقة التي في القسم الأول (البحوث المتعلقة بمهارة الكلام) بالجملة إفادة عن النظرية في تعليم مهارة الكلام في ناحية المفهوم والأهمية والأهداف والمواد والطريقة والتقييم، وعن مناهج البحث وأنواعه وأساليبه من ناحية المراحل والأدوار وطريقة جمع البيانات وتحليلها. ومن البحوث المتعلقة بالمواد التعليمية استفاد

كذلك جملة من نظريات المواد التعليمية من مفهومها, واختيارها,
ومحتواها, تنظيمها, ثم مشكلات المواد التعليمية لغير الناطقين بها.



الفصل الثاني

الإطار النظري

أ- مهارة الكلام

تعرف المهارة بأنها السرعة و الدقة و الإجادة في عمل من الأعمال^١. و الكلام هو ترجمة اللسان عما يعلمه الإنسان عن طريق الال ستماع و القراءة و الكتابة. و هي من العلامات المميزة للإنسان . فليس كل صوت كلاماً، لأن الكلام هو اللفظ و الإفادة و اللفظ هو الصوت المشتمل على بعض الحروف، كما أن الإفادة هي ما دلت على معنى من المعاني، على الأقل في ذهن المتكلم . و معنى هذا أن الكلام بمعناه الحقيقي هو ما يصدر عن الإنسان ليعبر به عن شئ له دلالة في ذهن المتكلم و السامع^٢. ويمكن تعريف الكلام بأنه: ما يصدر عن الإنسان من صوت يعبر به عن شئ له دلالة في ذهن المتكلم و السامع، أو على الأقل في ذهن المتكلم. وبناء على هذا، فإن الكلام الذي ليس له دلالة في ذهن المتكلم أو السامع، لا يعد كلاماً، بل هي أصوات لا معنى لها^٣.

أما التعريف الاصطلاحي للكلام فهو : ذلك الكلام المنطوق الذي يعبر به المتكلم عما في نفسه من هاجسة أو خاطرة، وما يجول بخاطره من مشاعر و إحساسات، وما يزرع به عقله من رأي أو فكر، و ما يريد به غيره من

^١ . عبد المجيد عبد الله و ناصر عبد الله الغالي، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية (دار

الاعتصام، د.س) ص: ٥١

^٢ . إبراهيم محمد عطا، المرجع في تدريس اللغة العربية، (مدينة منورة: مركز الكتاب للنشر،

١٤٢٥هـ/٢٠٠٥م) ص: ١٤٩

^٣ محمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها(الرياض: دار المسلم، ١٩٩٢) ص.

معلومات أو نحو ذلك، في طلاقة و انسياب مع صحة في التعبير و سلامة في الأداء.^٤

و يقصد بمهارة الكلام هي النطق السليم بالأصوات العربية. بمناسبة مخارج الحروف التي تحددها علماء اللغة . والشخص الذي يتقن هذه المهارة يقدر على أن يتواصل مع الأخر بصورة جيدة. و يحصل على ما يريد به بكلامه. و كان الهدف المهم من اللغة هي قدرة الاتصال . إذا، فعندما يقوم شخص بإلقاء محاضرة مر اعيا النطق الجيد للألفاظ و ضبط التراكيب اللغوية و مراعاة أماكن الوصل و الفصل، و مستخدما الصوت المعبر عما يقول، عندئذ نقول إن هذا الشخص لديه مهارة في الحديث.^٥

ب - أنواع الكلام

ينقسم الكلام إلى قسمين رئيسين^٦:

١ - الكلام الوظيفي: وهو ما يؤدي غرضا وظيفيا في الحياة في محيط الإنسان، والكلام الوظيفي هو الذي يكون الغرض منه اتصال الناس بعضهم ببعض لتنظيم حياتهم وقضاء حاجاتهم.

والكلام الوظيفي ضروري في الحياة لا يستغنى عنه إنسان ولا يمكن أن تقوم الحياة بدونه فهو يحقق المطالب المادية والاجتماعية.

٢ - الكلام الإبداعي

الكلام الإبداعي هو إظهار المشاعر والإفصاح عن العواطف وخلجات النفس وترجمة الإحساسات المختلفة بعبارة منتقاة اللفظ، جيدة

⁴ محمد صلاح الدين علي مجاور، تدريس اللغة العربية بالمرحلة الابتدائية، (كويت: دار القلم، ١٩٧٤م) ص:

⁵ عبد المجيد عبد الله و ناصر عبد الله الغالي، المرجع السابق، ص: ٥١

^٦ محمد فؤاد محمود عليان، المرجع السابق، ص. ١٠٢-١٠٤ .

النسق ، بليغة الصياغة بما يتضمن صحتها لغويا ونحويا بحيث تنقلها إلى الآخرين بطريقة مشوقة مثيرة هي الأداء الأدبي.

ج- طبيعة عملية الكلام

الكلام مهارة انتاجية تتطلب من المتعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة، والتمكن من الصيغ النحوية ونظام ترتيب الكلمات التي تساعده على التعبير عما يريد أن يقوله في مواقف الحديث، أي إن الكلام عبارة عن عملية إدراكية تتضمن دافعا للتكلم، ثم مضمونا للحديث، ثم نظاما لغويا بوساطته يترجم الدافع والمضمون في شكل الكلام، وكل هذه العمليات لا يمكن ملاحظتها فهي عمليات داخلية فيما عدا الرسالة الشفوية المتكلمة.^٧

كما أن الكلام يعتبر عملية انفعالية اجتماعية ، فهناك مصدر للأفكار، والاتجاه الذي تأخذه، والموقف الذي تقال فيه، والشخص الذي تقال له، معنى هذا أن الكلام هو عملية تبدأ صوتية وتنتهي باتمام عملية اتصال مع متحدث من أبناء اللغة في موقف اجتماعي، ومن هنا فالغرض من الكلام نقل المعنى، والحقيقة أنه ليس هناك اتصال حقيقي دون أن تتوافر في الرسالة ناحية عقلية وناحية انفعالية اجتماعية، وهما ناحيتان تعطيان للرسالة أهميتها ومعناها، ولعل يمكننا في ضوء هذا الفهم عملية الكلام التي سنعلمها.

تمرّ عملية الكلام بعدة الخطوات، و هي كما في الآتي:^٨

- ١- الاستئثار: فقبل أن يتحدث المتحدث لابد أن يستئثار، و المثير إما أن يكون خارجيا أو داخليا.المثال من المثير الخارجي هي كأن يرد المتحدث على من أمره، أو يجيب عن سؤال طرحه مخاطبه أو يشترك مع الآخرين في نقاش أو حوار أو ندوة و ما إلى ذلك.

^٧ محمد فؤاد محمود عليان، المرجع السابق، ص: ١٢٦-١٢٧.

^٨ على أحمد مذكور، المرجع السابق، (القاهرة: دار الفكر العربي، ١٩٩٧) ص: ١٠٩-١١١

٢- التفكير: و بعد أن يستثار الإنسان، يبدأ في التفكير فيما سيقول، فجمع أفكاره و يرتبها للفرد الذي يتكلم دون أن يعطي نفسه ا لوقت الكافي للتفكير فيما سيقول، غالبا ما يكون كلامه أجوف خاليا من المعنى، غير منظم، و قد يكون هذا من أكبر دواعي انصرف الناس عنه و عدم الاستماع إليه.

٣- الصياغة: بعد أن يفكر فيما سيقول يبدأ في انتقاء الرموز (أي الألفاظ، والعبارات، و التركيب) المناسبة للمعاني التي يفكر فيها.

٤- النطق: المرحلة الأخيرة من عملية الكلام هي مرحلة النطق . فبالنطق السليم تتم عملية الكلام . و النطق هو المظهر الخارجي لعملية الكلام، فالمستمع لا يرى من عملية الكلام إلا هذا المظهر الخارجي لها . و من هنا يجب أن يكون النطق سليما و واضحا خاليا من الأخطاء.

د- أهمية تدريس الكلام

تظهر أهمية تعليم الكلام في اللغة الأجنبية من أهمية الكلام ذاته في اللغة . فالكلام يعتبر جزءا رئيسا في منهج تعليم اللغة الأجنبية، ويعبره القائمون على هذا الميدان من أهم أهداف تعلم لغة أجنبية، ذلك أنه يمثل في الغالب الجزء العملي والتطبيقي لتعلم اللغة.^٩

وانطلاقا من المذكور، فكان لتدريس مهارة الكلام دور مهم للإ نسان أو الدارسين و تتحقق أهداف الكلام بوجود تدريس مهارة الكلام . والأهداف من الكلام هي في الآتي:^{١٠}

^٩ محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة ، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، إيسيسكو:

منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ٢٠٠٣، ص: ١٢٥-١٢٦.

¹⁰ أحمد فؤاد محمود عليان، المرجع السابق، ص: ٩٤

- ١- تعليم الأفراد على القيام بجميع ألوان النشاط اللغوي التي يتطلبها منهم المجتمع، و التعود على النطق السليم للغة.
 - ٢- تمكين الأفراد من التعبير عما في نفوسهم، أو عما يشاهدون بعبارة سليمة.
 - ٣- توسيع دائرة أفكارهم
 - ٤- تعويد الأفراد على التفكير المنطقي، و التعود على السرعة على التفكير والتعبير.
 - ٥- القدرة على مواجهة الآخرين، و تنمية الثقة بالنفس و الإعداد للمواقف الحيوية التي تتطلب فصاحة اللسان.
 - ٦- اتساع دائرة التكيف لمواقف الحياة.
 - ٧- إتقان الملاحظة السليمة عنلو صف الأشياء و الأحداث و تنوعها وتنسيقها.
 - ٨- تهذيب الوجدان و الشعور، و ممارسة التخيل و الابتكار، و التعبير الصحيح عن الأحاسيس و المشاعر و الأفكار في أسلوب واضح راق ومؤثر.
- ٥- أهداف تعليم الكلام**
- هناك أهداف عامة لتعليم الحديث أو الكلام و أهمها فيما يلي:^{١١}
- ١- أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية، و أن يؤدي أنواع النبر و التنغيم المختلفة و ذلك بطريقة مقبولة من أبناء العربية.
 - ٢- أن ينطق الأصوات المتجاورة و المتشابهة.
 - ٣- أن يدرك الفروق في النطق بين الحركات القصيرة و الحركات الطويلة
 - ٤- أن يعبر عن أفكاره مستخدما الصيغ النحوية المناسبة.

¹¹ . محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة، المرج السابق، ص: ١٣٠-١٣١

- ٥- أن يعبر عن أفكاره مستخدماً النظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام.
- ٦- أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي مثل التذكير والتأنيث و تمييز العدد والحال ونظام الفعل وأزمنته وغير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية.
- ٧- أن يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره ومستوى نضجه وقدراته، وأن يستخدم هذه الثروة في إتمام عمليات اتصال عصرية.
- ٨- أن يستخدم بعض أشكال الثقافة العربية المقبولة والمناسبة لعمره ومستواه الاجتماعي وطبيعة عمله، وأن يكتسب بعض المعلومات الأساس عن التراث العربي والإسلامي.
- ٩- أن يعبر عن نفسه تعبيراً واضحاً ومفهوماً في مواقف الحديث البسيطة.
- ١٠- أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومرابط لفترات زمنية مقبولة.

و- مشكلات تدريس مهارة الكلام

إن هناك عدة مشكلات التي قالها العلماء في تعليم الكلام، لاسيما تعليمه للدارسين غير الناطقين بالعربية. ومنها:

١- قليل من المدرسين من كان له حسن النطق وجودة الأداء في الكلام باللغة العربية، بل كان منهم من لم يستطع التكلم بالعربية فصيحاً ومجوداً. رغم أنهم يعتبرون من وسيلة أولى لتعليم الكلام، والدارسون يحتاجون كثيراً إلى وجود المثال الجيد في الكلام من قبل المدرس. وإذا كان المدرس لا يتكلم مراراً باللغة المتعلمة فلا يكون الحوار بين الدارسين. والحل على هذه المشكلة، أن يتزود مدرس اللغة العربية بمهارة الكلام جيداً، وبالتزام الفصحي في جميع أقواله. وهذا يتطلب المدارس على أن يتمكن فيها من دروس تلاوة القرآن الكريم

بالترتيل والتجويد.^{١٢} وإن أمكن لمدير المدرسة أن يحضر الناطق العربي في عملية التعليم، لأن ذلك له دور كبير في تنمية اللغة العربية المتعلمة ولو كان عدده واحد فقط بشرط أن يكون المدرس الناطق بالعربية ماهر مؤهل بالتحقيق في تعليم اللغة العربية ولا يكفي أن يستطيع الكلام بالعربية فحسب.

٢- أكثر الدارسين خائفون من الفشل ولا يحبون ارتكاب أيّ خطأ أو الظهور بمظهر الغباء أمام أقرانهم عندما تكلموا باللغة العربية أثناء التعلم. وذلك لأنهم يظنون أن ممارسة الكلام أصعب من الجلوس والاستماع إلى المدرس. وهنا يجب على المدرس للعلاج من تلك المشكلة، أن يؤكد لهم أن الخطأ في الكلام والتردد والوقوف أمر طبيعي جدا، بل هو أمر لا يمكن تجنبه. ويجب على المدرس أيضا أن يوجه كثيرا من اهتمامه لهؤلاء الذين يحتاجون إلى تشجيع وتعزير للتغلب على هذا الصعاب التي تعترض طريق القدرة الوظيفية للكلام.^{١٣} ويمكن للمدرس استخدام الوسائل الممتعة لهم مثل الألعاب اللغوية لإزالة هذه المعوقات النفسية.

٣- عدم البيئة العربية التي تشجع الدارسين على التكلم باللغة العربية، حتى أنهم لا يجدون فرصة للتكلم أو حاله للمحادثة في البيئة حولهم أو في المدرسة التي يتعلمون فيها. رغم أن الحصص الدراسية في الفصل محدودة جدا، والكلام يحتاج إلى التكرير والاستمرار الكثير. ومن المعلوم، إن الدارس للغة أجنبية لا يستطيع أن يطبق ما يتعلمه في الفصول من عادات كلامية جديدة في الحياة اليومية مثل ما يفعل ذلك أبناء اللغة.^{١٤} فلذلك، لا بد من المدرس أن يعد أجهزة التعليم المتنوعة والمكيفة، وأن يجعل الأنشطة اللغوية في أي مجال.

٢٦ جودت الركابي. طرق تدريس اللغة العربية، دمشق سورية: دار الفكر، ١٩٨٦، ص. ٤٨.

٢٧ محمود كامل الناقية. وقائع ندوات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، الجزء الثاني، مكتبة التربية العربي

لدول الخليج، ص. ١٧٩.

٢٨ المرجع نفسه، ص. ١٥٦.

٤- إن الطريقة التعليمية التي يطبقها المدرس لا تفيد كثيرا للدارسين في التعبير الشفهي. وذلك بسبب أن المدرس يكثر اهتمامه بقواعد اللغة أثناء التعليم ولا يعطي الدارسين فرصة كبيرة للكلام. فلذلك، لا بد للدارس أن يطبق الطريقة التي تناسب بالهدف الدراسي كالطريقة السمعية الشفوية، وتناسب باستخدام الوسائل السمعية البصرية للاستماع والنطق (الكلام). وأن يعود على اعداد التدريبات في الكلام لتصحيح الأخطاء. ويسمح له باستخدام اللغة الأصلية أو اللغة الوسيطة احتصارا للوقت وتحديد المعنى.^{١٥}

٥- الاختلاف أو التشابه بين لغة وأخرى يكون في الأصوات أو في طبيعة تركيب اللغة أو في الأنماط السائدة فيها أو في شكل الكتابة.^{١٦} وكذلك الاختلاف بين اللغة العربية واللغة الإندونيسية أي الاختلاف من ناحية النطق ومخارج الحروف، هو الصعوبة الكبرى التي يواجهها دارس اللغة. ولذلك تعتمد الطرق الحديثة لتعليم اللغات الأجنبية بالتدريبات السمعية على اللغة المنطوقة قبل التدريب على القراءة والكتابة.

ز - الجوانب المهمة في تدريس الكلام

ينبغي للدارسين أن يهتموا بجوانب الكلام التي يذكرها الباحث في الآتي:

١- النطق

النطق هو من أحد الجوانب المهمة في اللغة . نطق الحروف من مخارجها الأصلية، و وضوحها عند المستمع : و تلك مهارة هامة، لأن الحرف إذا لم ينطق نطقا سليما، فقد يفهم المعنى على غير وجهه الصحيح، فمثلا كلمة ذهاب، و كلمة : زهاب؛ الأولى بمعنى التحرك من مكان قريب إلى مكان بعيد، و الثانية بمعنى حمل المتاع، و لا يمكن التمييز بين المعنيين إلا بإخراج

٢٩ على الحديدي. مشكلات تعليم اللغة العربية، القاهرة : دار الكتاب العربي، دون سنة، ص. ٤٦.

٣٠ رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص. ١١٦.

اللسان مع حرف الذال في الكلمة الأولى، و مثلهما كلمتا (حرث و حرس)،
(الثلث و السمن) ... و هكذا.^{١٧}

و ينبغي للطلاب أن تكون عندهم القدرة على إخراج الأصوات
بالشكل الذي يمكن المتعلم من الكلام مع أبناء اللغة بصرف النظر عن الدقة
الكاملة في إخراج أصواتهم و نبراتهم و تنغيمهم.^{١٨}

٢- المفردات

تتعدد المواضيع التي توجد حول الطلاب و لكل من المواضيع كلمة
خاصة التي تتعلق بها فعليه الثروة الكثيرة في المفردات ليكون كلامهم متوسعا
و متنوعا و لا يقتصر بالمفردات القليلة.

و تعد تنمية الثروة اللفظية هدفا من أهداف أي خطة لتعليم لغة
أجنبية، ذلك أن المفردات هي أدوات حمل المعنى، كما أنها في ذات الوقت و
وسائل للتفكير، فالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى
كلمات تحمل ما يريد.^{١٩}

٣- القواعد

لكل لغة قاعدة أو قواعد التي تخضع لها كل أعضاء المجتمع الذين
يستخدمونها في حياتهم . القواعد هي توجه إلى المعنى المقصود أي تحصل المعنى
بوجود القواعد في اللغة العربية هي تنقسم إلى جانبين . الأول هو
تبحث عن صياغة الكلمة و تسمى بالصرف . و الثاني تبحث عن ترتيب
الكلمة و تسمى بالنحو.

والضبط النحوي و الصرفي و تلك مهارة متعلقة بالأداء اللغوي، لأن
ضبط بنية الكلمة مهم جدا، فتغيير حركة واحدة من حركات الكلمة قد يغيّر

¹⁷ . أحمد فؤاد محمود عليان، المرجع السابق، ص: ٩٦

¹⁸ . محمود كامل الناقبة و رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص: ١٣١

¹⁹ . المرجع نفسه، ص: ١٣٣

معناها، مثل كلمتي : (عبرة وعبرة، عَرَضٌ وَعُرْضٌ، عَرِضٌ وَعَرِضٌ). فكل كلمة لها معنى، و هذا المعنى مرتبط بضبطها الصرفي، كما أن الضبط النحوي لأواخر الكلمات له تأثير على المعنى، لأن الإعراب فرع المعنى، فمثلا لو قلنا : شاهد المتفرجين اللاعبين و هم يتنافسون في سباق الفروسية)، فإن المعنى يختلف عن المعنى لو قلنا : (شاهد المتفرجون اللاعبين و هم يتنافسون في سباق الفروسية)، لذلك فإن الضبط النحوي و الصرفي في مهارة لا بد منها لتوضيح المعنى و صحته.²⁰

٤- الطلاقة

قام العالم (Harris و Wingate في السنة ١٩٦٤) بتعريف التأتأة تعريفا موجزا و شاملا حيث أشار أن التأتأة هي : اضطراب في طلاقة الكلام، وصعوبة إخراج الكلام بشكل سلس، ووجود ارتفاع نسبي في عدد التوقفات ومدتها خلال الكلام.²¹

والمقصود من الطلاقة في هذا المجال ليس التأتأة . و الطلاقة هي قدرة الدارسين في التكلم باللغوية وضوحا، سريعا كان أو بطيئا . و هذه تتعلق بالثروة اللغوية عند الدارسين . و التأتأة هي تنشأ بوجود المرض، نفسيا أو بدنيا.

٥- الفهم

الفهم هو فهم السامع لما قاله المتكلم . و هو يتعلق بالجوانب المذكورة في الأوامر مسؤولية المتكلم هي يجعل المستمع فاهما بأهداف ما يصدر إليه . إذا، لا بد على المتكلم أن يلاحظ بتلك الجوانب؛ كيفية نطقه، و المفردات المستخدمة، و القواعد و طلاقة كلامه.

²⁰ . أحمد فؤاد محمود عليان، المرجع السابق، ص: ٩٨

²¹ فادي فهمي صبيح، اضطرابات الطلاقة الكلامية (التأتأة)، أخذه الباحث من:

<http://www.almatym.com/autohtml.php?> في ٤ أبريل ٢٠١١

كان ترتيب الكلام ترتيباً معيناً يحقق ما يهدف إليه المتكلم و المستمع على السواء، كتوضيح لفكرة، أو إقناع بها، فالمتكلم إذا لم يكن ماهراً في عرض فكرته بطريقة مرتبة تنتقل من البسيط إلى المركب، و من الجمل إلى المفصل، و من المبهم إلى الموضح، و مع الاستشهاد بالأمثلة و الشواهد، إذا لم يفعل المتكلم هذا لم يمكنه أن يفهم السامعين أو يوصل ما يريد توصيله إليهم.^{٢٢}

ح- توجيهات عامة لتدريس مهارة الكلام^{٢٣}

وفيما يلي مجموعة من التوجيهات العامة التي قد تسهم في تطوير تدريس مهارة الكلام في العربية كلغة ثانية:

١- تدريس الكلام يعني ممارسة الكلام يقصد بذلك أن يتعرض الطالب بالفعل إلى مواقف يتكلم فيها بنفسه لا أن يتكلم غيره عنه . إن الكلام مهارة لا يتعلمها الطالب إن تكلم المعلم وظل هو مستمعا . من هنا تقاس كفاءة المعلم في حصة الكلام بمقدار صمته وقدرته على توجيه الحديث وليس بكثرة كلامه واستثاره بالحديث.

٢- أن يعبر الطلاب عن خبرة : يقصد بذلك ألا يكلف الطلاب بالكلام عن شيء ليس لديه علم به ينبغي أن يتعلم الطالب أن لديه شيء يتحدث عنه . ومن العبث أن يكلف الطالب بالكلام في موضوع غير مألوف إذ أن هذا يعطل فهمه. وقد لا يجد رصيده اللغوي ما يسعفه.

٣- التدريب على توجيه الانتباه ليس الكلام نشاطاً آلياً يردد فيه الطالب عبارات معينة وقتما يراد منه الكلام . إن الكلام نشاط عقل مركب .. إنه يستلزم القدرة على تمييز الأصوات عند سماعها وعند نطقها . والقدرة على

²² أحمد فؤاد محمود عليان، المرجع السابق، ص: ٩٦-٩٧

^{٢٧} رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص. ١٧٠-١٦٢

تعرف التراكيب وكيف أن اختلافها يؤدي إلى اختلاف المعنى. إن الكلام باختصار نشاط ذهني يتطلب من الفرد أن يكون واعيا لما صدر عنه حتى لا يصدر منه ما لا يلام عليه . وقد يما قيل إن عثرات اللسان أفنك من عثرات السنان.

٤- عدم المقاطعة و كثرة التصحيح : من أكثر الأشياء حرجا للمتحدث وإحباطا له أن يقاطعه الآخرون . وإذا كان هذا يصدق على المتحدثين في لغاتهم الأولى فهو أكثر صدقا بالنسبة للمتحدثين في لغات ثانية . إن لديهم من العجز في اللغة ما يعوقهم عن الاسترسال في الحديث أو إخراجه بشكل متكامل ، ولعل مما يزيد في إحساسه بهذا العجز أن يقاطعه المعلم.

٥- مستوى التوقعات : من المعلمين من تزيد توقعاته كما سبق القول عن الامكانيات الحقيقية للطالب، فيظل يراجع الطالب، ويستخثه على استيفاء القول ثم يلومه إن لم يكن عند مستوى التوقعات . إن الحقيقة التي ينبغي أن يعرفها معلم العربية كلغة ثانية أن الأجنبية، خاصة إن تعلم العربية وهو كبير، يندر أن يطل إلى مستوى العرب عند ممارسته مهارة الكلام . وهذه ظاهرة لا تختص بتعلم العربية وحدها، وإنما تشمل كافة الدارسين للغات الثانية.

٦- التدرج : ينظر مبدأ التدرج هنا أيضا . إن الكلام، كما قلنا، مهارة مركبة ونشاط عقلي متكامل وتعلم هذه المهارة لا يحدث بين يوم ولي لمة، ولا بين عيشة وضحاها. إنها عملية تستغرق وقتا وتطلب من الصبر والجهد والحكمة ما ينبغي أن يملكه المعلم . وعليه أن يهيئ من مواقف الكلام ما يناسب مع كل مستويات الدارسين كالتالي :

أ) - بالنسبة للمستوى الابتدائي : يمكن أن تدور مواقف الكلام حول أسئلة ي طرحها المعلم ويجب عليها الطلاب . ومن خلال هذه الإجابة يتعلم

الطلاب كيفية انتقاء الكلمات وبناء الجمل وعرض الأفكار . ويفضل أن يرتب المعلم هذه الأسئلة بالشكل الذي ينتهي بالطلاب إلى بناء موضوع متكامل. ومن المواقف أيضا تكليف الطلاب بالإجابة عن التدريبات الشفهية ، وحفظ بعض الحوارات والإجابة الشفهية عن أسئلة مرتبطة بنص قرأوه.

(ب) - المستوى المتوسط : يرتفع مستوى المواقف التي يتعلم الطلاب من خلالها مهارة الكلام. من هذه المواقف لعب الدور role playing وإدارة الاجتماعات، والمناقشة الثنائية، ووصف الأحداث التي وقعت للطلاب، وإعادة رواية الأخبار التي سمعوها في التلفاز والإذاعة والأخبار عن محادثة هاتفية جرت أو إلقاء تقرير مسط وغيرها.

(ج) - المستوى المتقدم : وهنا قد يحكي الطلاب قصة أعجبتهم، أو يصفون مظهرا من مظاهر الطبيعة، أو يلقون خطبة أو يدبرون مناظرة debate أو يتكلمون في موضوع مقترح ، أو يلقون حوارا في تمثيله ، أو غير ذلك من مواقف.

المهم في هذا كله أن يراعي المعلم الرصيد اللغوي عند الدارسين وكذلك اهتمامهم ومدى مالديهم من خبرة عن موضوع الحديث.

٧- قيمة الموضوع : تزداد دافعية الطلاب للتعلم كلما كان ما يتعلمونه ذا معنى عندهم، وذا قيمة في حياتهم. وينبغي أن يحسن المعلم اختيار المواضيع التي يتحدث الطلاب فيها خاصة في المستوى المتقدم، حيث أن الفرصة متاحة للتعبير الهينبغي أن يكون الموضوع ذا قيمة، وأن يكون واضحا ومحددا . ويفضل أن يطرح على الطلاب في كل مرة مواضيع أو أكثر حتى تكون حرية الاختيار متاحة لهم، فيتكلمون عما يعرفون.

قال رشدي أحمد طعيمة عن تنمية مهارة الكلام، ينبغي تنمية المهارات

الآتية في الكلام عند :

١- المستوى الابتدائي :

- أ- نطق الأصوات العربية نطقا صحيحا.
- ب- التمييز عند النطق بين الأصوات المتشابهة مثل (ذ / ز / ط) وكذلك الأصوات المتجاورة مثل (ب / ت / ث) تمييزا واضحا.
- ج- التمييز عند النطق بين الحركات الطويلة والحركات القصيرة.
- د- استخدام الإشارة والإيماءات والحركات استخداما معبرا عما يريد توصيله.
- هـ- التمييز صوتيا بين ظواهر المد والشدة، والتفريق بينهما سواء عند النطق بهما أو الاستماع إليهما.
- و- إدراك نوع الانفعال الذي يسود الحديث ويستجيب له في حدود ما تعلمه.

٢- المستوى المتوسط :

- أ- نطق الكلمات المنونة نطقا صحيحا يميز التنوين عن غيره من الظواهر.
- ب- الاستجابة للأسئلة التي توجه إليه استجابة صحيحة مناسبة الهدف من إلقاء السؤال.
- ج- إعادة سرد قصة تلقى عليه.
- د- القدرة على أن يعرض الطالب شفويا وبطريقة صحيحة نصا لحديث ألقى عليه.

٣- المستوى المتقدم :

- أ- التعبير عند الحديث عن احترامه للآخرين.
- ب- تطويع نغمة صوته حسب الموقف الذي يتحدث فيه.

- (ج) - سرد قصة قصيرة من إبداعه.
- (د) - استرجاع نص من الذاكرة يحفظه ويلقيه صحيحا، مثل الآيات والأحاديث والأناشيد.
- (هـ) - التمييز بين أنواع النبر والتنغيم عند الاستماع إليها وتأديتها بكفاءة عند الحديث.^{٢٤}

ط - مواد تعليم مهارة الكلام

١ - المحادثة

هي عملية تتم بين متحدث ومستمع أو أكثر، متحدث هو مرسل للفكرة، ومستمع هو مستقبل للفكرة. وكل منهما له دوره في عملية الإتصال، ودور المتحدث يتلخص في توضيح أفكاره عن طريق نظم الكلمات بعضها مع بعض في وحدات تحمل فكرة والإستفسار عن المعنى الغامض في الحديث.^{٢٥}

لذلك أن المحادثة من أهم ألوان النشاط الصغار والكبار. فإذا أضفنا إلى ذلك ما تقتضيه الحياة الحديثة من اهتمام بالمحادثة ينبغي أن تحظيا بمكانة كبيرة في المدرسة فلا بد أن يتعلم التلميذ ان تكون لديه قدوة على مجاملة غيره في أثناء المحادثة، وأن يكون قادرا على تغيير مجرى الحديث، ومعرفة الأماكن والأوقات التي لا ينبغي الكلام فيها، ولا بد أن يكون قادرا على تقديم الناس بعضهم لبعض.^{٢٦}

٢ - المناقشة

٣٨ رشدي أحمد طعيمة، مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي، (القاهرة: دار الفكر العربي: ١٩٩٨)،

ص ١١٧

٣٩ محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، نفس المرجع، ص: ١٣٠

٤٠ محمد بن إبراهيم الخطيب، طرائق تعليم اللغة العربية، الرياض: مكتبة التوبة ٢٠٠٣، ص: ١٤٧

هي الحديث المشترك الذي يكون فيه مؤيد ومعارض، ووسائل ومجيب. وأساس المناقشة هي أنها نشاط لإثارة التفكير الناقد.^{٢٧} وفيها المناقشات التي تجري عند الخلاف في مسألة ما، أو عند وضع خطة للقيام بعمل، أو عند تقديم عمل ما، كل هذه المجالات للمناقشة. وينبغي أن نلتفت الآن للقدرات والمهارات والميول التي يجب أن نستهدفها في تعليمها^{٢٨}.

٣- حكاية القصص

هي حكاية نثرية تستمد أحداثها من الخيال أو الواقع أو منهما معا، وتبنى على قواعد معينة، وحكاية القصص من ألوان الكلام الهامة، فالقصة خير معين للتدريب على مهارات الكلام، فحب الناس للقصص يجعلها عاملا من عوامل ترقية الكلام.^{٢٩}

ي- طرائق تعليم مهارة الكلام

هناك الطرائق العديدة في تعليم مهارة الكلام ومن الممكن أن نوجز أهمّ الطرائق فيما يلي:

١- الطريقة المباشرة (Direct Method)

إن هذه الطريقة تفترض وجود علاقة مباشرة بين الكلمة والشيء أو بين العبارة والفكرة، من غير حاجة إلى وساطة اللغة الأم أو تدخلها. ومن إحدى أهدافها إهتمام كثيرا بالجوانب الشفهية من اللغة، وتأخير الجوانب المكتوبة منها. وفي ناحية النظرية ترى الطريقة المباشرة أن اللغة سلك طبيعي

^{٤١} المرجع نفسه، ص: ١٠٦

^{٤٢} المرجع نفسه، ص: ١٤٧

^{٤٣} أحمد فؤاد عليان، المرجع السابق، ص: ١٠٦

أن الأصل في اللغة الكلام الشفهي، وأن الكتابة مظهر ثانوي طارئ على اللغة.^{٣٠}

تستخدم هذه الطريقة الاقتران المباشر بين الكلمة وما تدل عليه وتستخدم أسلوب التقليد والحفظ حيث يستظهر الطلاب جملاً باللغة العربية وأغاني ومحاورات تساعدهم على إتقان اللغة المنشودة. تتجنب هذه الطريقة استخدام الترجمة، ولا يمكن للغة الأم ولا تستخدم الأحكام النحوية.^{٣١}

٢- الطريقة السمعية الشفهية (Audio lingual Method)

إنّ هذه الطريقة تنظر إلى اللغة على أنّها مجموعة من الرموز الصوتية، والأنظمة الصرفية والنحوية، التي تربطها علاقات بنيوية شكلية، يتعارف عليها الناطقون باللغة، لتحقيق الإتصال فيما بينهم. كما تنظر هذه الطريقة إلى اللغة على أنّها مظهر منطوق، وأن الكتابة مظهر ثانوي طارئ، وتؤكد أن اللغات تختلف فيما بينها، وأن لكل لغة سماتها وخصوصيتها التي تميزها من غيرها من اللغات، وأنه لا توجد لغات بدائية وأخرى متحضرة. كما تؤمن بأن اللغة هي ما يمارسها أبنائها لا ما ينبغي أن يتحدثوا به.

وتنظر هذه الطريقة إلى تعلم اللغة على أنه اكتساب لعادات سلوكية، يتم من خلال التقليد والمحاكاة، ويعتمد على المثير والاستجابة والتعزيز. فإكتساب اللغة وتعلمها -وفقاً لهذه النظرة- سلسلة من المثيرات التي تعقبها استجابات صحيحة، وينطفئ أو ينسى ما عدا ذلك من الاستجابات الخاطئة.^{٣٢}

ينبغي أولاً أن تقترن أنشطة الدارس على الجانب السمعي الشفهي المجالات البصرية الإشارية للسلوك اللغوي. كما ينبغي أن يعقب مرحلة التعرف

^{٤٤} عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (جامعة الإمام محمد

بن سعود الإسلامية: ٢٠٠٢ م). ص. ٦٢

³¹ محمد علي الخولي، أساليب تدرس اللغة العربية، (عمان: دار لفلاح، ٢٠٠٠)، ص. ٢٢

³² محمد علي الخولي، المرجع السابق، ص. ١٠٢

والتمييز كل من المحاكاة والتكرار والاستظهار ولا يركز الدارس اهتمامه على توسيع حصيلته من المفردات إلا بعد أن يتعود على الأصوات والنظم والصيغ، وعلى الدارس أن يركز على الصحة اللغوية قبل السعي نحو الطلاقة.³³

٣- طريقة الإستجابة الجسمية (Total Physical Responce Method)

هي تربط النشاط البدني مباشرة باستيعاب اللغة وفهمها. وتقوم هذه الطريقة على اتباع إرشادات المدرس، وذلك بالاستجابة الجسدية المشاهدة. ومن مبادئ هذه الطريقة:

(أ) - تأجيل تعليم المحادثة المباشرة، حتى يتمكن الطلاب من فهم اللغة المتحدث بها.

(ب) - يتحقق فهم اللغة بها عن طريق جمل يقولها المدرس بصيغة الأمر. يمكن التوقع بأن الطلاب سيبدون استعدادهم للتحدث بعد أن يحسوا بفهمهم للغة.³⁴

وذلك كأن يطلب المعلم من الطلاب أن يعملوا ما أمرهم مباشرة بالاستجابة الجسدية. على سبيل المثال، أمر المدرس الطالب ليفتح الباب فالطالب يفتحه مباشرة

٤- الطريقة الصامتة (The Silent Way Method)

تقدم المدرس عنصرا لغويا مرة واحدة، وعادة ما يكون ذلك باستخدام معينات غير لفظية من أجل توصيل المعاني للطلاب. ويتبع ذلك

³³ حاك و ثودور رتشاردز وجرز، مذاهب وطرائق في تعليم اللغات: وصف وتحليل، ترجمة: اسماعيل الصبيني

وغيره، (الرياض: دار عالم الكتب، ١٩٩٠)، ص. ١١٩ - ١٢٠

³⁴ . محمد خضر عرييف و أنور نقشبندي، مقدمة في علم اللغة التطبيقي، (حدة: دار خضر، ١٩٩٢م)،

مباشرة الاختبار والذي قد يكون من الأفضل تسميته باستنطاق الطالب وتشكيل استجابته.^{٣٥}

٥- الطريقة الاتصالية (Comunicative Method)

وقد يقوم المعلم بصورة شخصية وغير رسمية من خلال الجلسات الإنفرادية مع كل دارس. يتحدث فيها المعلم عن مواضيع مثل نظرة الدارس إلى أسلوبه في التعلم وقدراته التعليمية الخاصة وأهدافه من التعلم كما قد يتم ذلك بصورة رسمية عن طريق إجراء عملية تحديد احتياجات.^{٣٦}

٦- الأسئلة والأجوبة

تعتبر أن هذه الطريقة من أنسب الطرق وأبسطها وأكثرها فعالية في تدريس المحادثة باللغة العربية، وعادة ما يبدأ المعلم استخدام هذا الأسلوب بأسئلة وإجابات قصيرة ومع نمو قدرة الدارسين على الإستجابة للمواقف الشفوية ينتقل المعلم إلى مراحل أكثر تقدماً، فيتقدم من السهل إلى المعقد، ومن المواقف الصغيرة إلى مواقف جوهرية تستغرق عدة دقائق.^{٣٧}

٧- الطريقة الانتقائية أو التوليفية (Eclectic Method)

من الممكن أن النظر إلى الطرق السابقة على أساس أن بعضها يكمل البعض الآخر بدلاً من النظر إليها على أساس أنها متعارضة أو متناقضة. وعلى المعلم أن يشعر أنه حر في استخدام الأساليب التي تناسب طلابه بغض النظر عن انتماء الأساليب لطرق تدريس مختلفة.^{٣٨}

³⁵ المرجع نفسه ص: ٢٠٥ - ٢٠٦

³⁶ المرجع نفسه ص: ١٤٩

^{٥١} محمد خضر عريف و أنور نقشبندي, المرجع السابق، ص، ١٣٨ - ١٤٠

³⁸ محمد على الخولي, المرجع السابق ص: ٢٦

ك - وسائل تدريس مهارة الكلام

كان الوسائل في تدريس اللغة مهمة جدا هي تفيد للطلاب و للمعلم .
كان الطلاب يسهل لميهم فهم المواد بها و المعلم يسهل عليه توجيه الطلاب إلى ما
الذي أراده بالمادة المدروسة . و الوسائل الناجحة هي ما يدافع الطلاب في
الدراسة.

إن تعليم مهارة الكلام يحتاج إلى عدد من الوسائل، ولقد دلت خبرات
المربين عند تدريس هذه المهارة على أن كل الوسائل البصرية، من لوحات العرض
الشرائح الشفافة والأفلام الثابتة والمتحركة الصامتة، يشجع المعلم على مزاولة هذه
المهارة للتعبير عما تتضمنه هذه الوسائل من أفكار و محتواها ووصف مكوناتها.

يهدف استخدام وسائل مهارة الكلام إلى تمكين المتعلم من التحدث باللغة
العربية وذلك عن طريق تدريبهم على:

- ١ - نطق الأصوات العربية والحركات بصورة سليمة.
- ٢ - تأدية النبر والتنغيم بصورة سليمة.
- ٣ - التعبير عن الأفكار بالكلمات والصيغ النحوية والتعبيرات السليمة.
- ٤ - المشاركة في المواقف الاتصالية المختلفة.

و كان الدكتور نايف محمود معروف يفصل بالوسائل التي يستطيع المعلم
أو الطلاب أن يستخدموها في تدريس مهارة الكلام، وهي في الآتي:^{٣٩}

١ - الوسائل البصرية

وهي التي يستفاد منها عن طريق نافذة العين، و أهمها:

أ) - الكتاب المدرسي و غير المدرسي، المجلات و الدوريات، و النشرات
على اختلافها.

٥٣ نايف محمود معروف، خصائص العربية و طرائق تدريسها، الطبعة الخامسة (بيروت: دار النفائس،

١٤١٨هـ/١٩٩٨م) ص: ٢٤٥-٢٤٦

- (ب) - السبورة و ملحقاتها.
- (ج) - اللوحات الجدارية (اللوحة الممغنطة، اللوحة الوبرية، اللوحة الإخبارية، لوحة الجيوب)
- (د) - الصور (المفردة، و المركبة، و المسلسلة)
- (هـ) - البطاقات (بطاقات الحروف و المقاطع و الكلمات و الجمل، بطاقات المطابقة، بطاقات التعليمات، بطاقات الأسئلة و الأجوبة ... إلخ)
- ٢- الوسائل السمعية
و هي التي يستفاد منها عن طريق الأذن، و أهمها:
المذياع، التسجيلات الصوتية، الأسطوانات، ... إلخ.
- ٣- الوسائل السمعية البصرية:
و هي التي يستفاد منها عن طريق العين و الأذن معا، و أهمها:
التلفاز، الصور المتحركة، الدروس النموذجية المسجلة، التمثيليات المتلفزة، إلخ.
- ورأى محمد صلاح الدين أن الوسائل الممكنة استخدامها في تعليم الكلام هي ستلوحات العرض، والسبورة، واللوحات الوبرية و المغناطيسية، وصور الحائط الشرائح الشفافة والأفلام الثابتة، والرحلات، والألعاب اللغوية.^{٤٠}
- ل- الاختبار في مهارة الكلام
يمكن تعريف الاختبار اللغوي بأنه مجموعة من الأسئلة التي يطلب من الدارس أن يستجيب لها، بهدف قياس مستواه في مهارة لغوية معينة و بي ان مدى تقدمه فيها و مقارنته بزملائه.^{٤١}

⁴⁰ صلاح الدين، تدريس اللغة العربية بالمرحلة الابتدائية - أسسه وتطبيقه، الكويت: للطبعة والنشر والتوزيع،

١٩٧٩، ص ١٥٤-١٦٥

⁴¹ رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، ج: ٢، مكة: جامعة أم القرى،

١٩٨٦، ص: ٧٢٠

تهدف اختبارات الكلام إلى قياس قدرة الطالب على الكلام بمستوياته المختلفة. قد تكون الأسئلة هنا شفوية أو كتابية . ولكن الإجابة في هذه الحالة لا بد أن تكون شفوية لأن هدف الاختبار هو قياس القدرة الكلامية . والقدرة الكلامية لها عدة مستويات، أدناها هو نطق نص مقروء أو نطق نص مسموع . وفي هذه الحالة لا ينتج الطالب تراكم من عنده : نطق فقط ما هو مكتوب أو مسموع والمستوى الأعلى من ذلك هو تكوين جملة منطوقة . والمستوى الأعلى من الثاني أن تكون سلسلة من الجمل في عملية كلامية متصلة . وبذلك يمكن أن تكون القدرة الكلامية ذات ثلاثة مستويات على الأقل : مستوى النطق، ثم مستوى تكوين الجملة، ثم مستوى تكوين الكلام المتصل.

ويرى الخولي^{٤٢} أن في اختبار التعبير الشفوي (الكلام) يكون بعدة طرق، منها:

- ١- يطلب من الطالب أن يتحدث عن موضوع مألوف لديه. ويقوم على أساس الطلاقة والصحة؛
- ٢- توجه إلى الطالب أسئلة كتابية أو شفوية تطلب إجابات شفوية قصيرة؛
- ٣- من الممكن أن تكون الأسئلة مسجلة على شريط ويترك بين كل سؤال وآخر وقت كاف للإجابة. وتضمن هذه الطريقة تساوي جميع الطلاب في عامل الوقت وطريقة الاستماع إلى السؤال؛
- ٤- تقدم إلى الطالب صورة يطلب منه أن يعلق عليها شفويا في وقت محدد؛
- ٥- يشترك طالبان أو أكثر في محادثة شفوية حول موضوع معين أو في محادثة حرة.^{٤٣}

⁴² محمد علي الخولي ، المرجع السابق، ص: ١٦٥.

⁴³ محمد علي الخولي، المرجع السابق، ص ١٦٥

فالصعوبات التي يواجهها من يريد الحكم على هذه المهارة أهما تتكون من قناتاً متشابهة مختلفة لا يتقنها الدارس في وقت واحد، من جهة القدرة على النطق الصحيح للأصوات اللغوية، ثم استخدام الكفاءة اللغوية من نحو و صرف و مفردات، ثم الطلاقة و السلاسة في اختيار التراكيب اللغوية التي تناسب موقف الاتصال و خبرات المستمع و كفاءته اللغوية . و فيما يلي نموذج القائمة المعايير و شرح لقيمة كل درجة حسب اختيار الكفاءة اللغوية لجامعة ميشجن بأمریکا . و هو في الآتي:٤٤

الجدول: ١ - ٥
تقويم لنطق الطالب و حديثه (كلامه)

أولاً: النطق		
النتيجة	المعيار	النمرة
٥	مفهوم تماماً مع وجود لكنة أجنبية خفيفة	١
٤	مفهوم إلى حد بعيد مع وجود لكنة أجنبية واضحة	٢
٣	بعض أخطاء النطق تستدعي الإنصات بإمعان و قد تقود إلى سوء فهم ما يعنيه المتحدث أحيانا	٣
٢	يصعب فهمه لكثرة أخطاء النطق	٤
١	لا يمكن فهم ما يعنيه لكثرة أخطاء النطق	٥

⁴⁴ صلاح عبد المجيد العربي، تعلّم اللغات الحية و تعليمها؛ بين النظرية و التطبيق، الطبعة الأولى (لبنان: مكتبة

ثانيا: النحو و الصرف (القواعد)		
النتيجة	المعيار	النمرة
٥	يرتكب أخطاء نحوية و صرفية قليلة جدا لا تؤثر في فهم المعنى	١
٤	مع كثرة أخطائه النحوية يمكن فهمه ما يعنيه تماما	٢
٣	تسبب أخطاؤه النحوية في عدم فهم المعنى أحيانا	٣
٢	يصعب فهم ما يقوله -إلا القليل - بسبب الأخطاء النحوية	٤
١	لكثرة الأخطاء النحوية لا يمكن فهم أي شئ مما يقول	٥

ثالثا: المفردات اللغوية		
النتيجة	المعيار	النمرة
٥	يستخدم نفس المفردات التي يفضل متحدث اللغة الأصلي	١
٤	يستخدم ألفاظا غير معبرة أحيانا و لكن معنى ما يقول مفهوم تماما	٢
٣	ينتقي بعض الألفاظ الخاطئة أحيانا مما يتسبب في عدم وضوح معنى بعض فقرات حديثه	٣
٢	ثروته اللغوية من المفردات محدودة و يستخدم المفردات في غير السياق المناسب أحيانا	٤
١	جهله بالكثير من المفردات اللغوية يجعل حديثه غير مفهوم على الإطلاق	٥

رابعاً: الطلاقة		
النتيجة	المعيار	النمرة
٥	يتحدث بطلاقة و بلا مجهود واضح كأ ي يتحدث أصلي باللغة	١
٤	مع بعض التردد و التكرار يستطيع أن يعبر تماما عما يريد	٢
٣	يكثر من التردد و التلعثم و البطء الشديد في التعبير عما يريد و قد يصعب فهم بعض فقرات حديثه	٣
٢	يكثر من التردد و تطول فترات صمته حتى يصعب فهم ما يعنيه	٤
١	لا يمكن فهم ما يعنيه لكثرة ترده و تطول فترات صمته من جانبه	٥
خامساً: الاستماع و الفهم		
النتيجة	المعيار	الرقم
٥	يفهم كل ما يقال له بالسرعة العادية دون صعوبة واضحة	١
٤	يفهم كل ما يقال له تقريبا بالسرعة العادية مع استفسار من وقت لآخر عن معنى السؤال	٢
٣	يستطيع أن يفهم أغلب ما يقال بعد إعادة السؤال أكثر من مرة	٣
٢	يجد صعوبة شديدة في متابعة ما يقوله الممتحن	٤
١	لا يفهم أسئلة الممتحن على الإطلاق	٥

والرمز المستخدم كما يلي :

الدرجات المحسولة من الرموز : $S = Q : P \times 100 \%$

الدرجة = S

مجموعة الدرجات المحسولة = Q

مجموعة الدرجات الأكثرية = P



الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- منهج البحث

المنهج المستخدم في هذا البحث هو المنهج الكمي الوصفي التجريبي. الباحث يحتاج إلى الأرقام والجداول و الإحصاء في مقياس ما حصله في بحثه، فلذلك يستخدم الباحث المنهج الكمي. ولكن الباحث يرى أن بيان هذا البحث يكامل إلا بإعطاء التفسير و الشرح بدون الأرقام أو الجداول أو الإحصاء وهدف كان الباحث يستخدم أيضا المنهج الكيفي؛ يعني المنهج الوصفي . ونقل Moleong. بما قاله Glaser و Strauss، أنهما أي الكمي والكيفي مستخدمان ليس الكمي يختبر على الكيفي ولكنهما يُستخدمان معا في تنظيم النظرية.¹ ويستخدم المنهج الكمي لاكتشاف الفرض وأما الكيفي هو لإجادة الفرض.

وكان هذا البحث؛ من ناحية تنفيذه هو المنهج التجريبي (Experiment Research). والتجربة هو ملاحظة مقصودة تحت ظروف محكمة، و يقوم بها للبحث لاختبار الفرض و الحصول على العلاقات السببية، كما أن أفضل الظروف التي يمكن أن تتم فيها التجربة هي التحكم في جميع العوامل و المتغيرات باستثناء عامل واحد.² وكان الباحث يستخدم طريقة المجموعة الواحدة (One Group Method).

¹ Moh. Kasiram, *Metodelogi Penelitian Kualitatif-Kuantitatif*, (Malang: UIN Malang Press, 2008) Pg: 177

² أحمد بدر، أصول العلمي و مناهجه، الطبعة السادسة، (كويت: وكالة المطبوعات عبد الله حرمي، ١٩٨٢)

ب- مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها

مجتمع البحث هم طلبة مدرسة مطالع الأنوار الثانوية سيما لامونجان للشعبة الدينية، ويبلغ عددهم ١٠٠ طالب. واختار الباحث منهم الطلاب في الفصل الثاني الذي بلغ عددهم ٢٨ طالبا كعينة هادفة لهذا البحث . واختيار الطلاب في هذه السنة عينة لهذا البحث بافتراض أن لهم قدرات على أداء المحادثة العربية بطريقة سليمة (القدرة على التعرف بالقواعد والنطق الصحيح ح)، بناء على نتائج مهارة الكلام لديهم في الفصل الدراسي السابق.

و في تصميم هذا البحث كان الباحث يستخدم طريقة المجموعة الواحدة (One Group Method). ويجعل الباحث نفس الطلاب في تجريبه، وهو يقارن تحصيلهم في الظرف المختلفة؛ وهو حصيلتهم قبل تطبيق الأنشطة المستخدمة وحصيلتهم بعد تطبيقها . وحصيلتهم محسولة من الامتحان أو الاختبار يعني الاختبار القبلي و الاختبار البعدي.

ج- متغيرات البحث

المتغير في البحث التجريبي ينقسم إلى القسمين وهما : الأول: المتغير الذي يتحكم فيه الباحث عن نقطه في التجربة بطريقة معينة و منظمة ، ويسمى بالمتغير المستقل (Independent Variable) كما يسمى أيضا بالمتغير التجريبي (Experimental Variable). والثاني: نوع الفعل أو السلوك الناتج عن المتغير المستقل فيسمى بالمتغير التابع (Dependent Variable) أو المتغير المعتمد.³ والمتغير المستقل من هذا البحث هو فعالية استخدام كتاب المحاور الحديثة في تنمية مهارة قطلاب في التكلم باللغة العربية و أما المتغير التابع من هذا البحث هو مهارة الطلاب في التكلم باللغة العربية.

³ . جابر عبد الحميد جابر و أحمد خيرى كاظم، مناهج البحث في التربية و علم النفس، الطبعة الثانية،

(القاهرة: دار النهضة العربية، ١٩٧٨) ص: ١٩٩

د - أدوات البحث

يطبق الباحث الأنشطة التي خططها ويلاحظ سائر أحوال الفصل للطلاب أثناء الدراسة . وبيانات هذا البحث محسولة بطريقة الملاحظة والمقابلة والاستبانة والاختبار.

و بيانها في الآتي:

١ - الملاحظة (Observation)

الملاحظة (Observation) هي النظر بعملية أحد الأنشطة و يكتبها في المذكورة. و تستخدم الملاحظة في تقويم أداء الطلاب أو المدرس أو تقويم طرق وأساليب للتدريس أو تقويم أداء المدرسة . وقد تفضل الملاحظة في تقويم بعض جوانب شخصية الطلاب عن غيرها، فملاحظة سلوكيا مثل : الظواهر والانبساط أو العدوانية و المسالمة أو الميول العامة تفيد كثيرا في تعديل سلوك التلميذ، ولكن بشرط أن تكون الملاحظة تحت الظروف الطبيعية ولا يعلم الطلاب عن ذلك شيئا.^٤

وتهدف الملاحظة التي تستخدم في هذا البحث لمعرفة عملية دراسة اللغة العربية خاصة مهارة الكلام في مدرسة مطالع الأنوار الثانوية سيما لامونجان وكفاءة طلابها في التكلم باللغة العربية.

٢ - المقابلة (Interview)

المقابلة (Interview) هي الحوار بين الباحث والشخص (المستجيب) لمعرفة موقفه و ميوله بموضوع البحث . وتستخدم للتأكد من بيانات ومعلومات التي حصل عليها الباحث من مصادر أخرى مستقلة.^٥

⁴ أحمد إبراهيم فنديل، أسس طرق التدريس، (دار الكتب، ١٩٩٥م) ص: ٢٢٨-٢٢٩

⁵ جابر عبد المجيد جابر و أحمد خيرى كاظم، المرجع السابق، ص: ٢٦٥

ويقوم المدرس بإجراء حوار شفوي مسجل ومكتوب ثم يحلل هذا الحوار بعد المقابلة لتشخيص الحالة ومحاولة علاجها. والمستجيب من المقابلة التي سيقوم بها الباحث هو رئيس مدرسة مطالع الأنوار الثانوية بسيمالامونجان مودرس اللغة العربية فيها و خمسة أنفار من الطلاب في الفصل الثاني و يأخذهم الباحث بالطريقة العشوائية.

٣- الاستبانة أو الاستفتاء (Questionnaire)

الاستبانة أو الاستفتاء (The Questionnaire) هو مجموعة من الأسئلة أو العبارات الموجهة التي تستخدم لمعرفة تأييد الشخص أو قبوله أو رده أو شعوره بموضوع ما أو المادة المدروسة. ويطلب الباحث من جميع الطلاب كعينة البحث الذين يبلغ عددهم ٢٨ طالبا بعد أن تم تطبيق الاستبانة عليهم أن يضعوا علامة تعبير عن رأيهم أمام كل عبارة أو كتابة "نعم" أو "لا". وكان الباحث عنده حرية في اعطاء القيمة لكل درجات الاستجابة . مثال: "موافق بشدة" قيمته: ٥ (خمس)، موافق: ٤ (أربع)، متردد (محايد): ٣ (ثلاث)، غير موافق: ٢ (إثنين)، غير موافق بشدة : ١ (واحد). ثم يطلب الباحث معدل إجابة كل الطلاب بالأسئلة الموجودة في الاستفتاء.^٦

⁶ . Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian; Suatu Pendekatan Praktek*, Cet. XII, (Jakarta: PT. RINEKA CIPTA, 2002) Hal. 215.

٤ - الاختبارات (Tests)

أ- التعريف عن الاختبارات (Tests)

ويمكن تعريف الاختبار اللغوي بأنه مجموعة من الأسئلة التي يطلب من الدارس أن يستجيب لها، بهدف قياس مستواه في مهارة لغوية معينة وبيان مدى تقدمه فيها ومقارنته بزملائه.^٧ كافي الاختبار وسيلة من وسائل التقويم التربوية الشائعة، فهو ليس التقويم بعينه ذلك لأن الاختبار هو عملية مرتبطة بأهداف محددة، تتم في أحوال معينة وفق قواعد خاصة، يترتب عليها النجاح أو الرسوب.^٨

ب- أنواع الاختبارات

ينقسم الاختبار إلى عدة كثيرة، ولكن الخلاصة عنه هي كما في الآتي:^٩
أولاً: من حيث الأداء

(١) - الاختبارات الكتابية: وهي التي تستخدم لمعرفة التقدم الذي أحرزه دارسو اللغة العربية في اكتساب المهارات والقدرات اللغويين طريق التعبير الكتابي، كالإنشاء، والإجابة عن الأسئلة.

(٢) - الاختبارات اللفظية (الشفوية): وهي التي تستخدم لمعرفة التقدم الذي أحرزه دارسو اللغة العربية في اكتساب المهارات والقدرات

^٧ رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، ج ٢ : مكة: جامعة أم القرى،

١٩٨٦، ص: ٧٢٠

^٨ . نايف محمود معروف خصائص اللغة العربية و طرائق تدريسها ، الطبعة الخامسة، بيروت : دار النفائس،

١٩٩٨، ص: ٢٤٩

^٩ . المرجع نفسه، ص: ٢٤٩-٢٥١

اللغوية عن طريق التعبير الشفهي كالقراءة الجهرية والمحفوظات
والأسئلة المباشرة.

ثانيا: من حيث الأهداف

(١) - الاختبارات التحصيلية أو تستخدم لاكتشاف مدى التقدم
في الحصيلة اللغوية - كما فوعا و أداءً - التي أحرزها الطلاب
في موضوع، في نهاية مدة زمنية معينة، وذلك في ضوء
الأهداف التعليمية الموضوعه لهذه الغاية.

(٢) - الاختبارات التشخيصية: تستخدم لتشخيص واقع الطلاب
في صفّ، دون المستوى المطلوب، لتحديد مواطن الضعف
والقوة لديهم في فرع من فروع اللغة العربية . ولا تقتصر
الاختبارات التشخيصية على فرع من فروع اللغة دون غيره،
المثال: فتكون في المهارت القرائية - على أنواعها - من حيث:

- سرعة القراءة مع الاستيعاب
 - تحليل الألفاظ إلى مكوناتها
 - نطق مقاطع الكلمات
 - إصدار أصوات الحروف من مخارجها السليمة
- و الاختبار المستخدم في هذا البحث هو الاختبار الشفهي .
وينقسم إلى قسمين، وهما:

(١) - الاختبار القبلي: الاختبار الذي يلقي الباحث للطلاب في أول
مرة؛ أي قبل عملية البحث لمعرفة كفاءة الطلاب في التكلم
باللغة العربية.

٢- الاختبار البعدي: الاختبار الذي يلقي الباحث للطلاب بعد إجراء الطريقة المستخدمة في البحث لمعرفة كفاءة الطلاب في التكلم باللغة العربية وإجابة تلك الطريقة وسليبتها.

٥- مصادر البيانات

١- بيانات البحث

تتكون بيانات هذا البحث من جميع الأنشطة التي توجد في الفصل منذ إجراء هذا البحث وجميع موقف الطلاب في الدراسة وحصيلتهم فيها وكذلك نتيحتهم في الاختبار؛ أي الاختبار القبلي و الاختبار أثناء الدراسة. إذا، كل ما يتعلق بهذا البحث الذي يجد في الفصل يأخذها الباحث ويكتبه كبياناته.

٢- مصادر بيانات البحث

بيانات هذا البحث تصدر من الباحث و المدرس والطلاب و سائر أنشطتهم والحصوله من الملاحظة أو الاستبيان والمقابلة والاختبار؛ قبليا أو بعديا. وتصدر أيضا من الكتب المتعلقة بهذا البحث التي يعتمد بها الباحث.

و- أسلوب تحليل البيانات

يجل الباحث البيانات المأخوذة في آخر عمله وهو يجللها ويفسرها اعتمادا على النظرية من الكتب المتعلقة بهذا البحث ثم يحقق بنجاح هذا البحث أو فشله. ولكي يسهل هذا التحليل كان الباحث يربط هذا الباب كما في الآتي:

١- وصفية البيانات وتبويبها

يجمع الباحث البيانات في الجدول ويجاوب الباحث في تصنيفها وتقسيمها حتى تكون تلك البيانات في المجموعة أو الفئة المتفرقة.

٢ - تحليل البيانات وتفسيرها

العملية الأخيرة هي التحليل و إعطاء ال تفسير عن كل البيانات المأخوذة و يعلقها بلظرية الموجودة ثم يلخصها . وفصّل الباحث تحليل تلك البيانات كما في الآتي:

(أ) - تحليل تطبيق تدريس اللغة العربية باستخدام كتاب المحاور الحديثة في الفصل الثاني من مدرسة مطالع الأنوار الثانوية سيما لامونجان. وذلك لمعرفة مدى فعالية تدريس اللغة العربية باستخدام كتاب المحاور الحديثة في تنمية مهارة كلام الطلاب في الفصل الثاني من مدرسة مطالع الأنوار الثانوية سيما لامونجان.

والرمز المستخدم في بحث معدل نتيجة الطلاب هو:

$$x = \frac{\sum x}{N}$$

البيان:

$$\text{المعدل} = X$$

$$\sum x = \text{مجموع النتائج المحسولة من جميع الطلاب}$$

$$N = \text{عدد الطلاب}$$

ويشير الباحث النتيجة المحسولة في الاختبار القبلي (Pre)

(Test) باستخدام: X_1 ، والنتيجة في الاختبار البعدي (Post)

(Test) باستخدام: X_2

والرمز المستخدم في البحث التجريبي (Experiment)

(Research) بطريقة المجموعة الواحدة (One Group Method)

لتقوم فعالية أحد الطريقة المستخدمة هو:

10. المرجع السابق، ص: ٢٧٥-٢٧٧. Suharsimi Arikunto

$$t = \frac{M_d}{\sqrt{\frac{\sum X_d^2}{N(N-1)}}}$$

البيان :

$$\begin{aligned} t &= \text{قيمة } t \text{ test (t الحسابي)} \\ d &= \text{التفريق (Gain) بين نتيجة كل الطلاب في} \\ &\text{الاختبار القبلي (Pre Test) والنتيجة في الاختبار} \\ &\text{البعدي (Post Test) أو المحسولة من " } X_1 = X_2 \text{ " } \\ M_d &= \text{معدل مجموع } d, \text{ والرمز المستخدم : } M_d \\ &= \frac{\sum d}{N} \\ X_d &= \text{انحراف نتيجة كل الفاعل أو الطلاب، والرمز } \\ &\text{المستخدم : } M_d - d \\ \sum X_d^2 &= \text{المجموع المربع من انحراف نتيجة كل الفاعل أو} \\ &\text{الطلاب} \\ N &= \text{عدد الطلاب (العينة)} \end{aligned}$$

وهناك قانون في معرفة فعالية التجربة، إذا كانت النتيجة المحسولة من الرموز t.test (t الحسابي) أكثر من النتيجة الموجودة في جدول درجة الصدق (Significance and Confidence Level)، فكانت الطريقة المستخدمة في التجربة فعالاً والعكس منه يدل على فشل الطريقة . والنتيجة الموجودة

في جدول درجة الصدق تسمى t. table (t الجدولي).

$$t \text{ test (الحسابي)} < t \text{ table (الجدولي)} =$$

حصلت التجربة

= (t. test (t الحسائي) > t. table (t الجدولي) =

فشلت التجربة

ولأنّ هذا البحث كالبحت الإجتماعي فكانت

الدرجة المستخدمة هي ٥% - ١%. وجدول t.table (t

الجدولي) يذكر في قائمة الملاحق.^{١١}

والباحث سيستخدم في تحليل البيانات الإحصائية المحسولة البرنامج

الإحصائي (SPSS 12.0 For Windows) لمعرفة تأثير المعاملة (Treatment)

باختبارت (t-test)

٣- معيار نجاح البحث

إن معيار نجاح هذا البحث يتأسس على جانب حسن عملية تدريس

ودرجة نتيجة الطلبة في ضبط الدرس. ومن ضمن حسن عملية التدريس

هو ارتفاع الشجاعة في الكلام أو الحوار والحماسة فيه ودقة فهمهم نحو

النص المدروس، والتعامل الفعال بينهم في أثناء التدريس وغير ذلك من

ضمن مجال عملية التدريس والتعليم الفعال باستخدام هذه الطريقة أي

طريقة السمعية الشفهية، وكذلك يلاحظ أي يقيس كفاءتهم في مهارة

الكلام.

بجانب أن معيار نجاحه مكتسب من خلال الملاحظة فيكسب

كذلك من خلال بيانات الاستبانة فهو باستخدام الرمز التالي :

$$N = \frac{P}{D} \times 100$$

N = النتيجة.

M = مجموع الدرجات - المحسولة - لكل نقطة أو سؤال.

¹¹ Burhan Bungin, *Metodelogi Penelitian Kuantitatif: Komunikasi, Ekonomi, Dan Kebijakan Publik Serta Ilmu-Ilmu Sosial Lainnya*, Cet. Ke-3 (Jakarta: Prenada Media Group, 2008) hal. 183

د = الدرّجة الأعلى.

ثم تقاس النتيجة أو الدرجة الحاصلة بالتأسيس على الجدول التالي:

الجدول : ٦

تفسير نتيجة الاستبانة

البيان	النتيجة	الرقم
تؤثر جدًا	١٠٠-٧٦	١
مؤثرة	٧٥ - ٥١	٢
بين - بين	٥٠ - ٢٦	٣
غير مؤثرة	٢٥ - ١	٤

واستخدم الباحث الجدول السابق لتفسير مجموعة الدرجات لكل نقط اختبار الكلام . ثم بالنسبة إلى قياس تطورهم في الكلام فهذا هو المعيار المستخدم فيه الذي احتصره من نموذج قائمة المعايير لجامعة ميسجن بأمریکا،^{١٢} وحدد الباحث المعيار الذي يتراوح بين درجة ١ - ٤ .

الجدول : ٧ - ١٠

معايير الاختبار في مهارة الكلام

١ - النطق		
النتيجة	المعيار	رقم
٤	مفهوم تماما مع وجود لكنة خفيفة	١
٣	مفهوم غير بعيد مع وجود لكنة واضحة	٢
٢	وجود الأخطاء الكثيرة في النطق وتقود إلى سوء الفهم	٣
١	لايمكن فهمه لكثرة أخطاء النطق	٤

¹² صلاح عبد الماجد العربي، المرجع السابق، ص: ١٧١ - ١٧٣

٢ - المفردات		
النتيجة	المعيار	رقم
٤	المفردات (في الأجوبة) مناسبة للأسئلة	١
٣	بعض المفردات غير مناسبة بالسياق (في الأجوبة)	٢
٢	جهله في بعض المفردات حتّى يصعب فهم حديثه	٣
١	جهله بالكثير من المفردات يجعل حديثه غير مفهوم	٤

٣ - القواعد		
النتيجة	المعيار	رقم
٤	سيتطيع التلميذ أن يتكلم بتة ركيب جيّد مع وجود الخطأ الخفيف لا يؤثّر في فهم المعنى	١
٣	سيتطيع التلميذ أن يتكلم بتة ركيب الذي فيه الخطأ الخفيف ويؤثّر في فهم المعنى	٢
٢	وجود الأخطاء الكثيرة في التركيب حتى يصعب فهم ما يقوله	٣
١	لا يمكن فهم ما يقوله لكثرة الأخطاء في التركيب	٤

٤ - الطلاقة		
النتيجة	المعيار	رقم
٤	يتحدث بطلاقة، صحيح من حيث الوقف والإبتداء	١
٣	يتحدث بطلاقة ناقصة، وصحيح من حيث الوقف والإبتداء	٢
٢	يتحدث بطلاقة الناقصة، مع وجود الخطأ من حيث الوقف والابتداء	٣
١	لايمكن فهم مايقوله لكثرة تردده وطول فترات الصمت	٤

وبعد أن يقدر كل ممتحن ثم تعتبر النتيجة في المائة بالرمز الآتي :

$$\text{النتيجة} = \left(\frac{\text{الدرجة المحسولة}}{100} \right) \times 100\%$$

الدرجة القصوي

ولمعرفة نجاح كل الطلبة في احتاجلى ما يسمّى بالمقياس الأدنى لنجاح الطلاب الذي اعتمده المدرس بالنظر إلى أهمية المادة والكفاءة الأساسية للطلاب ودرجة الصعوبة للمادة والوسائل التعليمية^{١٣}. إذا كانت نتيجة الطلبة أعلى من هذا المقياس أو متساوية به فهم ناجحون وإذا كانت أدنى منه فهم لم ينجحوا.

ز - مراحل تنفيذ البحث

ويجرى هذا البحث في الخطوات الإجرائية الآتية:

- ١- يستأذن الباحث من رئيس المدرسة أن يقوم بالبحث عن تطبيق استخدام مادة تعليمية من كتاب المحاور الحديثة للسيد حسن أحمد باهرون في تدريس مهارة الكلام.

¹³ Khaeruddin, et all, *Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan, Konsep dan Implementasinya di madrasah*, (Jogjakarta, Pilar Media, 2007) hal: 234

- ٢- يستمع الباحث إلى توجيهات وإرشادات من مدير مدرسة مطالع الأنوار الثانوية عن تطبيق استخدام مادة تعليمية من كتاب المحاور الحديثة للسيد حسن أحمد باهرون في تدريس مهارة الكلام.
- ٣- تحديد وتعيين المجموعة التجريبية.
- ٤- تعيين المادة التعليمية المستخدمة من كتاب المحاور الحديثة للسيد حسن أحمد باهرون المجلد الأول.
- ٥- يصمم الباحث خطة التدريس.
- ٦- تعليم مهارة الكلام باستخدام مادة تعليمية من كتاب المحاور الحديثة للسيد حسن أحمد باهرون في المجموعة التجريبية.
- ٧- يقوم الباحث بالملاحظة العميقة من خلال استخدام مادة تعليمية من كتاب المحاور الحديثة للسيد حسن أحمد باهرون في تدريس اللغة العربية لتنمية مهارة الكلام.
- ٨- يقوم الباحث بجمع المظاهر التعليمية التي يشمل عملية التعليم، وحصيلة التعليم وأن يقوم بالتقويم أثناء الدراسة وهمايتها، لأن الاختبار إحدى الوسائل في جمع المعلومات للتقويم.
- ٩- يقوم الباحث بالاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التي يطبق الباحث فيها استخدام مادة تعليمية من كتاب المحاور الحديثة للسيد حسن أحمد باهرون في تدريس مهارة الكلام.
- ١٠- تحليل البيانات وتفسيرها. حيث أن حلل الباحث نتائج التقويم من الاختبار القبلي والاختبار البعدي.

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

ويشتمل هذا الفصل على الباحثين وهما المبحث الأول عن عرض البيانات والمبحث الثاني هو تحليل البيانات ومناقشتها.

المبحث الأول : عرض البيانات

عرض الباحث في المبحث الأول نبذة تاريخية عن مدرسة مطالع الأنوار الثانوية سيما لامونجان، وتدرّس مهارة الكلام باستخدام مادة تعليمية من كتاب المحاور الحديثة، وبيانات الاختبار، وسيبينها الباحث كما يلي:

أ- نبذة عن مدرسة مطالع الأنوار الثانوية سيما لامونجان

١- ذاتية المدرسة

- | | |
|---------------------|---|
| أ- اسم المدرسة | : مدرسة مطالع الأنوار الثانوية |
| ب- النمرة الإحصائية | : ١٣١٢٣٥٢٤٠٠٣٧ |
| ج- نمرة قيد المدرسة | : ٣١٠٣١٠ |
| د- عنوان المدرسة | : شارع سيما سونجيباك (Simo sungelebak) من ناحية كارانجينج (Karanggeneng) لامونجان (Lamongan) - جاوا الشرقية . هاتف: ٣٩٢٠٧٢ - ٠٣٢٢ |
| هـ- سنة التأسيس | : ١٩٦٩ م |
| و- حالة المدرسة | : الأهلية |
| ز- رسالة تصريحية | : وزارة الشؤون الدينية (DEPAG) LM/3/120/C/1978 : |
| - النمرة | |

- التاريخ : ٨ يونيو ١٩٧٨ م
- (ح) - مدير المدرسة : الشيخ محصولي أفندي الحاج
- عنوان : شارع سيما سونجيلياك (Simo Sungelebak) - من ناحية كارانجينينج (Karanggeneng) لامونجان (Lamongan) - جاوا الشرقية.
- رقم الهاتف: ٠٣٢٢ - ٣٩٠٥٢٣
- رقم الجوال : ٠٨١٣٣٢٤٣٤٩٩٢
- رسالة التنصيب الأولى : ٢٢ أكتوبر ١٩٩٤ م
- بداية التنصيب : ٥ يناير ١٩٨٤
- (ط) - اسم المؤسسة : مطالع الأنوار
- (ي) - رئيس المؤسسة : الشيخ محصولي أفندي الحاج
- عنوان : شارع سيما سونجيلياك (Simo Sungelebak) - من ناحية كارانجينينج (Karanggeneng) لامونجان (Lamongan) - جاوا الشرقية.
- (ك) - رئيس مجلس المدرسة : درس. مصلحان الحاج
- عنوان : شارع سونجيلياك (sungelebak) - من ناحية كارانجينينج (Karanggeneng) لامونجان (Lamongan) - جاوا الشرقية.
- رقم الهاتف : ٠٣٢٢ - ٣٩٠٢٦٩

٢- الموقع الجغرافي

تقع مدرسة مطالع الأنوار الثانوية سيما لامونجان في شارع سيما سونجيليباك (Simo Sungelebak) ناحية كارانجينينج (Karanggeneng) لامونجان (Lamongan) جاوا الشرقية.

هذه المدرسة تكون في بيئة التربية في معهد مطالع الأنوار الإسلامي بل معظم طلابها يسكن في لها المعهد وأكثر أساتذتها يتعمق في العلوم الدينية بهذا المعهد أيضا.

٣- تاريخ التأسيس

أنشأت مدرسة مطالع الأنوار الثانوية سيما لامونجان في سنة ألف وتسعمائة وتسعة وستين ميلادية (١٩٦٩ م). أنشأها مؤسسة معهد مطالع الأنوار سيما لامونجان تحت رياسة الشيخ سفيان عبد الوهاب الحاج وتحت رعاية وزارة الشؤون الدينية بجمهورية إندونيسيا. منذ بداية تأسيسها (١٩٦٩ م) أسها الشيخ سفيان عبد الوهاب الحاج حتى سنة ألف وتسعمائة وثلاثة وثمانين ميلادية (١٩٨٣ م)، وبعد وفاته ينوب عنه الشيخ محصولي أفندي الحاج من تلك السنة حتى الآن.^١

٤- المنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية

تعتمد مدرسة مطالع الأنوار الثانوية سيما لامونجان على المنهج الذي قرره وزارة الشؤون الدينية وهو المنهج على مستوى الوحدة الدراسية ٢٠٠٦ (KTSP) بجانب ذلك هناك مناهج دراسية محلية (MULOK) قررتها المدرسة وهي القواعد العربية (النحو والصرف) باستخدام كتب "أمثلي"، وأسواج، وقراءة القرآن والمادة المسماة بـ "تعليم" التي تحتوي على النصائح الدينية والمواعظ الحسنة.

¹ Profil Madrasah Matgoli'ul Anwar TP 2010-2011

قررت الحكومة الإندونيسية المنهج الجديد الذي يسمى بالمنهج على المستوى الوحدة الدراسية (KTSP) تعطي الفرصة الواسعة على كل المدارس وخصوصا للمعلمين فيها في تطوير كفاءتهم الإبتكارية لإدارة عملية التعليم والتعلم داخل فصلهم، إما من حيث الإستراتيجية أو من حيث المادة.^٢

الجدول : ١١

معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية لمادة اللغة العربية^٣

الرقم	المهارات	معيار الكفاءة	الكفاءة الأساسية
١ -	الاستماع	يستطيع أن يفهم قراءة شفاهية بوسيلة الإستماع (في الرأي أو المحادثة) عن حياة الأسرة وحياة اليومية	١ - أن يفهم الصوت والكلمة عن الفكرة الموافقة
		٢ - أن يفهم المعنى والفكرة من أنواع النصوص شفاهية موافقة	

² Peraturan Menteri Agama RI No:2 Tahun 2008, hal : 28

³ Standar Kompetensi Lulus (SKL), Standar Kompetensi (SK) dan Kompetensi Dasar (KD) Madrasah Aliyah bidang studi Bahasa Arab

<p>١- أن يعبر عن الفكرة أو الرأي شفاهيا موافقة عن النصوص باللفظ الموافق</p> <p>٢- يتحور أو يتحدث عن النصوص موافقة ومتوافرة</p>	<p>يستطيع أن يعبر عن الفكرة أو الرأي شفاهيا بوسيلة المحادثة أو الحور عن حياة الأسرة وحياة اليومية</p>	<p>الكلام</p>	<p>٢-</p>
<p>١- يلفظ ويقراً والكلمة بوسيلة كتابة موافقة وصحيحة</p> <p>٢- يجتمع الموضوع الموافق الصحيح ويجد المعنى وفكرة الموضوع الموافق</p>	<p>يستطيع أن يفهم أنواع النصوص المكتوبة أو المحادثة عن حياة الأسرة وحياة اليومية</p>	<p>القراءة</p>	<p>٣-</p>
<p>١- يكتب اللفظ والكلمة بالحروف والنير والمقطع موافقة وصحيحة</p> <p>٢- أن يعبر الفكرة أو الرأي كتابيا في الكلمات</p>	<p>يستطيع أن يعبر عن الخبر كتابيا فكرة أو المحادثة عن حياة الأسرة وحياة اليومية</p>	<p>الكتابة</p>	<p>٤-</p>

٥- أهداف تعليم اللغة العربية, ومواده, وخصصه

هذه المدرسة لها أهداف تعليمية تتمثل في رؤيتها الثمينة هي : تنفيذ التعليم الذي يتجه إلى تكوين المدرسة المتفوقة وذات الكفاءة العالية في الدين والعلوم التكنولوجية والرياضية والفنون ويهدف بها اعداد الطلاب الذين لديهم الكفاءة العالية في ا لدين والعلوم التكنولوجية والرياضية والفنون و أهلية في المنافسة للدخول إلى الجامعات الحكومية وأهلية في تطبيق العلوم الدينية في المجتمع.

بالنسبة إلى الأهداف من تعليم اللغة العربية في مدرسة مطالع الأنوار الثانوية سيما لامونجبالا يعزل عن أهداف تعليم اللغة ا لعربية المقررة في المنهج المستخدم.^٤ منها:

(أ) - تطوير كفاءة الاتصال لدى الطلاب في اللغة العربية شفها و كتابيا التي تتضمن المهارات الأربع يعنى مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.

(ب) - تنمية الوعي لدى الطلاب على أهمية اللغة العربية كلغة ثانية بوسيلة التعلم على وجه خاص حتى يصبحوا قادرين الاطلاع على مصادر التراث الإسلامي.

(ج) - تطوير الفهم عن العلاقة بين اللغة والثقافة وبين اللغة والآفاق الثقافية ليكتسب الطلاب خبرات في علاقة الثقافة ويتعلموا الثقافات.

ومواد تعليم اللغة العربية في المستوى الثانوي تتضمن على خبرات التعبير الشفهي والتحريري عن التعارف والحياة العائلية والهوايات والمهنة

⁴ نتيجة مقابلة مدرس اللغة العربية ونائب المدير في الشؤون المنهجية في ٦ أبريل ٢٠١١ م. و

Peraturan Menteri Agama Republik Indonesia Nomor. 2 Tahun 2008 Tentang Kurikulum Bahasa Arab MI, MTs, MA dan Standar Kompetensi Lulusan dan Standar Isi Bahasa Arab di Madrasah Aliyah. Hlm. 21. Dan Direktorat Pendidikan Madrasah Dirjen Pendidikan Islam Departemen Agama RI tahun 2007, Model Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan, hlm.57.

والشبان والصحة والوسائل العامية، والقصاص الإسلامية والخبرات الإسلامية والأعياد في الإسلام والكبراء في الإسلام لتدريب الطلاب على المهارات اللغوية الأربع التي تتكون من الاستماع والكلام والقراءة والكتابة⁶.

وأما الكتاب المدرسي المستخدم في تعليم اللغة العربية هو كتاب "العربية للناشئين" المجلد الثاني والثالث للطلبة في الشعبة الخاصة للعلوم الدينية (MAK). وبالنسبة إلى الشعب الأخرى تستخدم الكتب المصاحبة المناسبة للمواد الدراسية بما فيها من أوراق الأعمال للطلبة (LKS).

بالنسبة إلى الحصة الدراسية لتعليم اللغة العربية للشعبة الخاصة للعلوم الدينية (MAK) محشر حصص في الأسبوع، وذلك لما لهذه الشعبة من وجهة النظر إلى تطوير العلوم الدينية واللغة. وأما الشعب غيرها فتعليم اللغة العربية حصتان في الأسبوع كما قد قررت وزارة الشؤون الدينية⁷.

٦- حالة المدرسين والموظفين والطلبة

بلغ عدد المدرسين ٧٧ مدرساً مطالع الأنوار للسنة الدراسية ٢٠١١/٢٠١٠ حوالي ٧٧ مدرساً وهم في مختلف المستويات الدراسية، من المدرسة الثانوية حتى الدراسات العليا. وأما الموظفون فعددهم ٦ أنفار. أما الطلبة فيبلغ عددهم للسنة الدراسية ٢٠١١/٢٠١٠ حوالي ١١١٩ طالباً. ويتكون طلبة الفصل الأول من حوالي ٤٥٢ طالباً، ويبلغ طلبة الفصل الثاني حوالي ٣٢٨ طالباً، وطلبة الفصل الثالث حوالي ٣٣٩ طالباً.

77 Peraturan Menteri Agama Republik Indonesia Nomor. 2 Tahun 2008, *Ibid.* Dan Direktorat Pendidikan Madrasah Dirjen Pendidikan Islam Departemen Agama RI tahun 2007, *loc. Cit.*

⁶ نتيجة المقابلة مع مدرس تعليم اللغة العربية وجدول ترتيب التعليم الأسبوعي و

dan .Peraturan Menteri Agama Republik Indonesia Nomor. 2 Tahun 2008, *Op.Cit.*, hlm. 7-9 Direktorat Pendidikan Madrasah Dirjen Pendidikan Islam Departemen Agama RI tahun 2007, *Op.Cit.* Hlm. 6-11.

وينقسم جميع الطلبة إلى عدة المجموعات الدراسية التي بلغت ٢٨ مجموعة. وتتكون من ١٠ مجموعات للفصل الأول ، و ٩ مجموعات للفصل الثاني، و ٩ مجموعات كذلك للفصل الثالث. وفيميلي جدول لعدد المدرسين والموظفين والطلبة مدرسة مطالع الأنوار الثانوية سيما لامونجان للسنة الدراسية ٢٠١١/٢٠١٠ م.

الجدول : ١٢

حالة المدرسين والموظفين بمدرسة مطالع الأنوار الثانوية سيما لامونجان

الرقم	حالة المدرسين والموظفين	مستوى الدراسة				المجموع
		S2	S1	D3	SLTA	
١-	المدرس	١٣	٥٥	٤	٥	٧٧
٢-	الموظف	-	-	-	٦	٦
	المجموع	١٣	٥٥	٤	١١	٨٣

الجدول : ١٣

حالة الطلبة بمدرسة مطالع الأنوار الثانوية سيما لامونجان

الرقم	الفصل	عدد المجموعة	البنون	البنات	المجموع
١-	الأول	١٠	١٩٤	٢٥٨	٤٥٢
٢-	الثاني	٩	١٤٤	١٨٤	٣٢٨
٣-	الثالث	٩	١٣٢	٢٠٧	٣٣٩
	المجموع	٢٨	٤٧٠	٦٤٩	١١١٩

الجدول : ١٤

بيانات الطلبة على حسب البرنامج والشعبة والمجموعة

البيان	عدد الطلبة	الشعبة	الفصل	الرقم
٢ مجموعة	٧٧ طالبا	الخاصة لعلوم الطبيعة (IPA)	الأول	- ١
١ مجموعة	٣٩ طالبا	الخاصة للعلوم الاجتماعية (IPS)		
١ مجموعة	٣٦ طالبا	الخاصة للعلوم الدينية (MAK)		
٦ مجموعات	٣٠٠ طالب	العامة		
١ مجموعة	٢٦ طالبا	الخاصة لعلوم الطبيعة (IPA)	الثاني	- ٢
١ مجموعة	٢٩ طالبا	الخاصة للعلوم الاجتماعية (IPS)		
١ مجموعة	٢٨ طالبا	الخاصة للعلوم الدينية (MAK)		
٢ مجموعة	٨٠ طالبا	العامة لعلوم الطبيعة (IPA)		
٤ مجموعات	١٧٥ طالبا	العامة للعلوم الاجتماعية (IPS)		
١ مجموعة	٣٢ طالبا	الخاصة لعلوم الطبيعة (IPA)	الثالث	- ٣
١ مجموعة	٢٨ طالبا	الخاصة للعلوم الاجتماعية (IPS)		
١ مجموعة	٣٦ طالبا	الخاصة للعلوم الدينية (MAK)		
٢ مجموعة	٨١ طالبا	العامة لعلوم الطبيعة (IPA)		
٤ مجموعات	١٦٢ طالبا	العامة للعلوم الاجتماعية (IPS)		
٢٨ مجموعة	١١١٩ طالب	المجموع		

٧- ميول الطلاب إلى تعلم اللغة العربية^٧.

هناك كفاءة ملحوظة لدى الطلاب يعنى أن لهم ميول قوية إلى تعلم اللغة العربية. و بعد ما قام الباحث بالاستبانة المطروحة إلى الطلاب كان ينال البيانات عن ميولهم إلى تعلم اللغة العربية، وهذه الاستبانة تتكون من العبارات الإيجابية عن اللغة العربية وعن كيفية عملية تعليم اللغة العربية الجيدة لتنمية مهارة الكلام وتطبيقها في عملية التعليم . وأما نتيجتها فكما يلي: ٤٩,١% من الطلاب يختار موافق ، و ٣٥,٨% يختار موافق جدا و ١٣% يختار غير موافق و ٢,١% فحسب يختار غير موافق جدا .

ب- تدريس مهارة الكلام باستخدام مادة تعليمية من كتاب المحاورة الحديثة

عقد الباحث ستة لقاءات في تدريس مهارة الكلام وهي أربعة لقاءات لعرض المادة وتطبيقها ولقاءين للتقويم. وتم تطبيق تعليم مهارة الكلام باستخدام مادة تعليمية من كتاب المحاورة الحديثة للسيد حسن أحمد باهرون على أفراد الطلبة في الفصل الثاني للشعبة الدينية من مدرسة مطالع الأنوار الثانوية. فأول اللقاء لإجراء الاختبار القبلي، وأربعة لقاءات لتدريس اللغة العربية. أما آخر اللقاء أى اللقاء السادس لإجراء الاختبار البعدي. أما تفصيل تلك النشاطات كما في الجدول التالي:

هذه البيانات على أساس الاستبانة التي يستفيد منها الباحث لنيل ميول الطلاب في تعليم اللغة العربية، وهي مهمة جدا في رأي الباحث لأن بها يعرف على أن الطلاب لهم الكفاءة الملحوظة كزاد المدرسين أن ينموهم. أنظر جدول نتيجة الاستبانة في الملاحق.

الجدول : ١٥

أنشطة التجربة في تدريس اللغة العربية

تدريس اللغة العربية				
اللقاء	التاريخ	الزمن	الأنشطة	البيان
١	٦ أبريل ٢٠١١	٨٠ دقيقة	إجراء الاختبار القبلي	مادة الاختبار مأخوذة من كتاب المحاور الحديثة ^٨
٢	٧ أبريل ٢٠١١	٨٠ دقيقة	إلقاء المادة التعليمية الأول	المادة التعليمية تحت الموضوع "مع أحد التلاميذ" ^٩
٣	١٤ أبريل ٢٠١١	٨٠ دقيقة	عرض المادة التعليمية الثاني	المادة التعليمية تحت الموضوع: "الزمن"
٤	٢١ أبريل ٢٠١١	٨٠ دقيقة	إلقاء المادة التعليمية الثالث	المادة التعليمية تحت الموضوع: "في المدرسة"
٥	٢٨ أبريل ٢٠١١	٨٠ دقيقة	عرض المادة التعليمية الرابع	المادة التعليمية تحت الموضوع: "في المعهد"
٦	٣٠ أبريل ٢٠١١	٨٠ دقيقة	إجراء الاختبار البعدي	مادة الاختبار مأخوذة من المواد المدروسة

وإنه مما لا بد منه لكل مدرس إذا أردنا تقديم المواد التعليمية تصميم خطة التدريس ليسير عليها المدرس عند عملية التعليم على أحسن وجه حتى لا يخرج مما ينبغي عليه القيام به من الخطوات المصممة، ويتحقق الهدف المنشود من التعليم.

^٨ انظر مادة الاختبار في الملاحق

^٩ انظر المادة التعليمية في الملاحق

أجرى الباحث تجربة المواد المأخوذة من كتاب المحاور الحديثة للسيد حسن أحمد باهرون للوقوف على ما حصل عليه الطلاب من المهارات اللغوية في الكلام.

وتتكون التجربة من ستة لقاءات التي كان اللقاءان منها للاختبارين القبلي والبعدي, إذن يكون تطبيق المادة في أربعة لقاءات. ويأتي الباحث بخطة التدريس لكل لقاء :

خطة التدريس في تعليم اللغة العربية للقاء الأول

اسم المدرسة	مطالع الأنوار
المادة	: اللغة العربية (مهارة الكلام)
الموضوع	: "مع أحد التلاميذ"
الفصل/السمستير	: الثاني / الثاني
المستوى	: الثانوي
العام لدراسي	٢٠١٠ - ٢٠١١
الزمن	: ٨٠ دقيقة
الوسيلة التعليمية	: كتاب المحاور الحديثة والسبورة
الطريقة	: السمعية الشفهية
المعيار الكفائية	: القدرة على التعبير الشفهي عما في مضمون النص والحوار عن الموضوع وهو "مع أحد التلاميذ"
الكفاءة الأساسية	: أن يستطيع التلاميذ أن يعبروا الأفكار شفهيًا بإجادة النطق من حيث الوضوح والسرعة بطلاقة
	: أن يستطيع التلاميذ التكلم باللغة العربية حول الموضوع وإجادة نطق الأصوات والكلمات بوضوح وسرعة، وأن يفهموه فهما جيداً عميقاً ويعبروا عنه

شفهيا

المؤشرات : أن يستطيع التلاميذ الوقوف على معاني المفردات في

مضمون الحوار

: أن يستطيع التلاميذ تمثيل الحوار عن الموضوع وهو "مع

أحد التلاميذ" بطريقة صحيحة

: أن يقدر التلاميذ على إجابة الأسئلة المطروحة عن المادة

المدروسة وهي "مع أحد التلاميذ"

وأما الخطوات والاستراتيجيات التي سلكها المدرس عند عملية التعليم فكما

في الجدول التالي:

الجدول : ١٦

الخطوات والاستراتيجيات في تعليم اللغة العربية

باستخدام مادة تعليمية من كتاب المحاور الحديثة

المراحل	الزمن	الخطوات والاستراتيجيات
التمهيد	١٠ دقائق	- قام المدرس بالتحية والسلام. - سأل المدرس عن أحوالهم. - فتش المدرس قائمة الحضور. - أخبر المدرس الطلاب بأن الموضوع في هذا اللقاء هو "مع أحد التلاميذ" - ألقى المدرس التشجيعات والدافع ، ويوجه الطلاب لحفظ مادة الحوار.
العرض والأنشطة	٦٠ دقيقة	- كيف المدرس الفصل إلى حال انتباه. - قدم المدرس مادة الحوار مع إلقاء محتواها أي ما قصده نص الحوار من المعاني للمفردات الجديدة.

<p>- استعمل المدرس اللغة الهدف أثناء التدرس، كاستخدام الأداء الحركي والصور والنماذج لشرح المعنى .</p> <p>بعد تقديم الحوار مرتين كنموذج، ثم بدأ الطلبة يكررون الجملة الحوارية عدة مرات من جملة إلى جملة ولا ينتقل إلى أخرى إلا بعد أن يتقنوها أي بعد فهمها وحفظها وتعبيرها بصحة. وضح المدرس أخطاءه النطق بتقديم النطق السليم في اللغة الهدف . وهذه عملية التكرار أو التدريب تكون على ثلاثة أساليب : التكرار الجمعي، التكرار الفئوي، التكرار الفردي.</p> <p>- وعندما يتعثر الفصل في السطر الطويل، استعمل المدرس تدريب البناء من آخر الجملة أو تدريب التوسعة بغرض تقسيم الجملة الصعبة إلى أجزاء أصغر.</p> <p>- يمنح المدرس الطلبة فرصة للتمثيل والقيام بدور من يكون في الحوار أمام الفصل بعد تدرسيهم للمحادثة مرات بالتناوب بينهم.</p>		
<p>- يقوم المدرس بتقويم فهم التلاميذ لنص الحوار بتدريبهم بالتدريبات المهيئة، مثل تبادل الأسئلة والأجوبة مع زملائهم موافقا للحوار المعلم وليجري الدارسون الحوار مع زميله حول الموضوع كما في التدريب المهيئ في الكتاب</p> <p>- يسأل المدرس حول المواد الذي تم تعليمها إلى بعض التلاميذ تقويما لفهم الدارسين نحو المواد المعلمة</p>	<p>١٠ دقائق</p>	<p>الاختتام</p>

- يوصي المدرس بالتعلم الجيد والالتزام بتمرين التكلم والتعويد على الكلام باللغة العربية لترتقي قدرتهم في التعبير		
- يحث المدرس الدرس بقراءة " الحمد لله رب العالمين "		

خطة التدريس في تعليم اللغة العربية للقاء الثاني

اسم المدرسة	مطالع الأنوار
المادة	: اللغة العربية (مهارة الكلام)
الموضوع	: "الزمن"
الفصل/السمستير	: الثاني / الثاني
المستوى	: الثانوي
العام لدراسي	٢٠١٠ - ٢٠١١
الزمن	: ٨٠ دقيقة
الوسيلة التعليمية	: كتاب المحاور الحديثة والسيورة
الطريقة	: السمعية الشفهية
المعيار الكفائية	: القدرة على التعبير الشفهي عما في مضمون النص والحوار عن الموضوع وهو "الزمن"
الكفاءة الأساسية	: أن يستطيع التلاميذ أن يعبروا الأفكار شفهيًا بإجادة النطق من حيث الوضوح والسرعة بطلاقة
	: أن يستطيع التلاميذ التكلم باللغة العربية حول الموضوع وإجادة نطق الأصوات والكلمات بوضوح وسرعة، وأن يفهموه فهما جيدًا عميقًا ويعبروا عنه شفهيًا

المؤشرات : أن يستطيع التلاميذ الوقوف على معاني المفردات في

مضمون الحوار

: أن يستطيع التلاميذ تمثيل الحوار عن الموضوع وهو

"الزمن" بطريقة صحيحة

: أن يقدر التلاميذ على إجابة الأسئلة المطروحة عن المادة

المدرسة وهي "الزمن"

وأما الخطوات والاستراتيجيات التي سلكها المدرس عند عملية التعليم فكما

في الجدول التالي:

الجدول : ١٧

الخطوات والاستراتيجيات في تعليم اللغة العربية

باستخدام مادة تعليمية من كتاب المحاور الحديثة

مراحل	الزمن	الخطوات والاستراتيجيات
التمهيد	١٠ دقائق	- قام المدرس بالتحية والسلام. - سأل المدرس عن أحوالهم. - فتش المدرس قائمة الحضور. - أخبر المدرس الطلاب بأن الموضوع في هذا اللقاء هو "الزمن". - ألقى المدرس التشجيعات والدافع ، ويوجه الطلاب لحفظ مادة الحوار.
العرض والأنشطة	٦٠ دقيقة	- كيف المدرس الفصل إلى حال انتباهه. - قدم المدرس مادة الحوار مع إلقاء محتواها أي ما قصده نص الحوار من المعاني للمفردات الجديدة. - استعمل المدرس اللغة الهدف أثناء التدرس،

<p>كاستخدام الأداء الحركي والصور والنماذج لشرح المعنى .</p> <p>- بعد تقديم الحوار مرتين كنموذج، ثم بدأ الطلبة يكررون الجملة الحوارية عدة مرات من جملة إلى جملة ولا ينتقل إلى أخرى إلا بعد أن يتقنوها أي بعد فهمها وحفظها وتعبيرها بصحة. وضح المدرس أخطاء النطق بتقديم النطق السليم في اللغة الهدف . وهذه عملية التكرار أو التدريب تكون على ثلاثة أساليب : التكرار الجمعي، التكرار الفتوي، التكرار الفردي.</p> <p>- وعندما يتعثر الفصل في السطر الطويل، استعمل المدرس تدريب البناء من آخر الجملة أو تدريب التوسعة بغرض تقسيم الجملة الصعبة إلى أجزاء أصغر.</p> <p>- يمنح المدرس الطلبة فرصة للتمثيل والقيام بدور من يكون في الحوار أمام الفصل بعد ترديدهم للمحادثة مرات بالتناوب بينهم.</p>		
<p>- يقوم المدرس بتقويم فهم التلاميذ لنص الحوار بتدريدهم بالتدريبات المهيئة، مثل تبادل الأسئلة والأجوبة مع زملائهم موافقا للحوار المعلم وليجري الدارسون الحوار مع زميله حول الموضوع كما في التدريب المهيئ في الكتاب</p> <p>- يسأل المدرس حول المواد الذي تم تعليمها إلى بعض التلاميذ تقويما لفهم الدارسين نحو المواد المعلمة</p> <p>يوصي المدرس بالتعلم الجيد والا لتزام بتمرين التكلم</p>	<p>١٠ دقائق</p>	<p>الاختتام</p>

والتعويد على الكلام باللغة العربية لترتقي قدرتهم في التعبير		
يختتم المدرس الدرس بقراءة " الحمد لله رب العالمين "		

خطة التدريس في تعليم اللغة العربية للقاء الثالث

اسم المدرسة	مطالع الأنوار
المادة	: اللغة العربية (مهارة الكلام)
الموضوع	: "في المدرسة"
الفصل/السمستير	: الثاني / الثاني
المستوى	: الثانوي
العام لدراسي	: ٢٠١٠ - ٢٠١١
الزمن	: ٨٠ دقيقة
الوسيلة التعليمية	: كتاب المحاور الحديثة والسيورة
الطريقة	: السمعية الشفهية
المعيار الكفائية	القدرة على التعبير الشفهي عما في مضى من النص والحوار عن الموضوع وهو "في المدرسة"
الكفاءة الأساسية	: أن يستطيع التلاميذ أن يعبروا الأفكار شفهيًا بإجادة النطق من حيث الوضوح والسرعة بطلاقة
	: أن يستطيع التلاميذ التكلم باللغة العربية حول الموضوع وإجادة نطق الأصوات والكلمات بوضوح وسرعة، وأن يفهموه فهما جيدًا عميقًا ويعبروا عنه شفهيًا
المؤشرات	: أن يستطيع التلاميذ الوقوف على معاني المفردات في

مضمون الحوار

: أن يستطيع التلاميذ تمثيل الحوار عن الموضوع وهو "في

المدرسة" بطريقة صحيحة

: أن يقدر التلاميذ على إجابة الأسئلة المطروحة عن المادة

المدرسة وهي "في المدرسة"

وأما الخطوات والاستراتيجيات التي سلكها المدرس عند عملية التعليم فكما

في الجدول التالي:

الجدول : ١٨

الخطوات والاستراتيجيات في تعليم اللغة العربية

باستخدام مادة تعليمية من كتاب المحاور الحديثة

الخطوات والاستراتيجيات	الزمن	المراحل
<ul style="list-style-type: none"> - قام المدرس بالتحية والسلام. - سأل المدرس عن أحوالهم. - فتش المدرس قائمة الحضور. - أخبر المدرس الطلاب بأن الموضوع في هذا اللقاء هو "في المدرسة" - ألقى المدرس التشجيعات والدافع ، ويوجه الطلاب لحفظ مادة الحوار. 	١٠ دقائق	التمهيد
<ul style="list-style-type: none"> - كيف المدرس الفصل إلى حال انتباه. - قدم المدرس مادة الحوار مع إلقاء محتواها أي ما قصده نص الحوار من المعاني للمفردات الجديدة. - استعمل المدرس اللغة الهدف أثناء التدرس، 	٦٠ دقيقة	العرض والأنشطة

<p>كاستخدام الأداء الحركي والصور والنماذج لشرح المعنى.</p> <p>بعد تقديم الحوار مرتين كنموذج، ثم بد أ الطلبة يكررون الجملة الحوارية عدة مرات من جملة إلى جملة ولا ينتقل إلى أخرى إلا بعد أن يتقنوها (فهمها، وتعبيرها بصحة و حفظها). وصحح المدرس أخطاءه النطق بتقديم النطق السليم في اللغة الهدف . وهذه عملية التكرار أو التدريب تكون على ثلاثة أساليب : التكرار الجمعي، التكرار الفتوي، التكرار الفردي.</p> <p>- وعندما يتعثر الفصل في السطر الطويل، استعمل المدرس تدريب البناء من آخر الجملة أو تدريب التوسعة بغرض تقسيم الجملة الصعبة إلى أجزاء أصغر.</p> <p>- يمنح المدرس الطلبة فرصة للتمثيل والقيام بدور من يكون في الحوار أمام الفصل بعد تدرج دهم للمحادثة مرات بالتناوب بينهم.</p>		
<p>- يقوم المدرس بتقويم فهم التلاميذ لنص الحوار بتدريبهم بالتدريبات المهيئة، مثل تبادل الأسئلة والأجوبة مع زملائهم موافقا للحوار المعلم وليجري الدارسون الحوار مع زميله حول الموضوع كما في التدريب المهيئ في الكتاب</p> <p>- يسأل المدرس حول المواد الذي تم تعليمها إلى بعض التلاميذ تقويما لفهم الدراسين نحو المواد المعلمة</p> <p>يوصي المدرس بالتعلم الجيد وا لالتزام بتمرين التكلم</p>	<p>١٠ دقائق</p>	<p>الاختتام</p>

والتعويد على الكلام باللغة العربية لترتقي قدرتهم في التعبير		
- يجتم المدرس المدرس بقراءة " الحمد لله رب العالمين "		

خطة التدريس في تعليم اللغة العربية للقاء الرابع

اسم المدرسة	مطالع الأنوار
المادة	: اللغة العربية (مهارة الكلام)
الموضوع	: "في المعهد"
الفصل/السمستير	: الثاني / الثاني
المستوى	: الثانوي
العام لدراسي	: ٢٠١٠ - ٢٠١١
الزمن	: ٨٠ دقيقة
الوسيلة التعليمية	: كتاب المحاور الحديثة والسورة
الطريقة	: السمعية الشفهية
المعيار الكفائية	: القدرة على التعبير الشفهي عما في مضمون النص والحوار عن الموضوع وهو "في المعهد"
الكفاءة الأساسية	: أن يستطيع التلاميذ أن يعبروا الأفكار شفهيًا بإجادة النطق من حيث الوضوح والسرعة بطلاقة
	: أن يستطيع التلاميذ التكلم باللغة العربية حول الموضوع وإجادة نطق الأصوات والكلمات بوضوح وسرعة، وأن يفهموه فهما جيدًا عميقًا ويعبروا عنه شفهيًا
المؤشرات	: أن يستطيع التلاميذ الوقوف على معاني المفردات في مضمون الحوار

: أن يستطيع التلاميذ تمثيل الحوار عن الموضوع وهو "في

المعهد" بطريقة صحيحة

: أن يقدر التلاميذ على إجابة الأسئلة المطروحة عن المادة

المدرسة وهي "في المعهد"

وأما الخطوات والاستراتيجية التي سلكها المدرس عند عملية التعليم فكما في

الجدول التالي:

الجدول : ١٩

الخطوات والاستراتيجيات في تعليم اللغة العربية

باستخدام مادة تعليمية من كتاب المحاور الحديثة

المراحل	الزمن	الخطوات والاستراتيجيات
التمهيد	١٠ دقائق	<ul style="list-style-type: none"> - قام المدرس بالتحية والسلام. - سأل المدرس عن أحوالهم. - فتش المدرس قائمة الحضور. - أخبر المدرس الطلاب بأن الموضوع في هذا اللقاء هو "في المعهد" - ألقى المدرس التشجيعات والدافع ، ويوجه الطلاب لحفظ مادة الحوار.
العرض والأنشطة	٦٠ دقيقة	<ul style="list-style-type: none"> - كيف المدرس الفصل إلى حال انتباه. - قدّم المدرس مادة الحوار مع إلقاء محتواها أي ما قصده نص الحوار من المعاني للمفردات الجديدة. - استعمل المدرس اللغة الهدف أثناء التدرس، كاستخدام الأداء الحركي والصور والنماذج لشرح المعني . - بعد تقديم الحوار مرتين كنموذج، ثم بدأ الطلبة

<p>يكررون الجملة الحوارية عدة مرات من جملة إلى جملة ولا ينتقل إلى أخرى إلا بعد أن يتقنوها أي بعد فهمها وحفظها وتعبيرها بصحة. وضح المدرس أخطاء النطق بتقديم النطق السليم في اللغة الهدف . وهذه عملية التكرار أو التدريب تكون على ثلاثة أساليب : التكرار الجمعي، التكرار الفتوي، التكرار الفردي.</p> <p>- وعندما يتعثر الفصل في السطر الطويل، استعمل المدرس تدريب البناء من آخر الجملة أ و تدريب التوسعة بغرض تقسيم الجملة الصعبة إلى أجزاء أصغر.</p> <p>- يمنح المدرس الطلبة فرصة للتمثيل والقيام بدور من يكون في الحوار أمام الفصل بعد ترديدهم للمحادثة مرات بالتناوب بينهم.</p>		
<p>- يقوم المدرس بتقويم فهم التلاميذ لنص الحوار بتدريسيهم بالتدريبات المهيئة، مثل تبادل الأسئلة والأجوبة مع زملائهم موافقا للحوار المعلم وليجري الدارسون الحوار مع زميله حول الموضوع كما في التدريب المهيئ في الكتاب</p> <p>- يسأل المدرس حول المواد الذي تم تعليمها إلى بعض التلاميذ تقويما لفهم الدارسين نحو المواد المعلمة</p> <p>- يوجه المدرس بالتعلم الجيد والالتزام بتمرين التكلم والتعويد على الكلام باللغة العربية لترتقي قدرتهم في التعبير</p> <p>- يختم المدرس الدرس بقراءة " الحمد لله رب العالمين "</p>	<p>١٠ دقائق</p>	<p>الاحتتام</p>

ج- عرض بيانات الاختبار

عقد الباحث الاختبار القبلي (Pre Test) قبل إجراء التجربة وهي تعليم اللغة العربية باستخدام مادة تعليمية من كتاب المحاور الحديثة للسيد حسن أحمد باهرون في الفصل الثاني كعينة البحث. ويهدف بهذا الاختبار معرفة كفاءة الطلبة ومستوياتهم في مهارة الكلام من أربعة عناصر وهي النطق والمفردات والقواعد والطلاقة. والنتيجة المحسولة من الاختبار القبلي كالنتيجة الضابطة (Score of Control).

ودرجة كل نقطة من العناصر الأربع لمهارة الكلام من النطق و المفردات اللغوية والقواعد والطلاقة تتراوح بين واحد وأربع. فكان النطق درجته = ١ - ٤ والمفردات اللغوية، درجتها = ١ - ٤ والطلاقة درجتها = ١ - ٤ والقواعد درجتها = ١ - ٤، إذن كان أعلى النتيجة ١٦ وهو مأخوذ من $٤ \times ٤ = ١٦$.

ولمعرفة النتيجة لكل من الطلاب استخدم الباحث الرمز الآتي :

$$ن = \frac{م}{د} \times 100$$

البيان :

$$* ن = النتيجة$$

$$* م = مجموع نتيجة الطلاب المحسولة$$

$$* د = الدرجة الأعلى وهي $٤ \times ٤ = ١٦$$$

وهذا الجدول لمعرفة مستوى النتائج وتقديرها لكل من الطلاب.

الجدول : ٢٠

مستوى نتائج الطلاب

الرقم	النتيجة	التقدير
١	١٠٠ - ٩٠	جيد جدا
٢	٨٩ - ٧٥	جيد
٣	٧٤ - ٦٠	مقبول
٤	٥٩ - ٤٥	ناقص
٥	أقل من ٤٤	ضعيف

وهذه البيانات عن نتائج الاختبار القبلي في مهارة الكلام, وهي كما في الجدول التالي :

الجدول : ٢١

نتائج الاختبار القبلي

الرقم	أسماء الطلبة	المعايير والدرجات				النتيجة	التقدير
		الطلاقة	القواعد	المفردات	النطق		
١	أ	٤	٣	٢	٢	٦٨,٧	مقبول
٢	ب	٤	٢	٢	٢	٦٢,٥	مقبول
٣	ج	٣	٢	٣	٢	٦٢,٥	مقبول
٤	د	٤	٣	٢	٢	٦٨,٧	مقبول
٥	هـ	٣	٢	٤	٣	٧٥	جيد
٦	و	٣	٣	٣	٢	٦٨,٧	مقبول

جيد	٦٢,٥	١٠	٢	٢	٣	٣	ز	٧
جيد	٨٧,٥	١٤	٣	٤	٣	٤	ح	٨
جيد	٨١,٢	١٣	٣	٣	٣	٤	ط	٩
مقبول	٦٢,٥	١٠	٢	٢	٣	٣	ي	١٠
مقبول	٦٨,٧	١١	٢	٣	٣	٣	ك	١١
جيد	٨١,٢	١٣	٣	٣	٣	٤	ل	١٢
مقبول	٦٨,٧	١١	٢	٣	٣	٣	م	١٣
مقبول	٦٢,٥	١٠	٢	٣	٢	٣	ن	١٤
ناقص	٥٦,٢	٩	٢	٢	٢	٣	س	١٥
جيد	٧٥	١٢	٢	٣	٣	٤	ع	١٦
ناقص	٥٦,٢	٩	٢	٢	٢	٣	ف	١٧
مقبول	٦٨,٧	١١	٣	٣	٢	٣	ص	١٨
مقبول	٦٢,٥	١٠	٢	٣	٢	٣	ق	١٩
جيد	٧٥	١٢	٢	٣	٤	٣	ر	٢٠
مقبول	٦٢,٥	١٠	٢	٣	٢	٣	ش	٢١
مقبول	٦٢,٥	١٠	٢	٢	٢	٤	ن	٢٢
جيد	٧٥	١٢	٣	٣	٣	٣	ث	٢٣
ناقص	٥٦,٢	٩	٢	٢	٢	٣	خ	٢٤
مقبول	٦٢,٥	١٠	٢	٣	٢	٣	ذ	٢٥

٢٦	ض	٣	٢	٢	٢	٩	٥٦,٢	ناقص
٢٧	غ	٣	٣	٢	٢	١٠	٦٢,٥	مقبول
٢٨	ظ	٣	٣	٢	٢	١٠	٦٢,٥	مقبول
	مجموع النتائج (Σ)	٩٢	٧٢	٧٤	٦٢	٣٠٠	٣٠٠	
	معدل النتائج (M)	٣,٢٨	٢,٥٧	٢,٦٤	٢,٢١	١٠,٧١	٢٦,٩٣	مقبول

ولمعرفة عدد الطلبة من ناحية تقدير نتائجهم بالنسبة المئوية في الاختبار القبلي في مهارة الكلام أتى الباحث بالجدول التالي:

الجدول : ٢٢

تفصيل النتائج في الاختبار القبلي من ناحية التقدير بالنسبة المئوية

الرقم	النتيجة	التقدير	عدد الطلبة	النسبة المئوية
١	٩٠ - ١٠٠	جيد جدا	-	-
٢	٧٥ - ٨٩	جيد	٨	٢٨,٥ %
٣	٦٠ - ٧٤	مقبول	١٦	٥٧ %
٤	٤٥ - ٥٩	ناقص	٤	١٤,٥ %
٥	أقل من ٤٤	ضعيف	-	-
	المجموع		٢٨	١٠٠ %

ظهر في هذا الجدول أن ٢٨,٥ % من الطلاب حصلوا على درجة "جيد"، ويكون ٥٧ % منهم في مستوى "مقبول"، وحصل ١٤,٥ % منهم على نتيجة

"ناقص"، ولا أحد منهم يكون في مستوى "ضعيف" أو حصل على نتيجة "جيد جدا".

وأما معدل درجاتهم المحسولة : $X = \frac{\sum x}{n}$ ، $\frac{300}{28} = 10,71$. إذن كان معدل نتائجهم : $n = \frac{f}{d} \times 100$ ، $66,93 = \frac{10,71}{16} \times 100$. اعتمادا بالقيمة الموجودة في الجدول السابق كانت كفاءة طلاب الفصل الثاني من الشعبة الخاصة للعلوم الدينية (MAK) بمدرسة مطالع الأنوار الثانوية في مهارة الكلام في المستوى "مقبول".

نظرا إلى أهداف هذا البحث، يعني لمعرفة فعالية استخدام مادة تعليمية من كتاب المحاور الحديثة في تنمية مهارة طلاب مدرسة مطالع الأنوار الثانوي سيما لامونجان في مهارة الكلام من ناحية النطق والقواعد العربية والمفردات والطلاقة فقدّم لهم الباحث الاختبار البعدي (Post Test). وهذا الاختبار معقود بعد إجراء التجربة وهي تعليمهم باستخدام تلك المادة وتهدف به معرفة تأثير استخدامها في تنمية كفاءة الطلاب في مهارة الكلام.

والنتيجة المحسولة من هذا الاختبار يسمى بالنتيجة التجربة (Score of Experiment) وكان الباحث يقارنها بالنتيجة المحسولة من الاختبار القبلي (Pre Test) أو النتيجة الضابطة (Score of Control). وتعرف فعالية استخدام هذه المادة التعليمية من هذه المقارنة.

والنتيجة التي حصل عليها الطلاب من الاختبار البعدي (Post Test) كما في الجدول الآتي:

الجدول : ٢٣

نتائج الاختبار البعدي

الرقم	أسماء الطلبة	المعايير والدرجات				النتيجة	التقدير
		الطلاقة	القواعد	المفردات	النطق		
١	أ	٤	٣	٣	٤	١٤	جيد
٢	ب	٤	٣	٣	٣	١٣	جيد
٣	ج	٣	٣	٣	٣	١٢	جيد
٤	د	٤	٢	٣	٤	١٣	جيد
٥	هـ	٣	٤	٢	٣	١٢	جيد
٦	و	٣	٣	٣	٢	١١	مقبول
٧	ز	٤	٣	٤	٤	١٥	جيد جدا
٨	ح	٤	٤	٣	٣	١٤	جيد
٩	ط	٤	٣	٣	٣	١٣	جيد
١٠	ي	٣	٣	٣	٣	١٢	جيد
١١	ك	٣	٣	٣	٣	١٢	جيد
١٢	ل	٤	٣	٣	٣	١٣	جيد
١٣	م	٣	٣	٣	٢	١١	مقبول
١٤	ن	٣	٣	٢	٣	١١	مقبول
١٥	س	٣	٣	٣	٤	١٣	جيد

جيد جدا	٩٣,٧	١٥	٤	٤	٣	٤	ع	١٦
جيد	٨٧,٥	١٤	٤	٣	٣	٤	ف	١٧
جيد جدا	٩٣,٧	١٥	٣	٤	٤	٤	ص	١٨
جيد	٨١,٢	١٣	٣	٣	٤	٣	ق	١٩
جيد	٧٥	١٢	٢	٣	٤	٣	ر	٢٠
جيد	٨٧,٥	١٤	٤	٣	٤	٣	ش	٢١
جيد	٨١,٢	١٣	٣	٣	٣	٤	ت	٢٢
جيد	٧٥	١٢	٣	٣	٣	٣	ث	٢٣
جيد	٨٧,٥	١٤	٤	٣	٣	٤	خ	٢٤
مقبول	٦٨,٧	١١	٢	٣	٣	٣	ذ	٢٥
جيد جدا	٩٣,٧	١٥	٤	٣	٤	٤	ض	٢٦
جيد	٧٥	١٢	٣	٣	٣	٣	غ	٢٧
جيد	٨٧,٥	١٤	٤	٣	٤	٣	ظ	٢٨
	٥٢٥	٣٦٣	٩٠	٨٧	٨٩	٩٧	مجموع النتائج (Σ)	
جيد	٨١	١٢,٩٦	٣,٢١	٣,١٠	٣,١٧	٣,٤٦	معدل النتائج (M)	

ولمعرفة عدد الطلبة من ناحية تقدير نتائجهم بالنسبة المئوية في الاختبار

البعدي في مهارة الكلام أتى الباحث بالجدول التالي:

الجدول : ٢٤

تفصيل النتائج في الاختبار البعدي من ناحية التقدير بالنسبة المئوية

الرقم	النتيجة	التقدير	عدد الطلبة	النسبة المئوية
١	٩٠ - ١٠٠	جيد جدا	٤	١٤ %
٢	٧٥ - ٨٩	جيد	٢٠	٧٢ %
٣	٦٠ - ٧٤	مقبول	٤	١٤ %
٤	٤٥ - ٥٩	ناقص	-	-
٥	أقل من ٤٤	ضعيف	-	-
	المجموع		٢٨	١٠٠ %

ظهر في هذا الجدول أن ١٤ % من الطلاب حصلوا على درجة "جيد جدا"، ويكون ٧٢ % منهم في مستوى "جيد"، وحصل ١٤ % منهم على نتيجة "مقبول"، ولا أحد منهم حصل على نتيجة "ناقص"، بل لا يكون واحد منهم في درجة "ضعيف".

وأما معدل درجاتهم المحسولة : $X = \frac{\sum x}{n}$ ، $\frac{363}{28} = 12,96$. إذن كان معدل نتائجهم : $n = \frac{f}{100} \times 100$ ، $100 \times \frac{12,96}{16} = 81$. اعتمادا بالقيمة المكتوبة في الجدول المتقدم كانت كفاءة طلاب الفصل الثاني من الشعبة الخاصة للعلوم الدينية (MAK) بمدرسة مطالع الأنوار الثانوية في مهارة الكلام في المستوى "جيد".

ثم قام الباحث بمقارنة نتائج الاختبارين القبلي والبعدي للطلبة كما في الجدول الآتي:

الجدول : ٢٥

مقارنة نتائج الاختبارين القبلي والبعدي

الفرق بين الاختبارين	نتائج الاختبار		أسماء الطلبة	الرقم
	البعدي	القبلي		
٣+	١٤	١١	أ	١
٣+	١٣	١٠	ب	٢
٢+	١٢	١٠	ج	٣
٢+	١٣	١١	د	٤
٠	١٢	١٢	هـ	٥
٠	١١	١١	و	٦
٥+	١٥	١٠	ز	٧
٠	١٤	١٤	ح	٨
٠	١٣	١٣	ط	٩
٢+	١٢	١٠	ي	١٠
١+	١٢	١١	ك	١١
٠	١٣	١٣	ل	١٢
٠	١١	١١	م	١٣
١+	١١	١٠	ن	١٤
٤+	١٣	٩	س	١٥
٣+	١٥	١٢	ع	١٦
٥+	١٤	٩	ف	١٧
٤+	١٥	١١	ص	١٨

٣+	١٣	١٠	ق	١٩
٠	١٢	١٢	ر	٢٠
٤+	١٤	١٠	ش	٢١
٣+	١٣	١٠	ت	٢٢
٠	١٢	١٢	ث	٢٣
٥+	١٤	٩	خ	٢٤
١+	١١	١٠	ذ	٢٥
٦+	١٥	٩	ض	٢٦
٢+	١٢	١٠	غ	٢٧
٤+	١٤	١٠	ظ	٢٨
٦٣	٣٦٣	٣٠٠	المجموع (Σ)	
٢,٢٥	١٢,٩٦	١٠,٧١	المعدل (M)	

ولمعرفة مقارنة نتائج الاختبارين القبلي والبعدي من ناحية التقدير بالنسبة المئوية في مهارة الكلام أتى الباحث بالجدول التالي:

الجدول : ٢٦

مقارنة نتائج الاختبارين القبلي والبعدي من ناحية التقدير بالنسبة المئوية

الرقم	النتيجة	التقدير	الاختبار القبلي		الاختبار البعدي	
			عدد الطلبة	النسبة المئوية	عدد الطلبة	النسبة المئوية
١	١٠٠-٩٠	جيد جدا	-	-	٤	١٤%
٢	٨٩-٧٥	جيد	٨	٢٨,٥%	١٩	٦٨%

٣	٦٠ - ٧٤	مقبول	١٦	٥٧ %	٥	١٨ %
٤	٤٥ - ٥٩	ناقص	٤	١٤,٥ %	-	-
٥	أقل من ٤٤	ضعيف	-	-	-	-
المجموع			٢٨	١٠٠ %	٢٨	١٠٠ %

علم من البيان السابق والجداول المتقدمة أن بين الاختبارين القبلي والبعدي تفاوتاً بكثير. بأن كان مجموع نتائج الاختبار القبلي ٣٠٠ بمعدل النتائج ١٠,٧١ وكان مجموع نتائج الاختبار البعدي ٣٦٣ بمعدل النتائج ١٢,٩٦. إذن كان التفاوت ٦٣ بالمعدل ٤,٣٤.

وعلى سبيل التفصيل من ناحية تقدير النتائج كان الطلبة في الاختبار القبلي لا أحد منهم يحصل على نتيجة "جيد جداً", والذي يحصل على نتيجة "جيد" ٨ طلبة, وعلى نتيجة "مقبول" ١٦ طالبا, وعلى نتيجة "ناقص" ٤ طلبة, ولم يوجد منهم يكون في مستوى "ضعيف".

وأما في الاختبار البعدي فيحصل منهم على نتيجة "جيد جداً" ٤ طلبة, وعلى درجة "جيد" ١٩ طالبا, وعلى درجة "مقبول" ٥ طلبة, ولا أحد منهم في درجة "ناقص" ولا "ضعيف".

والحاصل أن درجة الاختبار القبلي أدنى بالنسبة إلى درجة الاختبار البعدي. ويمكن أن يستخلص أن كفاءة الطلبة في مهارة الكلام بعد تدريسهم اللغة العربية باستخدام مادة تعليمية من كتاب المحاور الحديثة ترتقي كثيرا, بحيث إن في درجة "جيد جداً" ارتقاء حول ١٤ %, ويرتقي أيضا درجة "جيد" حتى ٤٠,٥ %. فمجموع الارتقاء بالنسبة المئوية ٥٤,٥ %.

المبحث الثاني : تحليل البيانات ومناقشتها

تبين لنا من البيانات السابقة أن متوسط النتيجة من الاختبار البعدي أكبر من متوسط النتيجة في الاختبار القبلي، ولكن هذا الاختلاف ليس كافياً عند الإحصائيين لمعرفة فعالية المعاملة وهي تعليم اللغة العربية باستخدام مادة تعليمية من كتاب المحاورة الحديثة، بل لابد من تحليل تلك البيانات إحصائياً للكشف على مدى فعالية المعاملة (المتغير المستقل) أو عدم فعاليتها من خلال تعليم اللغة علمية باستخدام تلك المادة ولمعرفة مستوى فروق دالة إحصائية (significant) في التحصيل الدراسي في مهارة الكلام، يعنى بين فروق نتائج الاختبار القبلي (pre-test) وفروق نتائج الاختبار البعدي (post-test). باستخدام الرمز t-test (اختبار "ت") كشرط من الشروط العلمية إحصائياً لتحليل البيانات.

فتحليل البيانات هي العملية التي بوسيطتها تكون الملاحظات الناتجة عن تطبيق خطة بحث معينة بحيث يمكن الحصول على النتائج منها. وقال محمد النازر أن تحليل البيانات شيء مهم في البحث، لأنه سيعطي المعنى الذي يحتاج إليه الباحث في تحليل المسألة المبحوثة.¹⁰ وأما أهداف تحليل البيانات منها :

- أ- لطلب الأجوبة عن مشكلة البحث.
 - ب- لإيجاد العلاقة بين الظواهر الموجودة في البحث.
 - ج- لأخذ الخلاصة والإقتراحات التي يحتاج إليها الباحث في البحث التالي.¹¹
- وقبل القيام بتحليل البيانات في هذا البحث قدم الباحث فروق نتائج الاختبارين القبلي والبعدي بالمقارنة بين نتائج الاختبار. والتفصيل كما في الجدول التالي :

¹⁰ Moh. Nazir, *Metode Penelitian*, (Ghalia Indonesia, Jakarta, 2003), h. 346

¹¹ Iqbal Hasan, *Analisis Data Penelitian dengan Statistik*, (PT. Bumi Aksara : Jakarta, 2004), h.30

الجدول : ٢٧

تفصيل المقارنة بين النتائج في الاختبارين

X_d^2	X_d	d	X_2	X_1	أسماء الطلبة	الرقم
٠,٥٦	٠,٧٥	٣+	١٤	١١	أ	١
٠,٥٦	٠,٧٥	٣+	١٣	١٠	ب	٢
٠,٥٦	٠,٢٥-	٢+	١٢	١٠	ج	٣
٠,٥٦	٠,٢٥-	٢+	١٣	١١	د	٤
٥,٥٦	٢,٢٥-	٠	١٢	١٢	هـ	٥
٥,٥٦	٢,٢٥-	٠	١١	١١	و	٦
٧,٥٦	٢,٧٥	٥+	١٥	١٠	ز	٧
٥,٥٦	٢,٢٥-	٠	١٤	١٤	ح	٨
٥,٥٦	٢,٢٥-	٠	١٣	١٣	ط	٩
٠,٥٦	٠,٢٥-	٢+	١٢	١٠	ي	١٠
١,٥٦	١,٢٥-	١+	١٢	١١	ك	١١
٥,٥٦	٢,٢٥-	٠	١٣	١٣	ل	١٢
٥,٥٦	٢,٢٥-	٠	١١	١١	م	١٣
١,٥٦	١,٢٥-	١+	١١	١٠	ن	١٤
٣,٥٦	١,٧٥	٤+	١٣	٩	س	١٥
٠,٥٦	٠,٧٥	٣+	١٥	١٢	ع	١٦
٧,٥٦	٢,٧٥	٥+	١٤	٩	ف	١٧
٣,٥٦	١,٧٥	٤+	١٥	١١	ص	١٨
٠,٥٦	٠,٧٥	٣+	١٣	١٠	ق	١٩
٥,٥٦	٢,٢٥-	٠	١٢	١٢	ر	٢٠

٣٤٠٦	١٤٧٥	٤+	١٤	١٠	ش	٢١
٠٤٥٦	٠٤٧٥	٣+	١٣	١٠	ت	٢٢
٥٤٠٦	٢٤٢٥-	٠	١٢	١٢	ث	٢٣
٧٤٥٦	٢٤٧٥	٥+	١٤	٩	خ	٢٤
١٤٥٦	١٤٢٥-	١+	١١	١٠	ذ	٢٥
١٤٤٠٦	٣٤٧٥	٦+	١٥	٩	ض	٢٦
٠٤٠٦	٠٤٢٥-	٢+	١٢	١٠	غ	٢٧
٣٤٠٦	١٤٧٥	٤+	١٤	١٠	ظ	٢٨
$\sum X_d^2 = 97.25$		$\sum d = 63$	٣٦٣	٣٠٠	المجموع (\sum)	
٣٤٤٧		٤٤٣٤	١٢٤٩٦	١٠٤٧١	المعدل (M)	

البيان :

$$- X_2 = \text{النتيجة في الاختبار القبلي}$$

$$- X_2 = \text{النتيجة في الاختبار البعدي}$$

$$- d = \text{الفرق بين النتيجة المحسولة في الاختبار القبلي و الاختبار البعدي.}$$

$$\text{والرمز المستخدم : } X_1 - X_2 = d$$

$$- X_d = \text{انحراف نتيجة كل الفاعل أو الطلاب, والرمز المستخدم :}$$

$$M_d - d = X_d$$

$$- X_d^2 = \text{فروق الانحراف المربع}$$

$$- M_d = \text{معدل مجموع } d, \text{ والرمز المستخدم : } \frac{\sum d}{N} = M_d$$

$$- N = \text{عدد الطلبة : } ٢٨$$

$$- M_d = \frac{63}{28} = ٢٤٢٥$$

وبعد عرض تفصيل المقارنة بين النتائج في الاختبارين قام الباحث بتحليل تلك

البيانات باستخدام الرمز التالي :

$$\frac{M_d}{\sqrt{\frac{\sum X_d^2}{N(N-1)}}} = t$$

البيان:

$$t = \text{قيمة } t \text{ test (الحسابي)}$$

$$M_d = \text{معدل مجموع } d \text{ وهو: } 2,25$$

$$\sum X_d^2 = \text{المجموع المربع من انحراف نتيجة كل الفاعل أو الطلاب وهو: } 97,25$$

$$N = \text{عدد الطلاب (العينة) وهو: } 28$$

وكان الرمز المتقدم للبحث عن قيمة "t", ثم أدخل الباحث البيانات في الرمز

المتقدم كما يلي شرحه:

$$\frac{M_d}{\sqrt{\frac{\sum X_d^2}{N(N-1)}}} = t$$

$$\frac{2.25}{\sqrt{\frac{97.25}{28 \times 27}}} = t$$

$$\frac{2.25}{\sqrt{\frac{97.25}{756}}} = t$$

$$\frac{2.25}{\sqrt{0.13}} = t$$

$$\frac{2.25}{0.36} = t$$

$$\underline{6,25} = t$$

تبين من البيان المذكور أن قيمة " t " = ٦,٢٥. ثم قارن الباحث هذه القيمة
 بالنتيجة الموجودة في جدول درجة الصدق (Significance and Confidence Level)
 المسماة ب **t. table** (الجدولي) ^{١٢} , وذلك مع اعتبار نتيجة **db/df** (degree of freedom)
 أو درجة الحرية التي لمعرفته رمز خاص وهو:

$$1 - N = Db$$

$$1 - 28 = Db$$

$$27 = Db$$

فالمعنى، كان الباحث يقارن نتيجة **t. Test** (الحسابي) بالنتيجة الموجودة
 في السطر السابع والعشرون من جدول درجة الصدق (Significance and Confidence Level)
 أو **t. table** (الجدولي). ولأن هذا البحث هو كالبحت الإجتماعي فكانت الدرجة المستخدمة هي
 ٥٠%-١٠%. وأما النتيجة الموجودة في السطر السابع والعشرون كما يلي :

والنتيجة الموجودة في الدرجة ١% = ٢,٧٧

والنتيجة الموجودة في الدرجة ٥% = ٢,٠٥

وهناك قانون في معرفة فعالية التجربة، إذا كانت النتيجة المحسولة من الرموز **t.**
test (الحسابي) أكثر من النتيجة الموجودة في **t. table** (الجدولي)، فكانت
 الطريقة المستخدمة في التجربة فعالية. وإذا كان الأمر ليس كذلك فالطريقة غير فعالية.
 وعلى وجه بسيط يمكن أن يستخدم الرمز التالي لمعرفة فعالية التجربة:

$t. test$ (الحسابي) < $t. table$ (الجدولي) = حصلت التجربة

$t. test$ (الحسابي) > $t. table$ (الجدولي) = فشلت التجربة

¹² انظر الجدول في الملاحق

البيان :

< = أكثر من

> = أقل من

ويتبين ذلك البيان بالجدول التالي :

الجدول : ٢٨

مقارنة النتيجة من t test (الحسابي) بالنتيجة في t table (الجدولي)

البيان	نتيجة t table (الجدولي)		الرمز	نتيجة t test (الحسابي)	الرقم
	% ٥	% ١			
فَعَّال	٢,٠٥	٢,٧٧	<	٦,٢٥	١

اعتمادا على الرموز الموجودة وجد الباحث أن جميع نتائج t الحسابي أكبر من قيم t الجدولي سواء كانت في الدرجة ٥ % أو في الدرجة ١ % . لذلك، كانت هذه التجربة حاصلة أو بعبارة أخرى كان استخدام مادة تعليمية من كتاب المحاور الحديثة للسيد حسن أحمد باهرون فعلا لتنمية مهارة الكلام لطلاب الفصل الثاني في مدرسة مطالع الأنوار الثانوية سيما لامونجان.

الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

ويحتوي هذا الفصل الخامس على ثلاثة مباحث، وهي نتائج البحث، و التوصيات، والمقترحات.

أ- نتائج البحث

وبعد أن قام الباحث بهذه الدراسة التي جرت حول شهر واحد، ثم قام بعرض البيانات وتحليلها ومناقشتها، يحسن له أن يعرض ما توصل إليه من نتائجها من حيث الإجمال. وذلك أن استخدام مادة تعليمية من كتاب المحاورة الحديثة فعال لتنمية مهارة الكلام لطلبة الصف الثا في بمدرسة مطالع الأنوار سيما لامونجان، حيث ارتفعت نتائجهم وقدرتهم في اختبار الشفهي من حيث النطق والتركيب والمفردات والطلاقة كما قد عرضنا في الصفحات السابقة. وأما نجاحهم على وجه التفصيل فكما يلي:

١- إن استخدام مادة تعليمية من كتاب المحاورة الحديثة للسيد حسن أحمد باهرون فعال لتنمية النطق السليم لدى الطلبة. والدليل على هذا البيان وجود التفاوت بكثير في نتائجهم، وذلك يبدو عند المقارنة بين معدل نتائج النطق في الاختبار القبلي ومعدل نتائج النطق في الاختبار البعدي كما أشار إلى ذلك الجدول رقم (٢١ و ٢٣). بحيث إن معدل نتيجة الطلبة في النطق للاختبار القبلي هو "٣،٢٨" قد ارتفع بعد المعالجة أو التجربة إلى أن يكون في الاختبار البعدي "٣،٤٦". فالتفاوت بينهما "٠،١٨".

٢- إن استخدام مادة تعليمية من كتاب المحاورة الحديثة للسيد حسن أحمد باهرون فعال أيضا لتنمية طلاقة الطلبة عند التحدث. والدليل على هذا

البيان وجود الفرق بكثير في نتائجهم, وذلك يبدو عند المقارنة بين معدل نتائج الطلاقة في الاختبار القبلي ومعدل نتائج الطلاقة في الاختبار البعدي كما أشار إلى ذلك الجدول رقم (٢١ و ٢٣). بحيث إنَّ معدل نتيجة الطلبة في الطلاقة للاختبار القبلي هو "٢,٢١" قد ارتفع بعد المعالجة إلى أن يكون في الاختبار البعدي "٣,٢١". فالتفاوت بينهما "١,٠٠".

٣- إن استخدام مادة تعليمية من كتاب المحاورة الحديثة للسيد حسن أحمد باهرون فعال أيضا للإلمام بالمفردات اللغوية لدى الطلبة. والدليل على هذا البيان وجود الفرق بكثير في نتائجهم, وذلك يبدو عند المقارنة بين معدل نتائج المفردات في الاختبار القبلي ومعدل نتائج المفردات في الاختبار البعدي كما أشار إلى ذلك الجدول رقم (٢١ و ٢٣). بحيث إنَّ معدل نتيجة الطلبة في المفردات للاختبار القبلي هو "٢,٥٧" قد نمت بعد المعالجة إلى أن يكون في الاختبار البعدي "٣,١٧". فالفرق بينهما "١,٤٠".

٤- إن استخدام مادة تعليمية من كتاب المحاورة الحديثة للسيد حسن أحمد باهرون فعال لتنمية كفاءة التراكيب أو القواعد العربية لدى الطلبة. والدليل على هذا البيان وجود الاختلاف بكثير في نتائجهم, وذلك يبدو عند المقارنة بين معدل نتائج القواعد في الاختبار القبلي ومعدل نتائج القواعد في الاختبار البعدي كما أشار إلى ذلك الجدول رقم (٢١ و ٢٣). بحيث إنَّ معدل نتيجة الطلبة في القواعد العربية للاختبار القبلي هو "٢,٦٤" قد ارتقى بعد المعالجة إلى أن يكون في الاختبار البعدي "٣,١٠". فالتفاوت بينهما "١,٥٤".

وحقق الباحث البيان المذكور بما اتضح من البيانات التي تم تحليلها إحصائياً باستخدام الرمز t-test (اختبار "ت-"). ثم قارن الباحث النتيجة المحسولة من t-test (اختبار "ت-") بالنتيجة الموجودة في جدول درجة الصدق (Significance)

and Confidence Level) المسماة بـ t. table (الجدولي)، وذلك مع اعتبار نتيجة " Db ". إذا كانت النتيجة المحسولة من الرموز t. test (الحسابي) أكثر من النتيجة الموجودة في t. table (الجدولي)، فكانت الطريقة المستخدمة في التجربة فعالة.

واعتمادا على تلك المقارنة استنتج الباحث أن استخدام مادة تعليمية من كتاب المحاورة الحديثة للسيد حسن أحمد باهرون فعال لتنمية مهارة الكلام من حيث النطق والمفردات والقواعد والطلاقة لدى طلبة الفصل الثاني بمدرسة مطالع الأنوار الثانوية سيما لامونجان.

ب- توصيات البحث

كما أن اللغة أداة للاتصال، فينبغي أن ينمي كل مدرس قدرة الطلاب في التعبير الشفهي ليتمكن الطلاب بالاتصال مع الغير بلغة الهدف، وأوصى الباحث أنه من الواجب للمدرسين بالمراعاة الأمور التالية :

١- كما أن الكتاب المستخدم لتعليم اللغة العربية في مدرسة مطالع الأنوار الثانوية لا يؤثر الطلاب كثيرا ولا ينمي مهارتهم في الكلام كما أشارت إليه نتيجة التجربة، فينبغي أن يقوم المدرس بتعليم اللغة العربية مستخدما كتاب المحاورة الحديثة للسيد حسن أحمد باهرون لأن بذلك الكتاب ينمو كفاءته اللغوية وخاصة في مهارة الكلام.

٢- مما لا بد منه للمدرس أن يستخدم الطريقة المناسبة ويعد الوسائل المعينة لأجل الحصول على الهدف المنشود.

٣- ينبغي أن يجتنب المدرس من استخدام لغة الأم عند تدريس الكلام، لأن بذلك سوف يعود الطلاب على الاعتماد بترجمة المدرس أو شرحه بلغة

الأم، بل يلزم عليه استخدام كثير من الوسائل المعينة لتفهم معاني المفردات عند التدريس.

ج- مقترحات البحث

- بناء على نتائج البحث يقدم الباحث المقترحات التالية :
- ١- أنه يلزم لكل مدرس في مجال تعليم اللغة العربية تطوير المواد التعليمية الجيدة مع مراعاة ميول الدارسين لإشباع حاجاتهم وليكون إجراء التعليم مريحا ومشوقا.
 - ٢على الباحثين الآخرين أن يطوروا هذا البحث ب تطوير كتاب المحاورة الحديثة بأن يجعلوه كتابا مدرسيا جيدا لتدريس مهارة الكلام , حيث يكملوه بزيادات مهمة ويأتوا ب اختراعات جديدة مع استيفاء الشروط اللازمة للكتاب المدرسي الجيد.
 - ٣- أن ينقد القارئون كل ما يحدث من الأخطاء في كتابة هذا البحث، لأن ذلك سوف يشجع الباحث في تحسين التفكير وكيفية كتابة البحث العلمي الجيد.
 - ٤- يرجى أن تكون نتائج البحث تفيد من يحب العربية ويهتم بها وتعليمها في المدارس أو الجامعات ولاسيما مدرسو العربية في المعاهد الإسلامية.
 - ٥- يرجى أن يكون هذا البحث مرجعا من المراجع في البحث لمن يقوم بالبحوث العلمية بعدها . وأن تقام أيضا بحوث أخرى مثل هذا البحث بشكل أكمل وبموضوع آخر ، كتطوير مادة التعليم أو وسائل تعليم العربية في المدارس والمعاهد.

قائمة المصادر والمراجع

أ- المصادر

١ القرآن الكريم, سورة يوسف : ٢

ب- المراجع العربية:

- كتب

- ٢ إبراهيم بسيوني عميرة ، المنهج وعناصره، الطبعة الثالثة ، دار المعارف، القاهرة، ١٩٩١
- ٣ إبراهيم محمد عطا المراجع في تدريس اللغة العربية ، (مدينة منورة : مركز الكتاب للنشر، ١٤٢٥هـ/٢٠٠٥م)
- ٤ أحمد إبراهيم فنديل، أسس طرق التدريس، (دار الكتب، ١٩٩٥م)
- ٥ أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية؛ ماهيتها و طرائق تدريسها، الطبعة الأولى (رياض: دار المسلم، ١٤١٢هـ/١٩٩٢م)
- ٦ أحمد بدرأصول العلمي و مناهجه ، الطبعة السادسة، (كويت: وكالة المطبوعات عبد الله حرمي، ١٩٨٢)
- ٧ جابر عبد الحميد جابر و أحمد خيرى كاظم، مناهج البحث في ثلوية و علم النفس ، الطبعة الثانية، (القاهرة: دار النهضة العربية، ١٩٧٨)
- ٨ جاك و ثودور رتشاردز وجرز مذهب و طرائق في تعليم اللغات : وصف و تحليل, ترجمة: اسماعيل الصيني وغيره , (الرياض: دار عالم الكتب, ١٩٩٠)
- ٩ جودت الركابي طرق تدريس اللغة العربية، دمشق سورية : دار الفكر، ١٩٨٦

- ١٠ رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، ج: ٢، مكة: جامعة أم القرى، ١٩٨٦
- ١١ _____ ، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، مناهجه وأساليبه، (منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة - إيسيكو - الرباط ١٩٨٩)
- ١٢ _____ ، مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي، (القاهرة: دار الفكر العربي: ١٩٩٨)
- ١٣ صلاح الدين تدريس اللغة العربية بالمرحلة الابتدائية - أسسه وتطبيقه، الكويت: للطبعة والنشر والتوزيع، ١٩٧٩
- ١٤ صلاح عبد المجيد العربي، تعلّم اللغات الحية و تعليمها؛ بين النظرية و التطبيق، الطبعة الأولى (لبنان: مكتبة لبنان، ١٩٨١م)
- ١٥ عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية: ٢٠٠٢ م)
- ١٦ على أحمد مذكور تدريس فنون اللغة العربية، (القاهرة: دار الفكر العربي، ١٩٩٧)
- ١٧ على الحديدي مشكلات تعليم اللغة العربية ، القاهرة : دار الكتاب العربي، دون سنة
- ٨ محمد بن إبراهيم الخطيب، طرائق تعليم اللغة العربية، الرياض : مكتبة التوبة ٢٠٠٣
- ١٩ محمد خضر عرييف و أنور نقشبندى مقدمة في علم اللغة التطبيقي، (جدة: دار خضر، ١٩٩٢م)
- ٢٠ محمد صلاح الدين علي مجاور، تدريس اللغة العربية بالمرحلة الابتدائية، (كويت: دار القلم، ١٩٧٤م)

- ٢١ محمد عبد القادر أحمد، طريقة تعليم اللغة العربية، (القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٧٩)
- ٢٢ محمد على الخولى ، أساليب تدوس اللغة العربية ، (عمان: دار لفلاح، ٢٠٠٠)
- ٢٣ محمود كامل الناقة . وقائع ندوات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، الجزء الثاني، مكتبة التربية العربي لدول الخليج
- ٢٤ _____ ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها ، (إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم و الثقافة، ١٤٢٤هـ/٢٠٠٣م)
- ٢٥ ميشال زكريا، الألسنية (علم اللغة الحديث) المبادئ والأعلام ، (لبنان: الجامعة اللبنانية، ١٤٠٣هـ-١٩٨٣م)
- ٢٦ نايف محمود معروف خصائص العربية و طرائق تدريسها ، الطبعة الخامسة (بيروت: دار النفائس، ١٤١٨هـ/١٩٩٨م)
- بحوث
- ٢٧ أيريك كوسباندونو، فعالية الطريقة السمعية الشفهية في ترقية قدرة الطلاب في مهارة الكلام العربية، رسالة الماجستير، (مالانج: كلية الدراسات العليا جامعة مالانج الإسلامية ٢٠٠٧)
- ٢٨ تعمير المساحتصميم مادة تعليمية لمهارة الكتابة العربية لتلاميذ المرحلة الابتدائية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP)، رسالة الماجستير غير منشورة (مالانج : الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٨)
- ٢٩ سري أنا، تنظيم مادة اللغة العربية في كتاب تعليمي الصفين الثالث والرابع من المدرسة الحكمة الموحدية الإسلامية بجاكرتا ،

- رسالة الماجستير غير منشورة (مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية
مالانج، ٢٠٠٦)
- ٣٠ سيف المصطفى، استراتيجية تعليم مهارة الكلام في ضوء اتجاه
التعليم والتعلم على سياق العام (دراسة حالة في البرنامج الخاص
لتعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج ، رسالة
الماجستير، غير منشورة ، (مالانج: كلية الدراسات العليا جامعة
مالانج الإسلامية، ٢٠٠٥)
- ٣١ عبد المطالب، تطوير مادة مهارة القراءة في تعليم اللغة العربية
لطلاب الصف الثالث الثانوي في ضوء اتجاه التعليم والتعلم على
السياق العام، رسالة الماجستير غير منشورة (مالانج الجامعة الإسلامية
الحكومية مالانج، ٢٠٠٥)
- ٣٢ محمد عبد الحميد ، تطوير الكتاب التعليمي لمادة القواعد النحوية
لطلاب البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية بجامعة الصداقة
الاندونيسية السودانية الإسلامية مالانج ، رسالة الماجستير غير
منشورة (مالانج: جامعة الصداقة الإندونيسية السودانية الإسلامية
مالانج، ٢٠٠٢)
- ٣٣ مفتاح الهدى، تعليم مهارة الكلام باللغة العربية في المدرسة الثانوية
الإسلامية الحكومية باسوروان ، رسالة الماجستير، غير منشورة
(مالانج: كلية الدراسات العليا جامعة مالانج الإسلامية ٢٠٠٣)
- ٣٤ يوفردالفطر نور سلام، تطبيق نظرية الوحدة لمهارة الكلام في شعبة
تعليم اللغة العربية بالمعهد العالي الإسلامي الحكومي محمود يونس
بياتوسنجا، رسالة الماجستير، غير منشورة ، (مالانج: كلية
الدراسات العليا جامعة مالانج الإسلامية ٢٠٠٦)

ج - المراجع الأجنبية

- كتب

- 35 Burhan Bungin. 2008. *Metodelogi Penelitian Kuantitatif: Komunikasi, Ekonomi, Dan Kebijakan Publik Serta Ilmu-Ilmu Sosial Lainnya*, Cet. Ke-3 (Jakarta: Prenada Media Group, 2008)
- 36 Iqbal Hasan, *Analisis Data Penelitian dengan Statistik*, (PT. Bumi Aksara : Jakarta, 2004)
- 37 Khaeruddin, et all, *Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan, Konsep dan Implementasinya di madrasah*, (Jogjakarta, Pilar Media, 2007)
- 38 Moh. Kasiram. 2008. *Metodelogi Penellitian Kualitatif-Kuantitatif*, (Malang: UIN Malang Press, 2008)
- 39 Moh. Nazir, *Metode Penelitian*, (Ghalia Indonesia, Jakarta, 2003)
- 40 Suharsimi Arikunto. 2002. *Prosedur Penelitian; Suatu Pendekatan Praktek*, Cet. XII, (Jakarta: PT. RINEKA CIPTA, 2002)

- مجلات ودوريات ونشرات

٤١ فادي فهمي صبيح، اضطرابات الطلاقة الكلامية (التأتأة)،

أخذه الباحث م.ن: <http://www.almatym.com/autohtml.php?>

في ٤ أبريل ٢٠١١

- 42 Peraturan Menteri Agama Republik Indonesia Nomor. 2 Tahun 2008 Tentang *Kurikulum Bahasa Arab MI, MTs, MA dan Standar Kompetensi Lulusan dan Standar Isi Bahasa Arab di Madrasah Aliyah*. Dan Direktorat Pendidikan Madrasah Dirjen Pendidikan Islam Departemen Agama RI tahun 2007, Model Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan.

- مواقع الإنترنت

- 43 (<http://www.pp-dalwa.org/?prm=karya>), (diakses 4 april 2011).

ورقة الاستبانة

اسم الطالب :

الفصل :

اسم ولي الطالب :

أ- اختر الجواب الصحيح المناسب بحالك بدون التأثير من الأجانب!

- ١- هل تحب درس اللغة العربية ؟
 أ- نعم, أحب جدا ب- نعم, أحب ج- عادي د- لا أحب
- ٢- هل تواجه المشكلات في تعلم اللغة العربية ؟
 أ- نعم, كثيرا ما ب- نعم, مرارا ج- نعم, أحيانا د- لا, لم أجد
- ٣- هل علم الأستاذ جميع المهارات العربية الأربع ؟
 أ- نعم ب- نعم, أحيانا ج- لا د- لا, أصلا
- ٤- هل قدم لك الأستاذ مخرجا عند مواجهتك المشكلات في تعلم اللغة العربية
 حلا لتلك المشكلات ؟
 أ- نعم, دائما ب- نعم, مرارا ج- نعم, أحيانا د- لا, أصلا
- ٥- هل تحب أن تتكلم باللغة العربية ؟
 أ- أحب جدا ب- أحب ج- عادي د- لا أحب
- ٦- بالنسبة إلى تعليم اللغة العربية , هل استخدم الأستاذ طريقة مناسبة في
 التعليم ؟
 أ- نعم, دائما ب- نعم, مرارا ج- نعم, أحيانا د- لا, أصلا

- ٧- هل استخدم الأستاذ الوسائل التعليمية المعينة في تعليم اللغة العربية ؟
 أ- نعم, دائما ب- نعم, مرارا ج- نعم, أحيانا د- لا, أصلا
- ٨- ما رأيك في الماد التعليمية المستخدمة في تعليم مهارة الكلام ؟
 أ- صعب جدا ب- بعضها صعب ج- سهل د- سهل جدا
- ٩- هل للمادة التعليمية في الكتاب المدرسي روابط بالبيئة التي تعيش فيها يوميا؟
 أ- نعم ب- نعم, لمعظمها ج- لأقلها فقط د- لا أصلا
- ١٠- هل قام الأستاذ بالمحاولات لتنمية مهارة الكلام لدى الطلاب ؟
 أ- نعم, دائما ب- نعم, مرارا ج- نعم, أحيانا د- لا, أصلا
- ١١- ما رأيك في تعليم اللغة العربية باستخدام مادة تعليمية من كتاب المحاوره الحديثه ؟
 أ- مشوق جدا ب- مشوق ج- عادي د- غير مشوق
- ١٢- هل نشأت في قلبك الشجاعة في التكلم باللغة العربية بعدما تعلمت باستخدام مادة تعليمية من كتاب المحاوره الحديثه ؟
 أ- نعم, كثيرا ب- نعم, قليلا ج- عادي د- لا

اختبارات الكلام القبلية والبعدية

أجب هذه الأسئلة شفهيًا !

- ١- السلام عليكم؟
- ٢- من أنت؟
- ٣- ما اسمك الكريم؟
- ٤- كم عمرك الآن؟
- ٥- في أية سنة ولدت؟
- ٦- أين ولدت وأين نشأت؟
- ٧- أين تسكن؟
- ٨- مع من تسكن؟
- ٩- أين تتعلم؟
- ١٠- في أية ساعة تذهب إلى المدرسة كل يوم؟
- ١١- لماذا تذهبت إلى هناك؟
- ١٢- متى ترجع إلى بيتك؟

المادة التعليمية من كتاب المحاور الحديثة

الدرس الأول

مع أحد التلاميذ

- | | |
|--------------------------|---|
| ح - السلام عليكم | ب - وعليكم السلام |
| ح - من أنت ؟ | ب - أنا تلميذ |
| ح - هل أنت أستاذ ؟ | ب - لا, لست أستاذا بل أنا تلميذ |
| ح - ما اسمك ؟ | ب - اسمي علي |
| ح - من أبوك ؟ | ب - أبي |
| ح - كم عمرك ؟ | ب - عمري |
| ح - أين تسكن ؟ | ب - أسكن في قرية |
| ح - مع من تسكن ؟ | ب - أسكن مع أبي وأمي وإخوتي |
| ح - إلى أين تذهب الآن ؟ | ب - أنا أذهب إلى الدكان |
| ح - ماذا تريد هناك ؟ | ب - أمرني أبي بشراء البن والسكر |
| ح - أين أخوك ؟ | ب - أخي في البيت مع أمي |
| ح - هل هو يتعلم ؟ | ب - لا, هو لا يزال صغيرا |
| ح - كم عمره ؟ | ب - عمره سنة كاملة |
| ح - هل يستطيع المشي ؟ | ب - لا, ولكنه يستطيع الحبو |
| ح - هل يستطيع أن يتكلم ؟ | ب - للإلّا أنه يستطيع أن يقول أباه ,
أباه ولا يقدر غيرها |
| ح - أين أختك ؟ | ب - هي تخط الثياب في الحجرة
الخلفية |
| ح - أين الخادمة ؟ | ب - هي تكنس الساحة |

الدرس الثالث

الزمن

- ح- السلام عليكم
 ح- أي يوم هذا اليوم ؟
 ح- أي يوم بالأمس ؟
 ح- هل غدا يوم الثلاثاء ؟
 ح- أية ليلة هذه الليلة ؟
 ح- أية ليلة البارحة ؟
 ح- أي تاريخ الآن ؟
 ح- أي تاريخ حفلة الامتحان
 ح- في مدرستك ؟
 ح- أي شهر الآن ؟
 ح- كم عمرك الآن ؟
 ح- في أية سنة ولدت ؟
 ح- أي ولدت وأين نشأت ؟
 ح- أية ساعة الآن ؟
 ح- متى خرجت من بيتك ؟
 ح- متى ترجع إلى بيتك ؟
- ب- وعليكم السلام
 ب- اليوم يوم الأحد
 ب- بالأمس يوم السبت
 ب- لا, غدا يوم الاثنين
 ب- هذه الليلة ليلة الاثنين
 ب- البارحة ليلة الأحد
 ب- الآن تاريخ خامس من شعبان
 ب- حفلة الامتحان في مدرستي تاريخ خمسة عشر من شعبان
 ب- الآن شهر شعبان
 ب- عمري عشرون سنة
 ب- ولدت في سنة ألف وثلاثمائة وواحدة وثمانين هجرية (١٣٨١ هـ)
 ب- ولدت في سورابايا ونشأت في جوكجاكرتا
 ب- الآن الساعة العاشرة
 ب- خرجت من بيتي الساعة السابعة والنصف
 ب- أرجع إلى بيتي إن شاء الله في الساعة الحادية

عشرة

الدرس الثاني عشر

في المدرسة

- ح- ما درسنا اليوم يا أولاد ؟
 ب- درسنا اليوم المطالعة
- ح- خذ الطباشير يا علي !
 ب- حاضر يا أستاذ
- ح- من الغائب هذا اليوم ؟
 ب- لا أحد منا غائب
- ح- امسح السبورة أولاً ! أين الطلاسة ؟
 ب- استعارها أحد الأصحاب في القسم الثالث
- ح- خذها بسرعة ثم امسح بها السبورة !
 ب- أي درس نقرأ اليوم يا أستاذ ؟
- ح- افتحوا الصفحة الخامسة !
 ب- حاضر
- ح- نحن نقرأ الآن الدرس التاسع عشر .
 ب- نعم, نحن في استعداد هل أنتم مستعدون ؟
- ح- استمعوا إلي جميعاً ! أنا أقرأ أولاً ثم
 ب-
 اقرؤوا !
- ح- اقرأ أنت يا صالح !
 ب-
- ح- طيب قراءتك جيدة, الله يبارك فيك
 ب-
- ح- الآن ليقرأ سفيان !
 ب-
- ح- قراءتك غير جيدة يا سفيان , هذا
 ب-
 يدل على أنك لم تطالع دروسك في بيتك
- ح- أيها الأولاد ! اقرؤوا هذا الدرس - ب-
 كثيراً واحفظوه . والآن خذوا
 تقييداتكم ! سأكتب لكم الأعمال
 اليومية لتعملوها في بيوتكم

الدرس السادس عشر

في المعهد

- ح- أين تعلمت يا أخي ؟
 ب- تعلمت في هذا المعهد
- ح- منذ كم سنة تعلمت هنا ؟
 ب- تعلمت في هذا المعهد منذ عشر سنوات
- ح- أين بيتك, هل هو بعيد من المعهد ؟
 ب- بيتي في قرية وهو بعيد من هذا المعهد
- ح- ماذا ركبت من بيتك ؟
 ب- ركبت السيارة
- ح- كم أجرة السيارة من بيتك إلى هذا
 ب- أجرتها ثلاثمائة روبية المعهد ؟
- ح- هل إخوانك يتعلمون هنا أيضا ؟
 ب- نعم. بعضهم يتعلمون هنا وبعضهم يتعلمون في معهد آخر
- ح- هل تستريح في المعهد ؟
 ب- نعم. وكيف لا أستريح وقد أقمت هنا عشر سنين
- ح- هل أنت تطبخ الرز بنفسك ؟
 ب- نعم. أنا أطبخ الرز بنفسي مع أصحابي. ولكن أحيانا أنا أشتري في المطعم
- ح- وكيف أصحابك ؟
 ب- وأما أصحابي فبعضهم مثلي يطبخون بأنفسهم , وبعضهم يشترون بالمطعم وبعضهم الأخر يتعاملون مع الطباخ بالأجرة
- ح- كم مرة تأكل كل يوم ؟
 ب- أكل كل يوم مرتين , الغداء والعشاء

- ح- ألا تفطر في الصباح؟
ب- لا, لم أعود على الفطور منذ صغاري
- ح- أما أنا فبخلافك لا أستطيع أن أترك ب- لا. أنا لا أرجع إلا في شهر الفطور. هل ترجع إلى بيتك مرارا؟
ح- من غسل ثيابك؟
ب- غسلتها بنفسي وذلك كل يوم الجمعة
- ح- وكيف أخوك, هل هو يغسل ثيابه ب- لا, أخي يغسل ثيابه عند الغسال في المعهد بالأجرة في الشهر بنفسه؟
١٥٠٠ (ألف وخمسمائة) روبية مع كيهها

أسماء طلاب الفصل الثاني في الشعبة الدينية بمدرسة مطالع الأنوار

الرقم	أسماء الطلاب	الجنسية
١	سيدي معولة	أنثى
٢	محمد فاتح الأنوار	ذكر
٣	محمد نقيب أشرف النصر	ذكر
٤	محفوظ شعراي	ذكر
٥	محمد أغوس علي زمراي	ذكر
٦	محمد فوزان	ذكر
٧	رباح وهابي	ذكر
٨	شريف هدايات	ذكر
٩	زين العابدين	ذكر
١٠	يوسف فتح العباد	ذكر
١١	ألفين نور مغفرة	أنثى
١٢	أمينة الصالحة	أنثى
١٣	فرح عاتقة	أنثى
١٤	همة مجاهدة	أنثى
١٥	إنارة الأمة	أنثى
١٦	عنده نور عيني	أنثى
١٧	ليندا سوسانتي	أنثى
١٨	نازلة العلم	أنثى
١٩	سيدي نور هدايتي	أنثى
٢٠	نور خفيفة	أنثى
٢١	ريرين أسوين أسميرتي	أنثى

أنتى	رأفة الأمة	٢٢
أنتى	سيى تسرفة	٢٣
أنتى	سرى أوتامى	٢٤
أنتى	أمى ساكنة مسرورة	٢٥
أنتى	زولىة الرحة	٢٦
ذكر	أحمد شرف هداىة الله خىر العباد	٢٧
أنتى	سىى إمراة عاملىة	٢٨



LEMBAR OBSERVASI AKTIVITAS SISWA DALAM PEMBELAJARAN

Hari/tanggal tampil :

Materi :

Kelas :

NO	Aspek yang Diamati		SB	B	C	K	SK
1.	Pembukaan	Memperhatikan penyampaian tujuan dan aturan main dalam pembelajaran yang disampaikan oleh guru					
		Tumbuhnya semangat dan antusias siswa					
		Tanggapan terhadap pembagian kelompok dan sarana dan prasarana pembelajaran					
2.	Inti	Keterampilan dalam melafalkan materi teks hiwar yang telah disampaikan					
		Kelancaran dalam dalam melafalkan materi teks hiwar yang telah disampaikan					
		Pemahaman terhadap dalam melafalkan materi teks hiwar yang telah disampaikan					
		Keaktifan dalam mendemonstrasikan teks hiwar di depan kelas					
		Kefasihan dalam melafalkan materi teks hiwar yang telah disampaikan					
3.	Penutup	Perhatian terhadap pemantapan guru					
		Menjawab pertanyaan guru					

Keterangan:

Sangat Baik : 5

Cukup : 3

Sangat kurang : 1

Baik : 4

Kurang : 2

جدول نتائج الاستبانة

الرقم	بنود الاستبانة	الاستجابات							
		إجابة أ		إجابة ب		إجابة ج		إجابة د	
		عدد	%	عدد	%	عدد	%	عدد	%
١	هل تحب درس اللغة العربية ؟	٢	٢٥	٧	٦٢٣	١٤	٦٥٢	٥	٤٤١٨
٢	هل تواجه المشكلات في تعلم اللغة العربية ؟	٢	٢٥	١٠	٨٣٦	١٣	٥٠	٣	٨٤٧
٣	هل علم الأستاذ جميع المهارات العربية الأربع ؟	١	٦٢	٤	٧١٥	٢٠	٧١	٣	٥٤١٠
٤	هل قدم لك الأستاذ مخرجا عند مواجهتك المشكلات في تعلم اللغة العربية حلا لتلك المشكلات ؟	١	٦٢	١٠	٣٢٦	١٥	٧٦٥	٢	٢٤٥
٥	هل تحب أن تتكلم باللغة العربية ؟	١	٦٢	٦	٧١٥	٣٠	٩٤٧٨	١	٦٤٢
٦	بالنسبة إلى تعليم اللغة العربية, هل استخدم الأستاذ طريقة مناسبة في التعليم؟	٢	٢٥	١٤	٨٣٦	١٣	٥٤٦٠	١	٦٤٢
٧	هل استخدم الأستاذ الوسائل التعليمية المعينة في تعليم اللغة العربية ؟	٢	٢٥	١٣	٢٣٤	١٠	٦٥٢	٣	٨٤٧
٨	ما رأيك في الماد التعليمية المستخدمة في تعليم مهارة الكلام ؟	٧	٤٤١٨	١٣	٢٣٤	٨	٣٤٤٧	-	-
٩	هل للمادة التعليمية في الكتاب المدرسي روابط بالبيئة التي تعيش فيها يوميا؟	٢	٢٥	٩	٦٢٣	٥	٤٣٩	١٢	٥٣١
١٠	هل قام الأستاذ بالحاولات لتنمية مهارة الكلام لدى الطلاب ؟	٤	٥٤١٠	١٢	٥٣١	١١	٢٥٥	١	٦٤٢
١١	ما رأيك في تعليم اللغة العربية باستخدام مادة تعليمية من كتاب المحاور الحديثة؟	٧	٤٤١٨	١٣	٢٣٤	٨	٣٤٤٧	-	-
١٢	هل نشأت في قلبك الشجاعة في التكلم باللغة العربية بعدما تعلمت باستخدام مادة تعليمية من كتاب المحاور الحديثة؟	٢	٢٥	١٤	٨٣٦	١٣	٥٤٦٠	١	٦٤٢

Tabel Nilai “t” untuk Berbagai df *

Harga Kritik “t” pada Taraf Signifikansi					
df atau db	5%	1%	df atau db	5%	1%
1	12,71	63,66	24	2,06	2,80
2	4,30	9,92	25	2,06	2,79
3	3,18	5,84	26	2,06	2,78
4	2,78	4,60	27	2,05	2,77
5	2,57	4,03	28	2,05	2,76
6	2,45	3,71	29	2,04	2,76
7	2,36	3,50	30	2,04	2,75
8	2,31	3,36	35	2,03	2,72
9	2,26	3,25	40	2,02	2,71
10	2,23	3,17	45	2,02	2,69
11	2,20	3,11	50	2,01	2,68
12	2,18	3,06	60	2,00	2,65
13	2,16	3,01	70	2,00	2,65
14	2,14	2,98	80	1,99	2,64
15	2,13	2,95	90	1,99	2,63
16	2,12	2,92	100	1,98	2,63
17	2,11	2,90	125	1,98	2,62
18	2,10	2,88	150	1,98	2,61
19	2,09	2,86	200	1,97	2,60
20	2,09	2,84	300	1,97	2,59
21	2,08	2,83	400	1,97	2,59
22	2,07	2,82	500	1,96	2,59
23	2,07	2,81	1000	1,96	2,58

* Dinukil dari: Henry E. Garret, *op.cit.*, hlm.427, dengan catatan bahwa yang dinukil di sini hanya Harga Kritik “t” pada taraf signifikansi 5% dan 1%.

السيرة الذاتية للباحث



الاسم الكامل : محمد طاهري حبيب

اسم الأب : محمد تائم الرفيق

اسم الأم : راضية

تاريخ الميلاد : لامونجان, ٢٧ فبراير ١٩٧٧ م

العنوان : شارع سونان كالي جاغا ٢٩ بابات -

لامونجان - جاوا الشرقية. ص.ب:

٦٢٢٧١ هاتف : ٠٨٥٦٤٦٤٢٨٠٢١ -

٠٨١٣٥٧٧٢٨٩٧٥

الخبرات العلمية :

- ١- حصل على شهادة الدراسة للمستوى الابتدائي في مدرسة طريقة الهداية الابتدائية لارين لامونجان جاوا الشرقية عام ١٩٨٥ م.
- ٢- حصل على شهادة الدراسة للمستوى المتوسط في مدرسة دار الرحمة المتوسطة لارين لامونجان جاوا الشرقية عام ١٩٩١ م.
- ٣- حصل على شهادة الدراسة للمستوى الثانوي في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية بانقيل باسوروان جاوا الشرقية عام ١٩٩٦ م.
- ٤- سافر إلى كلية الشريعة بجامعة دار اللغة والدعوة بانقيل باسوروان جاوا الشرقية للدراسة عام ١٩٩٦ وتخرج بدرجة S.I في الأحوال الشخصية عام ٢٠٠٠ م.
- ٥- تعمق في العلوم الدينية في معهد الإصلاح دكيت لامونجان جاوا الشرقية عام ١٩٩١ م - ١٩٩٣ م.
- ٦- تعمق في العلوم الدينية واللغة العربية في معهد دار اللغة والدعوة بانقيل باسوروان جاوا الشرقية عام ١٩٩٣ م - ٢٠٠٤ م.

الخبرات المهنية :

- ١- عين مدرسا لمادة اللغة العربية في المدرسة الدينية الإسلامية بمعهد دار اللغة والدعوة بانقيل باسوروان جاوا الشرقية عام ٢٠٠٠م - ٢٠٠٤م.
- ٢- عين مدرسا لمادة اللغة العربية وعلوم القرآن بمدرسة الإصلاح الثانوية دكيت لامونجان جاوا الشرقية عام ٢٠٠٣م.
- ٣- عين مدرسا لمادة اللغة العربية وأصول الفقه في مدرسة مطالع الأنوار الثانوية عام ٢٠٠١م.

الحالات الاجتماعية :

- الزوجة : هداية النصيحة
- الأولاد : (١) - محمد كنوز الأسرار (٢) - سلمى ريباني